

# VINDICACION *feminista*

NUMERO 1

1 DE JULIO DE 1976

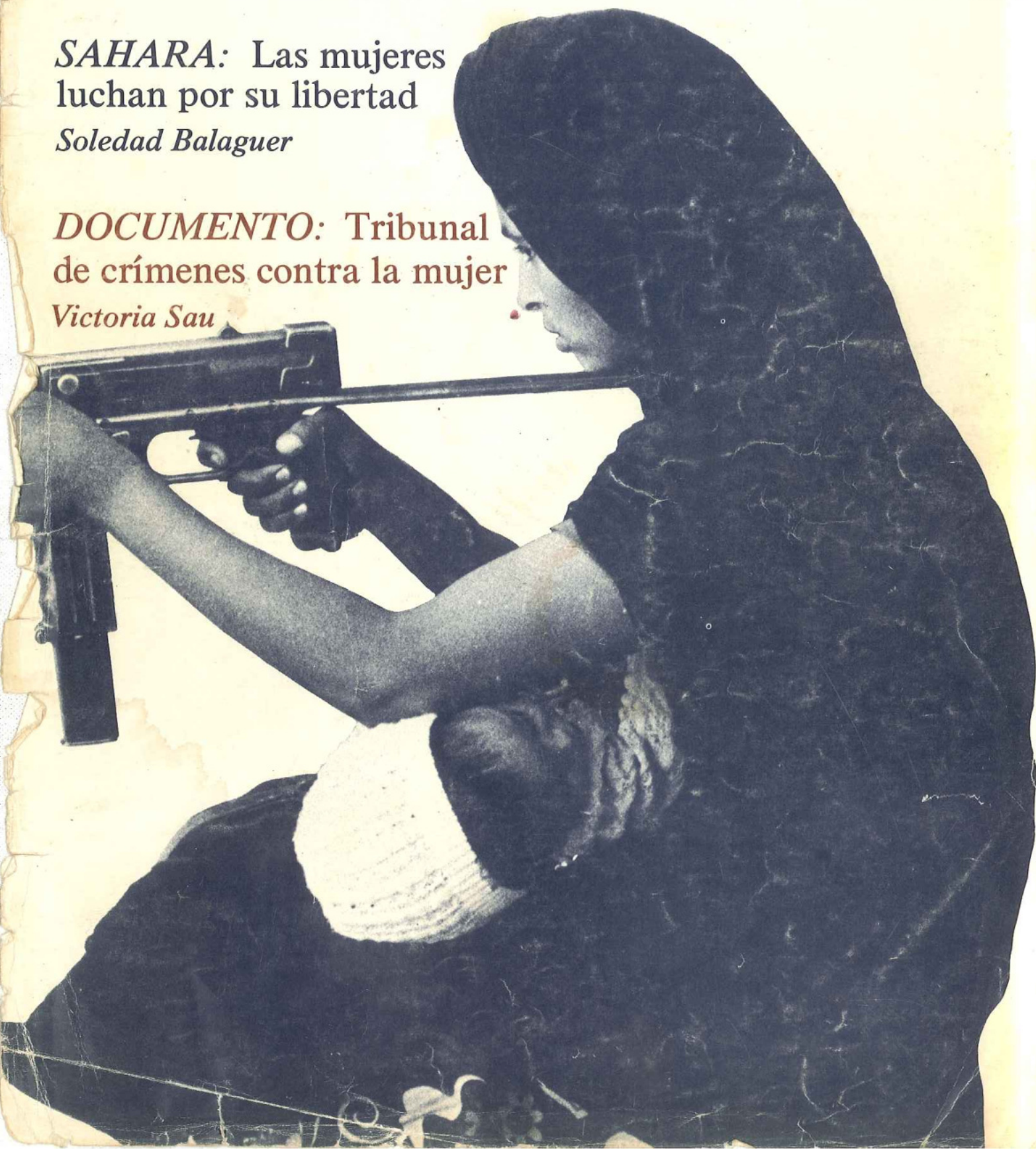
80 PESETAS

**SAHARA:** Las mujeres  
luchan por su libertad

*Soledad Balaguer*

**DOCUMENTO:** Tribunal  
de crímenes contra la mujer

*Victoria Sau*



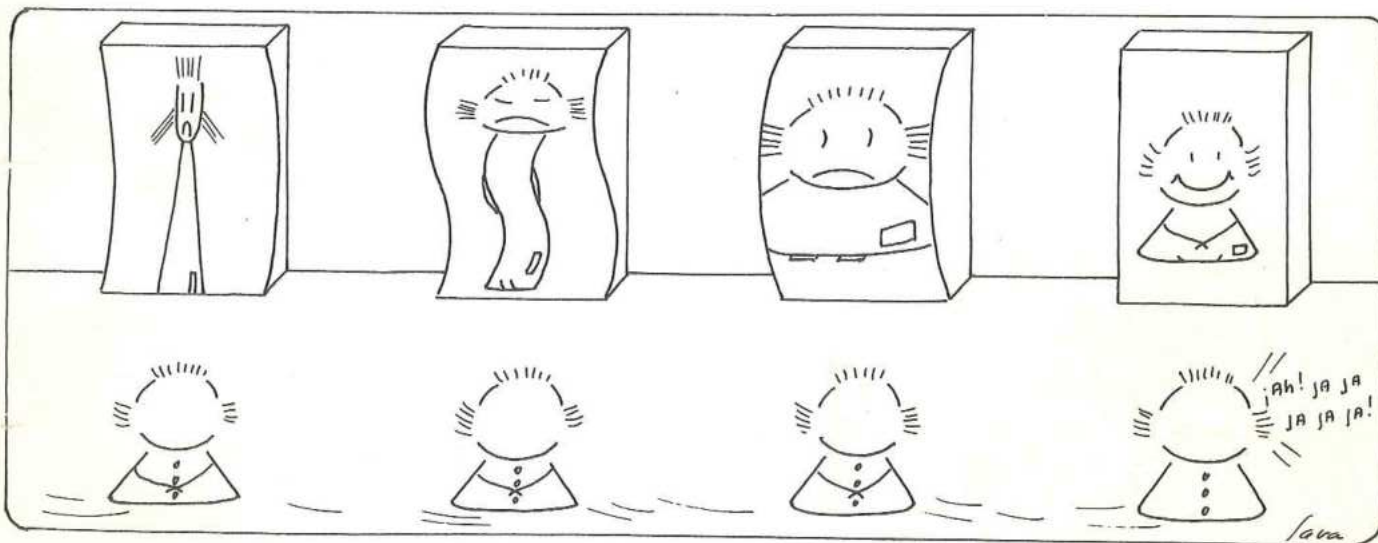
**VINDICACION** se propone cubrir el vacío de los medios informativos dedicados a la mujer. Tratar con dignidad sus problemas específicos de promoción laboral y profesional, deficiencias de la legislación civil y penal vigentes, todas las dificultades derivadas de una infraestructura inadecuada para la mayor participación de la mujer en el trabajo asalariado. Discutir, a través de una correspondencia y de un dinámico intercambio informativo, entre las lectoras y nosotras, las situaciones más conflictivas en la familia. Informar, y recibir información, sobre, y de, los movimientos de liberación de la mujer en todo el mundo. Analizar los temas de actualidad política y cultural que nos afecten, de una u de otra forma.

Practicaremos el servicio de una información profunda y paciente sin dejar nunca de lado la óptica irónica, sugestiva y creadora, que nos dará el descubrimiento crítico de ese enorme, ignorado, potencial que encierra el ser de la mujer, nunca totalmente asumido, ni reconocido.

**Romper la alienación de los acostumbrados tute-  
lajes. Reconocernos, y hacernos reconocer, hacia  
el poder y la libertad.**

**Barcelona-Madrid**

**Verano 1976**



**El referéndum sobre el aborto en Italia, puede provocar una crisis ministerial.** *Carmen Sarmiento*

**Ser mujer en las cárceles de España.** *Lidia Falcón*

**El aborto delictivo en España.** *Magda Oranich*

**Bruselas: El manifiesto de las lesbianas**

**Las guerrilleras españolas del 36** *Carmen Alcalde*

**Culminación del Año Internacional de la Mujer: Jornades Catalanes de la Dona.** *Colectivo Feminista de Barcelona*

**Movimientos feministas del mundo...** *Regina Bayo, Paloma Saavedra*

**Virginia Woolf y los Bloomsbury.** *Ana Moix*

**Americanos: a las elecciones.** *Marisa Hajar*

**Cultura y Contracultura.** *M. José Ragué*



# VINDICACION feminista

En 1792, Mary Wollstonecraft escribía el primer manifiesto feminista titulado VINDICATION OF RIGHTS OF WOMEN, traducido al español como *Reivindicación de los derechos de la mujer* y al francés, como *Defense des droits des femmes*. Ninguna de ambas traducciones es excesivamente fiel al auténtico significado —según los diccionarios— en inglés y latín.

**EN LATÍN:**  
*Vindicatio, onis*: Femenino, acción de defender, venganza o castigo.  
*Vindicari*: obtener la libertad.  
**EN INGLÉS:**  
*Vindication*: vindicación, defensa, justificación.  
*Vindictive*: vindicativo, vengador.  
Huelga decir que nuestra interpretación se inclina hacia sus orígenes latino y anglosajones.

## VINDICACION feminista

Roger de Flor, 96, 2.º, 2.ª  
Barcelona-13  
Teléfono 246 28 27

**Dirección**  
Carmen Alcalde

**Subdirección**  
Marisa Hajar

**Delegación en Madrid**  
Paloma Saavedra  
Francisco Silvela, 92, M-6  
**Secretaría de Redacción**  
Adela Tomás  
Amalia Prat

**Servicios de Coordinación**

**Cultura:** Ana Moix,  
M. José Ragué

**Reportajes:** Soledad Balaguer  
**Los derechos:** Nuria Beltrán

**Documento:** Lidia Falcón,  
Carmen Alcalde

**Economía:** Asunción Valdés  
**Mujeres del mundo...**

Regina Bayo, Paloma Saavedra  
**Humor:** Sara Presutto

**Redactoras y colaboradoras:**

María Luisa Hernández, Iztia Alberdi, Cristina Alberdi, Inés Alberdi, Magda Oranich, Beatriz de Moura, Victoria Sau, Carmen Sarmiento, M. Jesús Borrell, M. Dolores Vigil, Rosa Montero, Nativel Preciados, Amparo Pineda, María Favà, Colectivo Feminista Barcelona, Colectivo Feminista Madrid.

**Fotografía:** Marta Sala, Colita, Pilar Sentís

**Diseño Gráfico y Compaginación:**  
Toni Miserachs, Mercedes Azúa, Lorena

**Edita:**

Ediciones de Feminismo, S.A.

**Gerente:** Lidia Falcón

**Publicidad:** Miguel Munill  
Exclusivas Publicidad  
Balmes, 191, 2.º, 3.º  
y 4.º - Barcelona-6  
Tels. 218 44 45  
218 40 86

**Realización Técnica:** A. Pausas

**Imprime:** Rieusset S.A.

Sepulveda 88-94 - Barcelona

**Fotocomposición:** Montserrat  
Renacimiento, 6. Barcelona

**Distribuye:**

SGEL - SOCIEDAD GENERAL  
ESPAÑOLA DE LIBRERÍA.  
Evaristo San Miguel, 9.  
Madrid-8.  
Avila, 129. Barcelona-5.

D.L.B. 30 768 - 76

Precio venta en Canarias 90 Ptas.

## SUMARIO

|                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Arquetipos y planteamientos feministas en el cine/</b> — María José Ragué                    | 4  |
| <b>Los Rolling Stones, a la recherche de una generación superada/</b> — Ana Moix                | 11 |
| <b>Engañar con la verdad/</b> — V.                                                              | 16 |
| <b>Las contradicciones y los partidos/</b> — V.                                                 | 17 |
| <b>Sahara: Las mujeres luchan por su libertad/</b> — Soledad Balaguer                           | 18 |
| <b>Jornades Catalanes de la Dona/</b> — Colectivo Feminista Barcelona                           | 22 |
| <b>Las reformas/</b> — Nuria Beltrán                                                            | 24 |
| <b>La mujer, sujeto de peor derecho/</b> — Colectivo Jurídico Feminista Madrid                  | 25 |
| <b>Oriol Bohigas: La amante/</b> — Beatriz de Moura                                             | 26 |
| <b>DOCUMENTO: TRIBUNAL DE CRIMENES CONTRA LA MUJER/</b> — V.                                    | 31 |
| <b>Ser mujer en las cárceles de España/</b> — Lidia Falcón                                      | 33 |
| <b>Lucy Irigaray: Freud está superado/</b> — Carmen Sarmiento, M. Jesús Borrell                 | 38 |
| <b>INFORME</b>                                                                                  |    |
| <b>El aborto delictivo en España/</b> — Nuria Beltrán                                           | 44 |
| <b>El referéndum para el aborto en Italia provocará una crisis política/</b> — Carmen Sarmiento | 45 |
| <b>Las marisqueras y el Urquiola/</b> — Marisa Hajar                                            | 49 |
| <b>España-CEE: Nuevo aplazamiento/</b> — Asunción Valdés                                        | 52 |
| <b>Mujeres del mundo...I/</b> — Paloma Saavedra, Regina Bayo                                    | 54 |
| <b>El bunker de la televisión contra las mujeres/</b> — V.                                      | 60 |
| <b>Josefina Molina: Serie televisiva abortada/</b> — Rosa Montero                               | 61 |
| <b>Guerrilleras del 36/</b> — Carmen Alcalde                                                    | 62 |
| <b>Motor Ibérica: El encierro de las mujeres/</b> — Amparo Pineda                               | 65 |

| PRECIOS DE SUSCRIPCION                        | 6 MESES     | 1 AÑO       |
|-----------------------------------------------|-------------|-------------|
| <b>España</b>                                 | 480 ptas.   | 900 ptas.   |
| <b>Europa</b>                                 | 630 ptas.   | 1.200 ptas. |
| <b>Marruecos y Portugal</b>                   | 510 ptas.   | 950 ptas.   |
| <b>América (excepto U.S.A. y Puerto Rico)</b> | 1.082 ptas. | 2.104 ptas. |
| <b>U.S.A. y resto del mundo</b>               | 1.155 ptas. | 2.250 ptas. |



## ARQUETIPOS FEMINISTAS Y PLANTEAMIENTOS FEMINISTAS EN EL CINE

**El Diario íntimo de Adele H., La Raulito, Myra Breckinridge, Las Chicas**

M.<sup>a</sup> JOSE RAGUE

Como si de encarnar la desmesura romántica de su padre se tratara, Adele Hugo vivió una imposible pasión por Albert Pinson, oficial inglés que la abandonó después de seducirla y en cuya persecución ha de alcanzar Adele la grandeza del patetismo.

La hija de Víctor Hugo bellamente descrita por Truffaut, es la encarnación de los ídolos "femeninos" tradicionales. Es la mujer que se desvive, que sueña, que se ofrece, que se entrega, que se somete. Es el amor masoquista que necesita incluso del sufrimiento.

En claro y dispar contraste podemos oponer otro perfil biográfico que el cine estos días nos ofrece: *La Raulito*, espléndidamente interpretado por Marilina Ross, la película es un trasunto de la biografía de M.<sup>a</sup> Esther Duffou, alias *La Raulito* o *La Pelada*. Esta mujer, perteneciente al lumpen bonaerense tiene hoy 45 años, ha pasado por cárceles, reformatorios, hospitales psiquiátricos. Su edad mental no supera los 12 años. Bajita, con pelo corto, de sexualidad indefinida, lo que más la ha marginado es su búsqueda de libertad. ¿Por qué no me dejan en paz?, se pregunta cada vez que descubre que ser mujer es difícil y se viste de muchacho. Su ambición máxima es llegar a ser jugador de fútbol, ser un jugador del Boca.

Es un personaje picaresco que vive en un ambiente de neorrealismo de postguerra. Pero *La Raulito*, aún encarnando el amor a la libertad y aún siendo consciente de la dificultad de ser mujer no puede considerarse un arquetipo feminista sino tan sólo una aproximación dolorosa a la marginación social que puede sufrir una mujer que, enloquecida, busca la libertad. *La Raulito* es una mujer que quiere ser hombre, el problema es humano y la película es espléndida.

Totalmente deshumanizada, en cambio y en un barroquismo formal, ciertamente vacío, *Myra Breckinridge* es un hombre que quiere ser mujer en el absolutamente distinto marco de Hollywood, en una decadente y sofisticada atmósfera camp en la que reina la vampiresa Mae West. Myra Breckinridge nos ofrece el disparatado planteamiento del hombre que cambia de sexo porque quiere ser mujer y quiere aniquilar el mundo machista, el dominio de los hombres, la América falócrata. En realidad la película, divertida, curiosa para los aficionados a lo



camp se nos ofrece completamente vacía, espectacular, pero sin ninguna coherencia.

*Las Chicas* de Mai Zetterling sí constituye un verdadero planteamiento feminista. El tema: el de tres mujeres artistas de teatro que —al encarnar los diferentes papeles de la Lisistrata de Aristófanes, obra, como sabemos, en la que por primera vez se plantea como arma femenina el boicot a la cama— ven reflejados a través del tiempo los problemas de sus personajes en sus propias vidas y cuando una catarsis; el estudio y la interpretación de estos personajes, la conciencia de su condición de mujeres, de su opresión.

Con ritmo, con agilidad, con amenidad, Mai Zetterling va planteando, aunque por supuesto superficialmente, todos los problemas cotidianos de la mujer, su situación en la familia, en la sociedad, en el mundo del trabajo, los pequeños machismos cotidianos con los que se va enfrentando hasta llegar a la revulsión total, hasta comprender que está en un mundo de hombres y que este mundo los hombres lo han hecho mal.

Una de las frases de la película dice a lo largo de la historia *somos el sexo que grita sí, sí, sí, cuando la respuesta es no, no, no*. Con un lenguaje cinematográfico expresionista a veces, en una serie de «flash-back» o de elementos oníricos en los que formalmente se simboliza el blanco con la soledad, el negro con la agresión, en donde lo onírico a veces se representa por planos muy quemados, salpicados de escenas graciosas, incluso picarescas, de momentos cómicos.



Podríamos tal vez seleccionar tres escenas clave en este film: al final de una de las representaciones de Lisístrata, una de las tres protagonistas, Lisístrata, se dirige al público y le grita casi desesperadamente que intenten dialogar, que intenten reflexionar, que intenten darse cuenta de qué es lo que han sacado de la obra. El silencio es absoluto, la incomodidad total, la situación finaliza con una triste frase del actor, del machito protagonista: *lo que faltaba, una nueva rebelión de mujeres*. Otra escena clave es aquella en la que las mujeres en el cine contemplan los rostros masculinos de la política de los últimos años e irritadas contra el mundo que ellos han creado empiezan a tirarles tomates, a escupir, a gritar, a silbar contra los políticos y luego contra todos los hombres de la sala que, cual muñecos, se sitúan delante de la pantalla para unirse solidariamente con Breznev, Johnson, Ford, etc... y todos los hombres que han creado nuestro mundo. Al final de la película los hombres entierran a la mujer rebelde: *se dio el lujo de opinar* —comentan, triunfalmente— *Volvemos a ser libres*.

Aunque demasiado esquemática a veces, necesariamente

esquemática por otra parte, la película se convierte en una incisiva radiografía de actitudes que revelan la hegemonía del sexo masculino, que manifiestan la barrera discriminatoria respecto a la mujer.

*Las Chicas* como película es técnicamente más imperfecta que *El Diario íntimo de Adèle H.*, menos deslumbrante que la barroca *Myra Breckinridge*, mucho menos conmovedora que la sentimental historia de *La Raulito*, pero es la película más feminista que hemos visto hasta ahora. Curioso fue observar como por un lado ha pasado casi desapercibida entre nosotros, ha durado unas pocas semanas. Curioso fue también observar como el primer día de su representación en el Ars de Barcelona al ser anunciada *Las Chicas* junto a *Juegos de Noche*, dos películas suecas de una directora sueca, los hombres acudieron confiados en que se trataría de un producto más, hecho para su satisfacción y deleite. ¿Qué otra cosa que pornografía pueden ser dos películas llamadas una *Juegos de noche* y otra *Las Chicas*? La decepción del público masculino fue grande. A medida que transcurría *Las Chicas*, los varones se levantaban enfurecidos abandonando la sala. Un verdadero éxito de Mai Zetterling.

## CRITICAS

### GALILEO de Liliana Cavani. Con Cyril Cusack y Lou Castel.

Liliana Cavani, realizadora italiana de —entre otros— el polémico film *Portier de nuit* llevó a la pantalla la vida de Galileo, astrónomo y físico italiano. Pero más que en la vida del astrónomo, el film de la Cavani se centra en la lucha establecida entre el sabio —cuyas teorías revolucionarias echaban por tierra las de Aristóteles y Santo Tomás aceptadas dogmáticamente por la Iglesia— y la Inquisición. Iniciado el film con la condena y quema en la hoguera de Giordano Bruno por defender la movilidad de la Tierra y otras teorías que más tarde probaría científicamente Galileo, la realización de la película —decorados, ampuloso vestuario de las personalidades eclesiásticas, la extrema e insistente severidad de planos sobre éstas— está destinada a acentuar, críticamente, el poder castrador de la Iglesia. Con pleno conocimiento del lenguaje cinematográfico, L. Cavani lo aprovecha para subrayar —a veces de modo un tanto obvio— el papel antiprogresivo y abuso del poder eclesiástico, enfrentando a Galileo con la Inquisición, hasta que el sabio es obligado a abjurar de sus descubrimientos. Con una dirección impecable, L. Cavani consigue de nuevo, con este film colocarse entre los realizadores más interesantes del cine europeo actual.

A. M.

### ALICIA YA NO VIVE AQUÍ de Martin Scorsese. Con Ellen Burstyn, Kris Kristofferson

*Alicia ya no vive aquí* llega acompañada de varios premios (merecido el Oscar de interpretación a su protagonista Ellen Burstyn) y la fábula de ser una película *feminista*. Una viuda de 35 años se enfrenta a la difícil vida en el Oeste americano, con su hijo de 12 años, intentando volver a su carrera de cantante. Tras luchar contra el rudo medio que la rodea para sostenerse por sí misma, sin ayuda de ningún hombre, se enamora de ella un granjero que desea casarse con ella. La protagonista lo rechaza primero, empeñada en proseguir su carrera artística, pero al ver que el comprensivo granjero acepta sus puntos de vista y reivindicaciones, decide que es el hombre de su vida y cae de nuevo en la trampa del matrimonio en un *happy end* que sustituye sus deseos de independencia y sueños artísticos.

A. M.



### EL GRAN DICTADOR, de Charles Chaplin

Después de 36 años (se estrenó en 1940) podemos ver esta obra maestra de Chaplin. Cual historia del Dr. Jenkins y Mr. Hyde, la dicotomía del barbero judío y el dictador —el oprimido y el opresor, interpretados por el mismo Chaplin— crean una narrativa cinematográfica que se completa con el doble lenguaje utilizado por el dictador: el discurso sonoro, incomprensible, bárbaro, y el inteligible que transmite ideas. Al final de la I Guerra Mundial, Chaplin, cabo del ejército alemán, queda

maltrecho y amnésico en un hospital hasta el advenimiento de Hitler en 1933, amnesia que sirve funcionalmente al tema de no reconocimiento de la realidad. En 1933, Chaplin es un barbero judío, bondadoso, que ignora que ser judío es pecado. Por otra parte está Hynkel, el dictador de la tomaina —la tomaina es una sustancia producida por la descomposición cadavérica—, Hynkel juega con el globo terráqueo, muestra la falsa demagogia retórica del hitlerismo. El Gran Dictador desaparece al final del film sin pena ni gloria porque los tiranos no merecen una caída heroica.

M. J. R.



**BLANCHE,**  
de W. Borowczyk.  
Con Michel Simon, Lilia  
Branice, Lawrence Trimble,  
George Wilson y Jacques  
Perrin.

La historia de una muchacha joven y bella, casada con un viejo rico y de la cual se enamoran el rey, el paje y el hijastro, es el argumento del film basado, al menos en teoría, en *Mazzeppa*, drama romántico de Slowacki, tratado ya por V. Hugo y por Byron. La trama debería provocar un despliegue retórico sentimental que no llega a producirse. La acción se sitúa en el siglo XIII y el original se escribió en 1839. Tal desajuste hace entrar en liza dos elementos contrapuestos: la exageración romántica y la austeridad medieval. En la ambientación y estética especial del autor se aprecia la influencia de la escuela italiana prerrenacentista, y junto con elemento musical —los "carmina burana" medievales— consigue formar una atmósfera educada y muy peculiar. Con todos estos elementos en principio coherentes y tradicionales, consigue algo diferente. Aparte de contraponer los símbolos religiosos y morales de una época a los de otra, juega a la ironía de la presentación de los personajes como seres que parten de planteamientos falsos, provocando un distanciamiento que nos aleja de ellos. Con claras referencias al surrealismo y anticlericalismo de Buñuel y a un tipo de literatura de cine, la historia de convierte en una especie de espertento que la enmarca dentro de un tipo de cine medio surrealista, medio decadente, que impide al espectador una aproximación pero que provoca una deleitosa contemplación.

M. J. R.

**LA NARANJA MECÁNICA,**  
de Stanley Kubrick

Un joven de 15 años comete una serie de crímenes producto de su agresividad natural. Encarcelado, le proponen redimir su pena sometiéndose a un experimento que le condicionará en contra de la agresividad. Después Alex, no es más que una naranja mecánica. El tema planteado es el de si el hombre es bueno por naturaleza o es agresivo. Esta meditación en torno a la agresividad es una meditación estridente, visualmente agresiva. Formalmente Kubrick estiliza la violencia con la música, usando la cámara lenta o rápida para distanciarnos de la realidad o para sumergirnos en el torbellino de la acción. En su plasmación formal de la violencia, base del éxito del film, utiliza como símbolo de agresividad el falo. La secuencia en la que Alex y su banda corren en un coche robado es como una marcha fállica que culmina en aquella casa llamada hogar en la que el acto sexual es consumado con la violación de la mujer del escritor. Alex asesina a una vieja solterona con una estatua blanca de casi un metro que representa unos genitales masculinos. Además, el símbolo fálico se utiliza también en contra de las víctimas de Alex y de quienes le atormentan (sus enemigos son impotentes u homosexuales, incluso sus padres). La escena clave del film, símbolo de la sociedad y de la opresión de la mujer, es el momento en que Alex exgrimiendo un enorme pene asesina con él a una mujer.

M. J. R.

## VINDICAMOS

### POR POSIBLES PLANTEAMIENTOS FEMINISTAS

**LA RAULITO** de Murua. Una mujer que quería ser hombre.

**EL DIARIO INTIMO DE ADELE H.** de Truffaut. Sobre la historia sentimental de la hija de Víctor Hugo. Arquetipo antifeminista.

**MYRA BRECKINRIDGE** de Sarne. Con Raquel Welch y Mae West. Interesante, sólo para los aficionados a lo camp. Un hombre que quería ser mujer.

**LAS CHICAS** de Mai Zetterling. Planteamiento feminista sobre un tema feminista.

## VINDICAMOS

**AGUIRRE, LA COLERA DE DIOS** (Arkadin-1), de Werner Herzog, con Klaus Kinski y Helena Rojo.

**CONFIDENCIAS** (Cataluña), de Luchino Visconti. Con Burt Lancaster, Silvana Mangano y Helmut Berger.

**DIARIO INTIMO DE ADELE H.** (Alexandra), de François Truffaut. Con Isabelle Adjani y Bruce Robinson.

**EL CONFORMISTA** (Mariland) de Bertolucci. Con Jean-Luis Trintignant y Stefania Sandrelli.

**EL GRAN DICTADOR** (Alcázar) de Charles Chaplin. Con Charles Chaplin y Paulette Godard.

**GALILEO** (Publi-1), de Liliana Cavani. Con Cyril Cusack y Lou Castel.

**LA CAIDA DE LOS DIOSES** (Atlanta), de Luchino Visconti. Con Dirk Bogarde, Ingrid Thulin y Helmut Berger.

**LA FLAUTA MÁGICA** (Arcadia), de Ingmar Bergman. Recreación de la ópera de Mozart interpretada por la Cía. de Teatro de la Ópera de Estocolmo.

**LA NARANJA MECÁNICA** (Bosque), de Stanley Kubrick. Con Malcolm McDowell y Patrick Magee.

**TEOREMA** (Aquitania), de Pier Paolo Pasolini. Con Silvana Mangano y Terence Stamp.

**MUJERES ENAMORADAS** de Kent Russell. Su mejor película.

**PASCUAL DUARTE** de Franco. Sobre la novela de Cela del mismo título de 1940. Premio de Cannes al mejor actor: José Luis Gómez.

## RIP

*Las adolescentes*

*La otra alcoba*

*Fin de semana al desnudo*

*Virilidad a la española*

*Destino: aventurera*

*El vicio y la virtud*

*Yo soy fulana de tal*

*No quiero perder la honra*

*Joven y bella deshonrada con honor*

*A la legión le gustan las mujeres*

*Los pecados de una chica casi decente*

*Chica fácil al servicio del público*

*Zorrita Martínez*

*Sensualidad*

### ALGO SOBRE CANNES 1976

El Festival de Cannes de este año ha visto el triunfo de Carlos Saura con *Cria Cuervos*, película que a mí no me gustó, y el merecidísimo triunfo del actor José Luis Gómez que, después de su larguísima etapa de formación profesional y de carrera profesional en Alemania, ha vuelto hace unos años a nuestro país para dirigir e interpretar algunos espectáculos teatrales de gran calidad. Su primera película, *Pascual Duarte*, le ha valido el premio al mejor actor del Festival de Cannes.

Pero Cannes ha visto este año algo relativamente insólito: las mujeres realizadoras de films han presentado un manifiesto, en él observan que han estado representadas en Festivales Internacionales como Musidora, París, Femmes Media, Festival of Women's Films, New York y tantos otros. En este manifiesto piden tener igual representación femenina que masculina en el Jurado Oficial de Cannes y suplican tener semejante representación de mujeres en todos los futuros Festivales, Comités y Jurados del mundo, advirtiendo que la participación femenina no deberá estar en relación directa con el *glamour* sino con el talento. Piden al Presidente del Festival de Cannes, Mr. Favre Le Bret, que en años sucesivos exista una sección de cine realizada por mujeres.

M. J. R.



# cuide sus plantas y flores con los productos Bayer



## GRATIS

Si es usted amante de las flores, pida en su establecimiento habitual el folleto de Bayer «Servicio para la Jardinería», que explica como protegerlas de insectos y enfermedades.

O si lo prefiere, también puede recibirlo en su domicilio, escribiendo a:

**BAYER HISPANIA COMERCIAL, S.A.**  
Dpto. Fitosanitario  
Vía Layetana, 196 - Barcelona-9



# BAYER

*servicio para la jardinería*

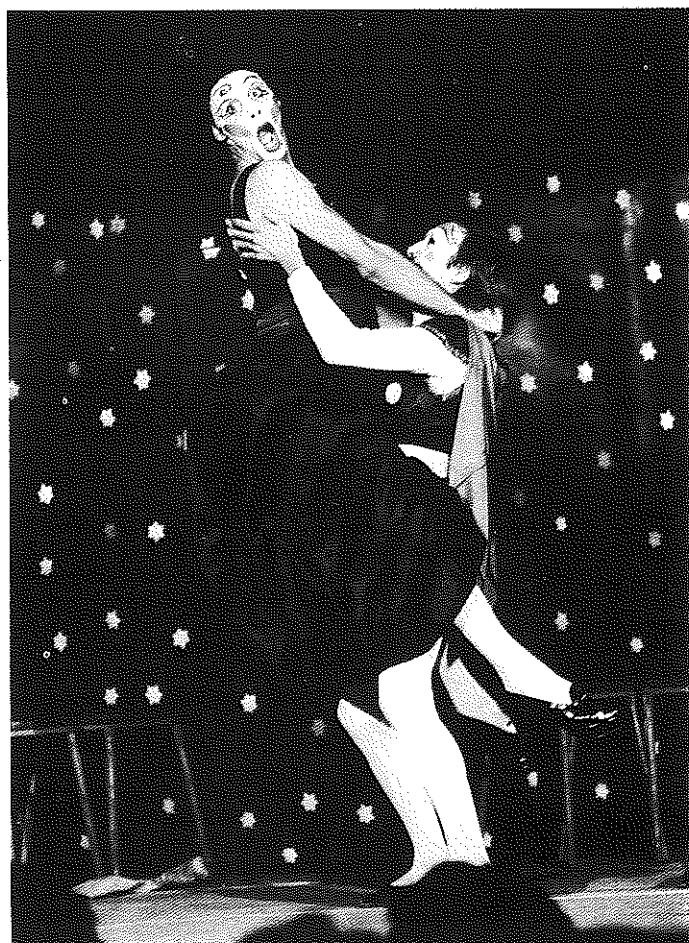
## UBU REY, de Albert Jarry

ANA M.ª MOIX

Cuentan los críticos y estudiosos del teatro que la noche del 10 de diciembre de 1896, en París, en el Théâtre Nouveau, durante una representación de la compañía Théâtre de l'Oeuvre de Lugné-Poë, Fernin Gémier avanzó hacia el público para pronunciar una palabra que jamás se había pronunciado en las tablas. La palabra *merde* pertenecía a la obra que se estrenaba aquella velada, *Ubu roi* de Alfred Jarry, y cuentan que, a partir de entonces, el teatro ya nunca volvió a ser el mismo. Se había iniciado el teatro de vanguardia. El autor murió en 1907, a los 34 años. Mientras vivió se escribió más sobre él (virtuoso de la autopublicidad) que sobre su obra. A su muerte, le siguió un largo silencio hasta los años 20, en que el Dada intentó rehabilitar su figura y su obra, rehabilitación que no se lograría hasta 1927 en que Antonin Artaud y Roger Vitrac fundaron el Théâtre Alfred Jarry dedicado a la representación de obras de vanguardia. Y hasta 1948, en que un grupo de discípulos de Jarry fundaron la Escuela de la Patafísica, el autor de *Ubu roi* no ocupó el lugar que le correspondía, quizá por el hecho de que jamás formulara una filosofía coherente y que el infantilismo superficial de sus dramas impidiera tomar en serio el grito de rebeldía y protesta que latía bajo una trama disparatada y algo circense. Pero en arte, sentar precedentes es lo importante, y el grito de protesta de Jarry fue definido, más tarde por Artaud, como lema oficial del drama de vanguardia, que después harían suyos Beckett, Ionesco, Adamov, Genet, etc.

Con *Ubu rey*, Jarry se rebelaba no sólo contra los convencionalismos del teatro de la época; (el ilusionismo naturalista gobernante en Francia de finales del XIX), sino que se rebelaba contra todas las cosas, físicas y metafísicas, hasta el extremo de inventar una nueva realidad que traspasara los límites de lo físico y metafísico y alcanzar el universo invertido de la patafísica, patada absoluta contra el cosmos. La rebeldía de Jarry era instintiva. El *merde* lanzado contra la sociedad parisina de 1896, ya no asusta a nadie y las referencias escatológicas que abundan en la obra, tampoco. Pero la protesta de Jarry era más honda (es), más salvaje e imposible de resumir en una palabrota lanzada para escandalizar a un público. La protesta de Jarry alcanza a la condición humana en sí y, quizá por ello, turba todavía hoy, 80 años después de su estreno. *Nous n'aurons point tout démolí si nous de démolissons même les ruines!*, exclama Ubu.

Ubu, feo, sucio, maloliente, grotesco y cruel es convencido por su esposa para que mate a Wenceslao rey de Polonia y usurpe el poder. Ubu había sido rey de Aragón, pero ahora es capitán de dragones de Wenceslao. Una vez cometido el asesinato, Ubu mata a todos los



miembros de la familia real (salvo al heredero Bougrelas que huye con su madre).

Para apoderarse de todo el dinero del reino, Ubu mata a los aristócratas, jueces y financieros y luego decide combatir contra el zar de Rusia que quiere vengar a su primo Wenceslao. Derrotado, Ubu y su mujer embarcan hacia Francia. Ubu, sucio, traicionero, codicioso, cobarde y cruel posee todos los atributos de la maldad cósmica y evidencia la sujeción del hombre a las potencias hostiles del universo. Presentada como una fantasía infantil, se tomó como una sarta de simplicidades disfrazadas de profundidades, cuando se trataba de lo contrario. Conjugaba la travesura inconsciente e ingenua con los más siniestros mensajes. El único fin de Jarry, en su vida y en su obra, era rebelarse contra el poder, contra la razón lógica, el conocimiento y el progreso humano creando la Patafísica (*la ciencia de las soluciones imaginarias, que*

*simbólicamente atribuye las propiedades de los objetos, descritas por la virtualidad, a sus rasgos constitutivos), contra la muerte, venciendo a su alcoholismo suicida.*

Ochenta años después de su estreno en París, *Ubu rey*, llega a la sala Villarroel de Barcelona, interpretada por el grupo *Caterva* de Gijón, en una versión donde los recursos humorísticos de Jarry se han españolizado un tanto, pero que conserva la intención y el espíritu del autor. Con excelentes actores, la puesta en escena que ha llevado a cabo el grupo *Caterva*, es bastante fiel a los deseos de Jarry expresados en su famosa carta a Lugné-Poë sobre la escenificación de *Ubu roi*. *Sería interesante*

—recomendaba Jarry— *poder escenificar el drama según las siguientes normas: Máscara para el personaje central, Ubu... Una cabeza de caballo de cartón, que se colgaría al cuello, como se hacía en el viejo teatro inglés, para las dos únicas escenas ecuestres; detalles todos ellos que están en el espíritu del drama, ya que yo pretendía hacer un guignol. Adopción de un solo decorado, o mejor un simple telón de fondo, suprimiendo los movimientos de telón durante el transcurso del único acto. Un personaje vestido en forma convencional parecería, como en los guignoles, colocando un cartel que informara al público del lugar donde se desarrolla la acción. (Tenga en cuenta que estoy convencido de que el cartel informativo es mucho más sugerente que cualquier escenificación. Ninguna escenificación ni artificio podría representar al Ejército Polaco marchando sobre Ucrania. Nada de muchedumbres: es un error utilizarlas en escena, y dificultan la comprensión. Así, un solo soldado en la escena de la Revista, uno solo cuando Ubu dice: Qué multitud, qué retirada, ... Adopción de un acento o mejor aún de una voz especial para el personaje central. Los ropajes deben evitar en lo posible dar la impresión de un*



*color local o de cronología (así se expresa mejor la idea de algo eterno). Es preferible que sean modernos ya que las sátira es moderna; y sórdidos, para que el drama parezca más siniestro y espantoso.*

Rebelde e innovador, la rebeldía de Jarry, sus merdes, su escatología, y asco al poder y a la condición humana, son a ochenta años vista, para el público de hoy algo ya familiar y habitual. Sus innovaciones escenográficas han sido más que superadas. Pero queda algo esencial que impide domesticar a Jarry dejándole quietecito en el puesto que le corresponde en la historia del teatro, es como un niño ácrata que hubiera dado en el clavo y cuyas fantasías suponen siempre una difícil prueba de interpretación. El grupo *Caterva*, de Gijón, salva dicha prueba con una madurez que ya quisiéramos ver más extendida por nuestros teatros.

A. M.

## CRITICAS

### LA NIÑA PIEDAD, causa y efecto de españoles Hermógenes Sáinz

La alucinante pero *verídica* historia, ocurrida en Murcia en el año 1965, en que la tercera hija (Piedad) de una familia de once, mató a cinco de sus hermanos, de menor a mayor, con un compuesto de cianuro, es el nudo del montaje que ha puesto en pie Vicente Sáinz de la Peña con la compañía de María Paz Ballesteros en Madrid. El texto es de Hermógenes Sáinz quien hizo su propia investigación en el lugar y tiempo de los hechos y les ha dado estructura dramática. En ella lo que se hace es, citando a la propia María Paz, *una exposición de comportamientos*. De comportamientos sociales en ésta *La niña Piedad*. Desde los padres, haciendo gala y provecho de su pobreza, el juez que sobreesayó a los padres para internar a la hija en un



reformatorio (del que sale este año, por cierto), y el policía del que ella se enamora y por el que confiesa, hasta los médicos, psicólogos, prensa y todo lo demás.

Hace cinco años que se intentó el montaje pero lo impidió la censura e incluso el estreno fue retrasado por la huelga de los tramoyistas madrileños. *Hacer la mera exposición de unos hechos, donde no hay acusación, ni buenos ni malos, nos permite ser críticos y distanciarnos.* También, sobre todo, la opción para que cada cual saque sus conclusiones.

LUZ RODRIGUEZ

### VINDICAMOS

Teatro: Madrid:

LA DOBLE HISTORIA DEL DR. VALMY de Buero Vallejo. Dirigida por González Vergel. Disertación psicoanalítica en torno a la tortura policial.

LAS HERMANAS DE BUFFALO BILL de Martínez Mediero. Farsa política.

EQUUS de Shaffer.

Dirección Manuel Collado e interpretada por José Luis López Vázquez y María José Goyanes. Teatro inglés de calidad en castellano. Primer desnudo en escena en teatro español.

CAMELAMOS NAQUERAR de José Heredia Maya. Dirigida por Mario Maya. Reivindicación de la cultura y la raza gitana.

### RIP

Ver cartelera



# Gánate los centímetros que quieres perder.

## Es un método, no un milagro

Un método te exige un esfuerzo, una regularidad; pero te ofrece resultados medibles, y la celulitis es una curiosa forma de gordura que se ríe de la gimnasia o del régimen.

## Cómo funciona?

Cualquier especialista te confesará, que el masaje, es una de las pocas técnicas eficaces contra la celulitis, pues bien, te proponemos Elancyl, un método que combina el masaje durante tu ducha diaria, con las propiedades adelgazantes del extracto de hiedra.



## El extracto de hiedra

Los laboratorios del Dr. Ducray, han probado la eficacia de los masajes con extracto de hiedra, como adelgazante local. La hiedra, en efecto contribuye a la desaparición del exceso de agua y grasa acumulada en el tejido celular. Y el extracto de hiedra, es el principal componente del método Elancyl.

## Un masaje diario, durante la ducha

Con el guante especial y en las zonas que te interese, después debes aplicarte una crema al extracto de hiedra para prolongar la acción durante el día o la noche.

## Resultados medibles en centímetros

Podrás medir los resultados en centímetros de menos, al cabo de tres o cuatro semanas, y todo en tu propia casa, mientras te bañas o duchas y siendo tú misma tu propia masajista.

Como verás, Elancyl exige tu esfuerzo, porque por algo es un método, sino, sería un milagro.

El método Elancyl se vende exclusivamente en farmacias.

# ELANCYL





## LOS ROLLING STONES

### A la recherche de una generación superada

ANA M.<sup>a</sup> MOIX

Actuaron en la Monumental de Barcelona, en un recital único, los Rolling Stones. A medianoche y bajo un cielo nada azul, anunciados por las notas de *El Gato Montés*, el grupo que en 1963, cuando empezaba a consolidarse, fue bautizado por la opinión pública como *Todo lo que los padres no quieren que sean sus hijos*, actuaron para unos 16.000 espectadores que eran ya, o se disfrazaron de lo que sus padres no deseaban que fueran. El tiempo es un niño borracho que juega a los dados, se escribió o se dijo en Grecia siete siglos antes del nacimiento de Cristo. La noche del 11 de junio, un dado saltarín se le salió del cubilete al niño juguetero y fue a parar a la luna, que llena y blanca ni se inmutó sobre la Plaza Monumental. A la luna tanto le da ver lidiar toros o años. Mick Jagger, vestido de azul con un largo fulard rojo, saltaba, bailaba, daba patadas a Will Wyman o a Ron Wood, su nuevo guitarrista, mientras cantaba *Honky tonk Women*. Me encontré a una reina de taberna empapada de ginebra en Memphis. Trató de llevarme escaleras arriba para correrlos una juerguecita. Tuvo que cargar conmigo sobre sus hombros, Mick Jagger, que por el 63 empezó a derrochar sexualidad e impertinencia, encanto y displicencia, que abrió a su generación el camino de retorno al cuerpo y a quien nunca le gustó cantar, pedía con su voz ácida, desafiante y a la vez sensual *dame, dame, dame el blues de los burdeles*. Era la voz que durante más de diez años declaraba por todo el mundo *no consigo, no consigo, no consigo satisfacción*, o ¡Huye tú! Bájate de mi nube, no te quedes aquí, pues dos personas son muchedumbre en mi nube. Pero mientras, desde que las notas de prensa lo saludaban como *Cinco monos espantosos se dan a conocer en Middlesbrough*, o los padres de familia levantaban su voz ¿Dejarías a vuestra hija casarse con un Rolling Stone?, han pasado muchas cosas. Lejos quedan los años en que Mick Jagger, Keith Richard o el

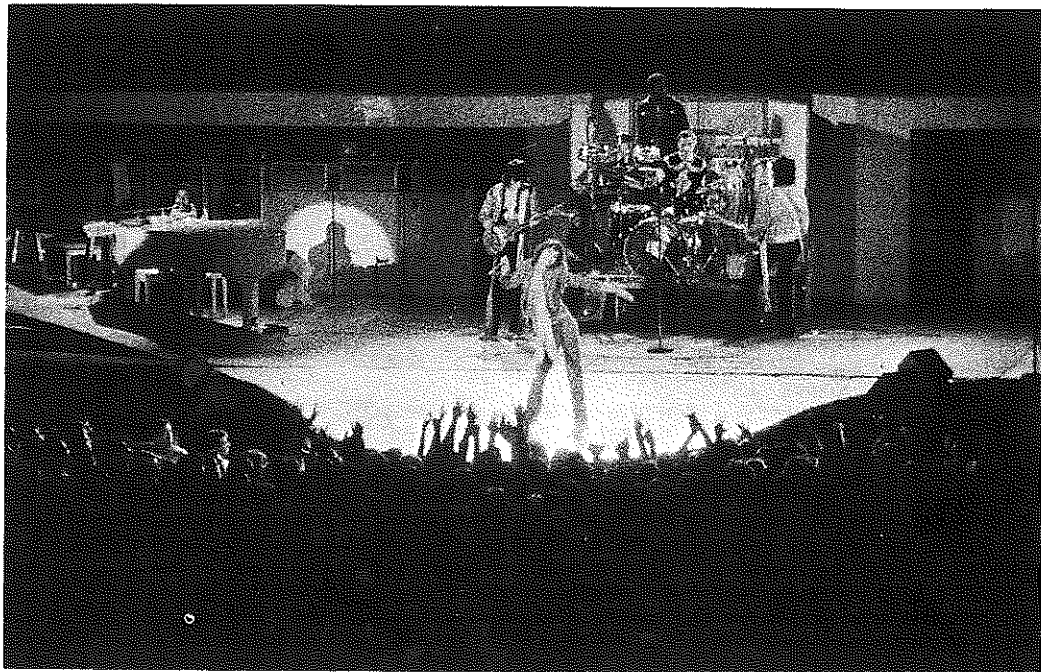


Foto: Marta Sala

fallecido Brian Jones entraban y salían de la cárcel por poseer drogas, y que los predicadores gritaban en sus púlpitos ¡Más Biblia y menos Rolling Stones! No en balde, entre los 16.000 espectadores de la noche del 11 de junio faltaron a la cita muchas jóvenes casadas ya con algún Rolling Stone que empleado ahora de banca sería incapaz de ni siquiera tararear aquella letra de *Sympathy for the devil*, con que la conquistó: *por favor, permitidme que me presente: soy un hombre poderoso y distinguido. Ando rodando desde hace mucho, mucho tiempo. He robado a más de un hombre el alma y la fe. Allí estaba yo cuando Jesucristo tuvo sus momentos de temor y de duda. Y me aseguré de que Pilatos lavase sus manos y sellase su destino*. Mick Jagger, que se declaró cínico y a quien nunca le gustó cantar, y movía sus caderas de plata y su cintura de azogue predicando más con sus sentidos que con su voz verdades como dardos: *Se te engañaba sin temor cuando estabas en la escuela. Pero has crecido muy mal. Pero mientras su danza medio maldita medio circense excitaba a una*

generación, Brian Jones fue al encuentro de la muerte, en Sussex; el Pierrot le Fou godariano se volaba la cabeza sin que Ana Karina entendiera por dónde iban los tiros que ya no eran de sal y sin que sus admiradores llegaran nunca a saber si su sonrisa era misterio o estupidez; Mary Quant o John Michael dejaron de acortar faldas y tomar medidas de pantalones campanas y Antony Burgess escribía que *el pop se ha convertido en un ruido que dura todo el día y así es una forma de silencio*. Los Beatles se convertían en clásicos y Andy Warhol en pieza de museo, o sus posters se ponían a la venta en supermercados europeos que viene a ser lo mismo. En el 68 los Stone eran prohibidos en Chicago por cantar desde todos lados *escucho el sonido de unos pies que caminan y corren, ha llegado el verano y es un buen momento para luchar en la calle*, pero la calle seguía, sigue, perteneciéndoles a ellos los que imponían la censura, una censura respecto a la que Mick Jagger se preguntaba ¿A quién piensan proteger con ella?, el saltarín poseso seguía cantando *soy libre de cantar mi canción*

*sabiendo que no está de moda*, estribillo que ya no puede repetir. Porque (se vio la noche del 11 de junio), los Stone ya no fanatizan a nadie: tocaron para un público ya fanatizado. Irreversibilidades que a veces provoca el paso del tiempo.

*Estarás todavía en el circo cuando reiré, reiré, reiré en mi tumba*, cantaba Mick Jagger, a quien nunca le gustó cantar. Su anti-perfeccionismo, del que tanto ha hecho gala el grupo, les permitirá alcanzar su meta dorada, de ser cierto su cinismo: no se convertirán en "clásicos".

A. M.

#### NOTAS

- 1) La organización made in Spain = un desastre.
- 2) La iluminación perfecta.
- 3) Sonido deficiente.
- 4) Público muy bien disfrazado de 1965.
- 5) Siniestro fallido a causa de que la serenidad del público lo evitó: al parecer el humo que invadió el tendido número 9 fue debido a la obra y gracia de la fuerza pública que lanzó una bomba de humo.
- 6) Ningún desmayo ni ataque de histeria.

## JULIET MITCHELL: LA LARGA REVOLUCION (1)

Publicado en 1966, este artículo que constituyó la base de Women's State, parte del análisis que el socialismo hace de la situación de la mujer: *la liberación de la mujer en la teoría socialista es un ideal normativo que no está estructuralmente integrado con la misma*. La solución que propone Mitchell es diferenciar la condición de la mujer en estructuras que en su conjunto forman una unidad compleja y cuyas claves serían la producción, la reproducción, el sexo y la socialización de los hijos. En la producción se ve oprimida debido a su supuesta menor capacidad para el trabajo físico. Por otra parte, la posición social de la mujer se circunscribe al hogar y a la reproducción, ya que se identifica maternidad con familia y, por tanto, con ausencia de la producción de la vida pública. Con la socialización de los hijos, para la que Juliet Mitchell no considera llegado aún el momento, la madre biológica no tendría por qué coincidir con la madre social. En el terreno sexual, en el que

aparentemente la mujer parece gozar de mayor libertad en los últimos años, ésta no ha hecho más que aumentar su explotación como objeto sexual. Concluye Mitchell asegurando que hay que transformar las cuatro estructuras por separado y en diferentes etapas, y teniendo en cuenta que la pirámide de la opresión se basa en la educación y en el monolitismo de la estructura familiar.

(1) El título de la traducción española, publicada por Anagrama es "La liberación de la mujer".

## PSICOANÁLISIS Y FEMINISMO de Juliet Mitchell (1)

En este libro, Juliet Mitchell afirma que la lucha de las mujeres es a la ideología patriarcal lo que la lucha de clases es al poder económico y burgués, y se pregunta si el análisis de la ideología está tan ligado a la lógica de la lucha sexual como lo está en teoría y en la práctica a la lucha de clases.

Opina que *para que la opresión de la mujer haya durado tanto tiempo hace falta algo más que una conspiración*. Alega que no se trata de preguntar los orígenes de la situación sino de averiguar cómo se produce y ocurre ahora en nuestra sociedad. Según ella, el feminismo no ha analizado la situación desde el punto de vista del inconsciente que podría explicar el hecho de que la mujer siga siendo el segundo sexo aunque cambie de cultura y de sistema económico. A partir de estos planteamientos todo el libro es una exposición de las teorías de Freud, Reich y Laing, una defensa del primero y una desmitificación de los otros dos, pretendiendo evidenciar, sin conseguirlo, que el rechazo de Freud es fatal para el feminismo. Su conclusión cierta es que el movimiento feminista no ha hallado aún una teoría y una práctica revolucionaria.

M. J. R.

(1) Editorial Anagrama, Barcelona.

## VINDICAMOS

ULYSSES, de James Joyce, editada por primera vez en España por Editorial Lumen, en excelente traducción de José María Valverde.

MUJERES LIBRES - ESPAÑA 1936-1939, de Mary Nasch. Colección Acracia, de Tusquets Editor.

EL MAS GRANDE, de Muhammad Ali (Cassius Clay). Edit. Noguer.

TRAIGAN LOS CABALLOS VACIOS, de David Niven. Edit. Noguer.

LENZ, de Peter Schneider. Editorial Anagrama.

ALGO EN LA HISTORIA, de Elsa Morante. Edit. Plaza y Janés.

CUENTOS COMPLETOS, de Julio Cortázar. Alianza Editorial.

DIASPORA (poesía), de Cristina Peri Rosi. Edit. Lumen.

SIN PLUMAS, de Woody Allen. Tusquets Editor.

Biblioteca de Divulgación Política (Gaya Ciencia), publica semanalmente títulos como *El Bunker, Las izquierdas, Los partidos catalanes*, etc.

LA GANGRENA, de Mercedes Salisachs, Premio Planeta. Edit. Planeta.

## MARY VOLLSTONECRAFT Y SU VINDICACION FEMINISTA

«Vindicación de los derechos de la mujer» se alza con la bandera de la igualdad de los sexos «Escuchad a esta mujer, a esta mujer inglesa que, la primera, se atreve a declarar que los derechos civiles y políticos pertenecen igualmente a los dos sexos», escribía Flora Tristán en Francia al conocer la obra de Mary Wollstonecraft, «Vindication of rights of women» (Vindicación de los derechos de la mujer), escrita en 1792.

En noviembre de 1793 la Asamblea Francesa había guillotinado a Olimpia de Gouges por su «Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadana», escrita en 1791. Los vientos de revolución que arrancaron los privilegios de la nobleza francesa, bajo la enseñanza de «libertad, igualdad y fraternidad» no impulsaron las

naves femeninas por el camino de su liberación.

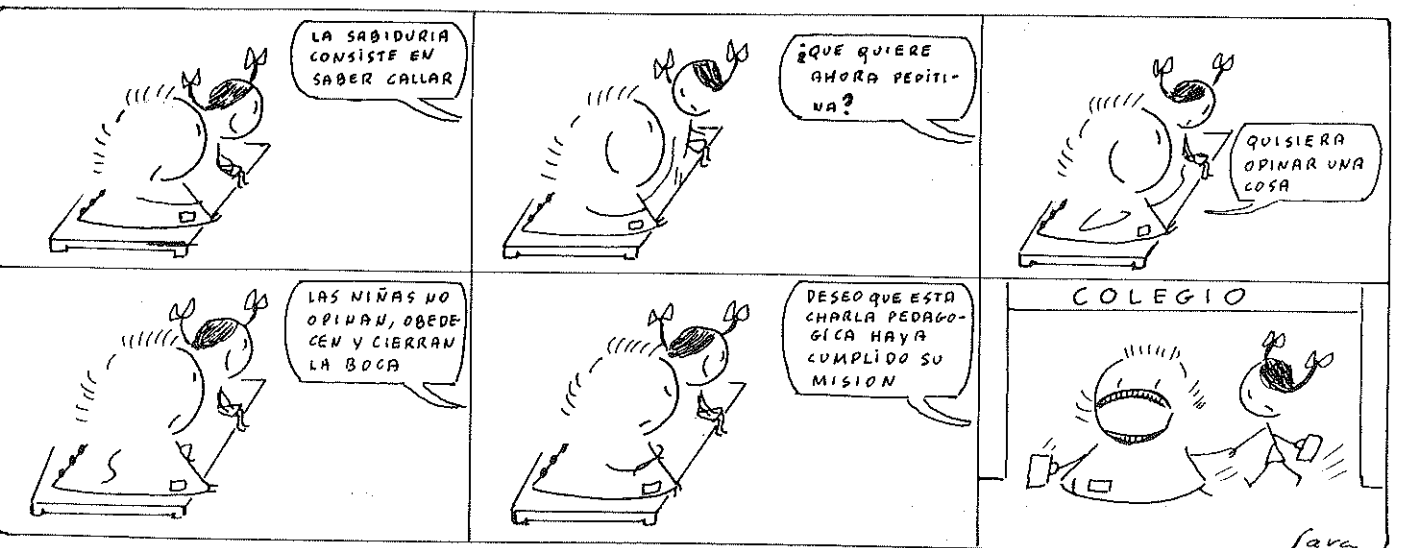
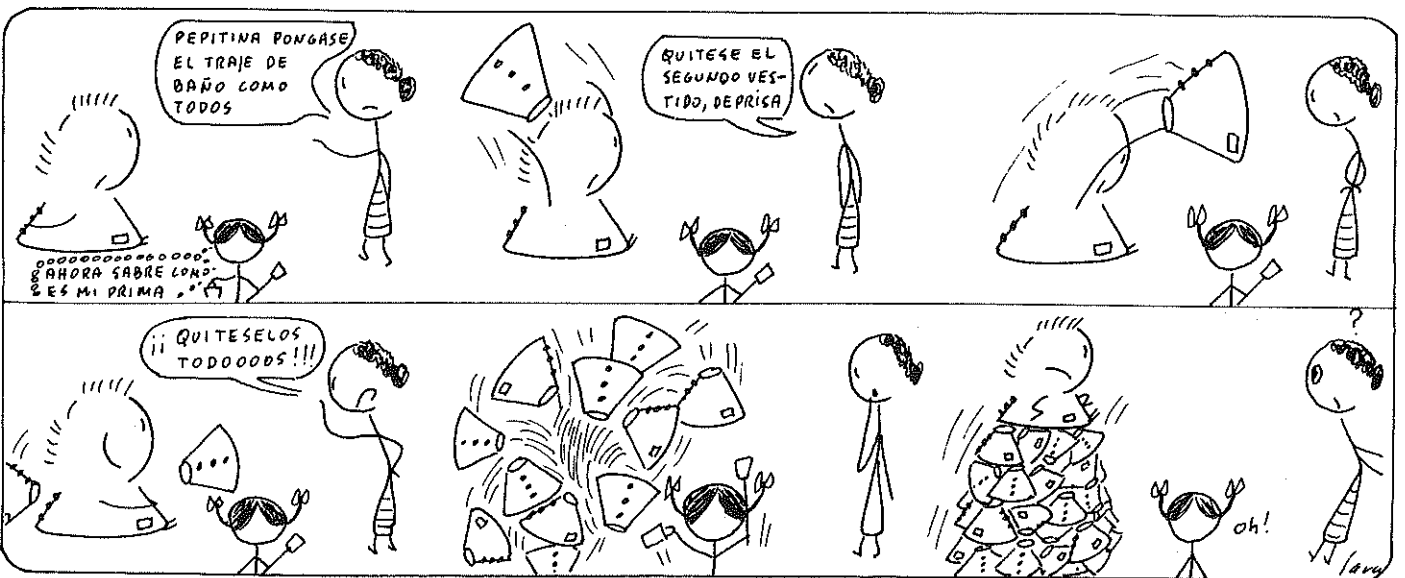
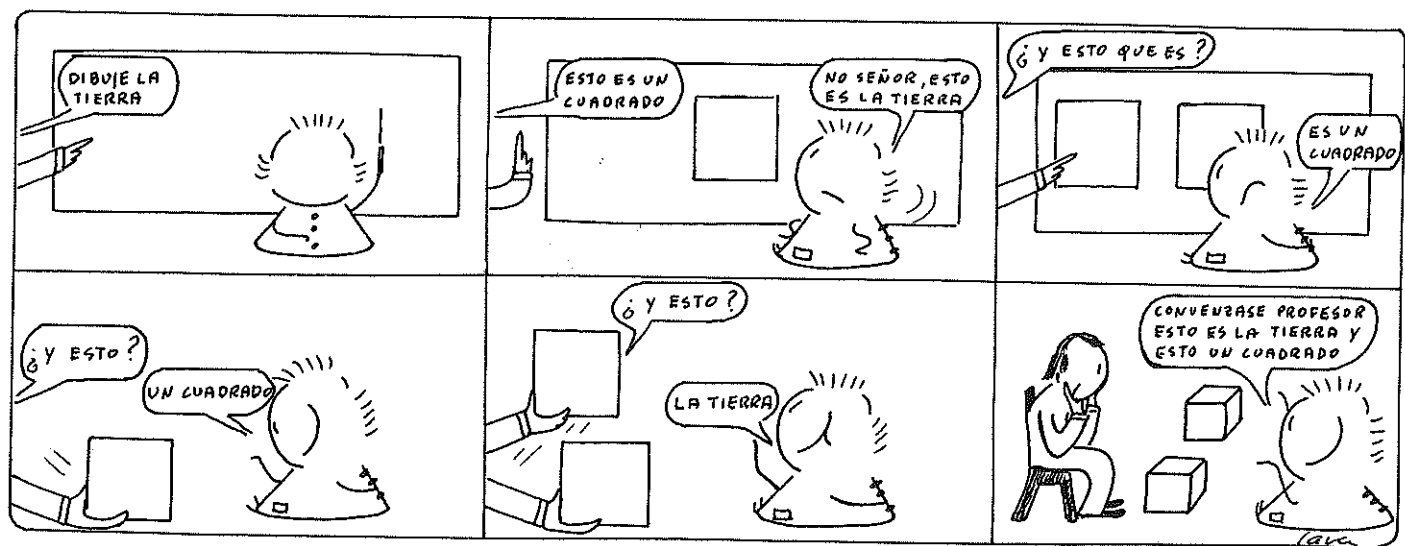
En Inglaterra, otra precursora, Mary Wollstonecraft escribía el primer manifiesto feminista en lengua inglesa, poco antes de que su compañera francesa perdiera la vida por semejante atrevimiento.

Mary Wollstonecraft nació el 27 de abril de 1759. Vive su infancia bajo la dominación de un padre borracho y tiránico que pagaba a su esposa y dilapidaba el dinero de la familia. Esta primera experiencia de su niñez la concienciará plenamente de la opresión que sufre la mujer, y la volcará a dedicar toda su vida a lograr su independencia personal y a luchar por el reconocimiento de la igualdad de derechos de la mujer. «Vindicación de los derechos de la mujer» es una obra apasionada, es-

crita en un momento clave de efervescencia política. En ella ataca las costumbres y los prejuicios y se esfuerza en probar que las mujeres son seres humanos iguales a los hombres. Defendiendo la igualdad de los sexos, reivindica para las mujeres una educación que les permita acceder al estatus de igualdad y a una independencia real en todos los planos: «Pues, si la educación no les da la posibilidad de cultivar su espíritu y de prepararse para ganarse la vida, las mujeres no podrán nunca defender sus derechos.»

En su última obra «María o la desgracia de ser mujer», se propone, como ella misma escribe en el prefacio, «describir la miseria y la opresión que son la dote de la mujer y que resultan de las leyes y de las costumbres parciales de la sociedad».

Dice de sí misma Pepitina, que nació en abril de 1965, entre las hojas de la revista «Presencia» de Gerona y que nació así, mitad niña mitad vieja, con la contradicción y mala leche en el cuerpo. Nosotras, hoy, nos sentimos orgullosas de haberla recuperado. — V.





# VALLE DEL FOIX

un vino hecho sin prisa



# nena no t'enfilis

(Diario de una hija de familia)

ANA M.<sup>a</sup> MOIX



**Junio, 9:** Ya estoy hasta las narices. Mi hermano Ernesto ha vuelto a romperme la foto-poster de Felipe González que tenía golgada en mi dormitorio, y, de nuevo, me ha golgado la de Santiago Carrillo. Después, el segundo, Rafa, sustituyó la de Carrillo por la bandera ácrata. A continuación, entró mi padre y la armó. Como de costumbre la abuela se chivó, sin querer, como dice ella. Sólo comentando por lo bajines: qué rara es esta chica, qué extravagante, mira que darle por poner colgajos negros en su habitación, a su edad, la muy... como si no supiera que papá, oye lo de colgajo negro y se sale de madre. Total, que vuelvo a dormir con el retrato de Franco delante de las narices y ahora, encima, el de Fraga.

**Junio, 16:** Anteayer volví a verle. ¡Qué guapo es! ¡Cómo habla! Me refiero a José María Castellet, claro. Presentó un libro de poemas, en la librería Cinc d'Oros. Vestido con una camisa de guerrillero beig y con el pelo ondulado en la nuca... la primera fila estaba ocupada por señoras que se les caía la baba al oír su voz, ¡qué voz! Presentó un libro de poemas de Albert Ràfols Casamada, el pintor, que también está como quiere, con todo el pelo rizado y canoso, y ahora resulta que también es poeta, y, según las palabras de Castellet (y por lo que he leído del libro Castellet tiene razón), un gran poeta. El libro se titula Signe d'aire y está editado por Llibres del Mall. Castellet dijo que Ràfols debiera haber editado su libro firmado con pseudónimo debido a que la envidia y estulticia del país tolera que uno sea un buen pintor, o un buen músico o un buen escritor, pero no que una misma persona pueda dedicarse a dos disciplinas artísticas a la vez y ser extraordinario en ambas. A mi hermano Rafa le ha entusiasmado el libro de Ràfols, pero Ernesto, que ya sólo lee libros de política, nos mandó a tomar viento. Ernesto está pesadísimo, vive sólo pendiente de la salida de las actuales revistas que sólo hablan de los chismes de las Cortes, que todas dicen lo mismo y parecen hechas por la misma persona.

**Junio, 12:** Magnífico ayer lo de los Rolling. Terminó más tarde de las dos de la madrugada y llegué a casa pasadas las tres. Gran bronca del capo por llegar tan tarde.

Ni dieciséis años ni ... Le escupí que rezaba para cumplir la mayoría de edad y contestó lo de siempre que una mujer no alcanza la mayoría de edad hasta que sale de casa, casada con un buen marido, o acompañando el ataúd de su padre. Naturalmente no pude justificar que el retraso se debía a que había ido a ver a los Rolling, porque desde que se anunciaba su actuación, papá me había prohibido ir: Son la reencarnación del demonio. Pobre. Claro que también decía lo mismo hace años, cuando a Ernesto le dio por leer a Sartre. El muy ... les pagó la entrada a mis hermanos para que fueran a la Monumental ya estais maduros para ver lo que es la fuerza del mal, lo que puede llegar a crear la democracia y la libertad mal entendida. Aprovechándose de la chifladura de papá Ernesto y Rafa fueron gratis, mientras que yo tuve que venderme algunos libros para conseguir las 900 de la entrada. Este mes me quedo en la ruina. No me alcanzará el dinero ni para anticonceptivos, con los que, por cierto, me voy a armar un lío un día de estos a base de disfrazarlos de aspirina y optalidones para que mamá no ande todo el día preguntando, ¿y ahora qué tomas?, ¿para qué son esas píldoras, etc.?

**Junio, 27:** Papá ha encontrado un montón de Cambio 16, Triunfo, Cuadernos para el diálogo, Doblón, etc., y ha iniciado la quema. Ha dicho que en casa sólo entra Fuerza nueva y nos la lee en voz alta durante las comidas. ¡Insoportable! Como revancha Ernesto nos ha casi destrozado la biblioteca a Rafa y a mí: ha cogido los libros de poesía de Mallarmé, Rimbaud, Saint-John, Perse, etc., ha arrancado las páginas del interior y dentro ha metido sus textos marxistas. Rafa quería matarlo, y Ernesto le ha dicho: total, era literatura decadente, eres un librepensador y un anarquizante (los mayores insultos que Ernesto es capaz de pronunciar). El resto de libros que papá no tolera ver en casa, Ernesto se los ha dado a guardar a mamá que dice que un hombre puede leerlo todo. En cambio tú —ha dicho mirándome— más vale que te dediques a elegir tu equipo de verano, pareces una mendiga.

## ENGAÑAR CON LA VERDAD

En el desierto de Sahara, doscientos cincuenta mil kilómetros de parajes desconocidos, moría hace pocos meses la primera guerrillera del Frente Polisario. Una certera ráfaga de ametralladora de las tropas marroquíes y la primera mártir de la lucha de independencia del pueblo saharaui. Y la consigna *las mujeres en lucha por su libertad y la de su pueblo* se ha hecho realidad.

Sin velo en la cara, para poder atinar la puntería, metralleta al hombro, en el polvo, las dunas, los altozanos de ralo verdor, los mujeres saharauis están dispuestas a morir a mayor gloria de sus hombres. Como todas las mujeres del mundo, en cualquier época en que fue preciso prescindir de las enaguas, acortar las faldas, prescindir del corsé o arrancar las plumas de los sombreros, para recoger los heridos, arrastrar los cañones, preparar las mechas y disparar detrás de la barricada por defender la libertad de sus compañeros masculinos.

¿Y la verdad no es que sin independencia nacional no hay posibilidad alguna de liberación del pueblo, y sin liberación del pueblo no existe la liberación de la mujer? ¿Quién se atreve a afirmar lo contrario? La mentira la conocieron las "sans-coulotte" del 98, roncadas de gritar en las calles de París, y mudas después al lado de los fogones. De la mentira de tan invulnerables verdades, supieron muy bien las auxiliares de "La Gran Guerra", extenuadas en las trincheras europeas y despididas del trabajo al regreso de los combatientes varones.

De cómo se puede engañar con la verdad podrían testimoniar las guerrilleras de la Independencia española, las defensoras de Zaragoza y Gerona y las liberales que murieron en Bilbao en las guerras carlistas, las "partisanas" francesas y polacas contra el naciismo, las israelíes de los comandos de retaguardia. Una pequeña nota, disimulada entre la ingentes informaciones de prensa, hablaba de las quejas de las vietnamitas —honor y gloria— porque los

esforzados compañeros de lucha las relegaban en la paz a puestos secundarios.

El pueblo saharaui lucha por el mínimo derecho: la libertad, ¿comprendes?, me preguntó indignado un valiente militante. Y las mujeres saharauis responden acaso ¿la libertad de quien? A la vuelta a la aldea, a la mina, al rebaño, terminada la lucha, ¿podrán hablar sin pedirle permiso al padre, al marido, al hijo? ¿seguirán guisando sin comer en la misma habitación con ellos? ¿se pondrán el velo, o administrarán la hacienda pública, decidirán la política exterior y ordenarán la justicia popular?

Al terminar la guerra de liberación nacional argelina, las guerrilleras del FLN bajo el mandato de los hombres del nuevo gobierno volvieron al harem, se cubrieron con el velo y aceptaron sumisas las órdenes del Corán. Las que no pudieron soportar que las casaran a los veinte con hombres de sesenta, en régimen de poligamia, se suicidaron. ¿Qué se hizo en los últimos veinte años de Djamila Boupachá, la heroína del FLN, salvajemente torturada por la policía francesa? ¿dónde están hoy las compañeras cubanas que sobrevivieron a la guerrilla urbana y rural de la revolución? ¿dónde están los rostros femeninos en el Congreso del Partido Comunista de la República Popular de China?

Las compañeras saharauis que han aprendido a manejar un fusil y a lanzar una granada, que han dejado el falso refugio del gineceo por el riesgo de la trinchera, que se esfuerzan todos los días por demostrar que su fisiología femenina no les impide las largas marchas, las noches al raso, y que pueden vencer el desafío del viento y de la helada y del calor tórrido, no deben olvidar la triste experiencia de sus antecesoras. No deben confiar en el final del cuento de hadas que hoy les relatan sus dirigentes y fiar en sus buenos propósitos el momento del fin de sus tristes días de esclavitud. Porque no hay engaño más doloroso que mentir con la verdad.

V.

## LAS CONTRADICCIONES Y LOS PARTIDOS

El panorama político internacional del occidente civilizado está casi por completo monopolizado por la perspectiva de las elecciones. En Italia, en Portugal, en Francia, en Norteamérica e incluso en España, donde la palabra referéndum se repite en todos los tonos.

Son múltiples las cábalas sobre los resultados. Las especulaciones respecto a los compromisos y las alianzas. Y las críticas de uno u otro supuesto. Pero es monótono e insistente el comentario sobre la atomización de corrientes políticas, la multiplicidad de partidos y la lacrimógena queja sobre la desunión y el angustioso llamamiento a la unión. Pocos son los que añaden la pregunta: ¿la unión para qué?, o ¿en qué momento? o ¿hacia qué objetivo?

La variedad de tendencias políticas es símbolo para muchos de inmadurez del pueblo. Por ello se alzan tantas voces para ridiculizar o quejarse amargamente, del vasto número de partidos que se crean hoy en el país. Y es hora de clarificar unos cuantos conceptos.

La multiplicidad de partidos corresponde a la variedad de seres humanos, y su manifestación pública a la posibilidad de expresarla. Cuanto más vivo, más sano, más consciente de su identidad es un pueblo, más corrientes ideológicas se expresan en él. Los países de partido único demuestran sólo que sus pueblos están reprimidos hasta el embrutecimiento y la alienación. Aquellos que mantienen la ficción de que su gente solamente se halla dividida en dos grandes tendencias: Inglaterra con sus aburridas ternas de conservadores y laboristas, y Norteamérica, repartíendose el electorado entre demócratas y republicanos, no hacen más que encubrir la solapada y astuta represión política y cultu-

ral de decenas de años, que han convertido a sus ciudadanos en dos clases de robots.

Las contradicciones humanas son múltiples, y solamente grupos más o menos numerosos, incluso dentro de la misma clase social y económica, pueden entender la vida de la misma manera, aceptar objetivos homogéneos y luchar por idénticos fines. La vastedad de los intereses económicos, de las afinidades psicológicas, de las situaciones sociales, es tanta como la diversidad de los tipos humanos. Una cosa es la alianza y la coalición de partidos en un momento concreto, ante un problema dado, por un objetivo único, y otro pretender que todos pensemos y sintamos igual. Y todos tenemos derecho a ser y a expresar nuestra diferencia.

El síntoma de que una clase o un grupo humano ha tomado conciencia de que existe, de que empieza a conocer sus problemas y de que siente la necesidad de buscarles solución, es sin duda alguna su aparición en la palestra pública, con su voz, con sus programas, con su plataforma ideológica. Así hoy las mujeres españolas se manifiestan como seres vivos, y casi diríamos nuevos, en la multiplicidad de grupos de reivindicaciones femeninas o feministas recientemente creados. Y ello no por mimetismo masculino ni por falta de madurez política, sino por todo lo contrario. Constituye la afirmación de su vitalidad, de su personalidad, de la misma manera que la diversidad de partidos masculinos manifiesta la pluralidad de sus contradicciones.

La unidad se dará por añadidura, en la lucha por algo o contra algo, coincidente para muchos en un momento dado.

# REPORTAJE

## SAHARA: LAS MUJERES LUCHAN POR SU LIBERTAD

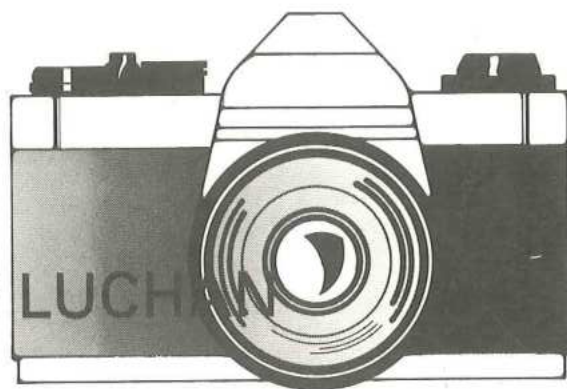
SOLEDAD BALAGUER

Fotos: Asociación y amistad con el pueblo saharaui

Hace algunas semanas mis amigos del Frente Polisario me comunicaron que había muerto, en las líneas de combate, la primera mujer saharaui. No me contaron muchos detalles. Había sido en una escaramuza, en la avanzada de la guerrilla, en una lucha contra los marroquíes. *Murió con el fusil en la mano, en el campo del honor.* El comunicado terminaba con las breves palabras, consigna del Polisario: *Con el fusil arrebataremos la libertad.* Creo que este es el fin de una primera etapa en la lucha de las mujeres saharauis. Hasta ahora, luchaban por conseguir su total equiparación con los hombres de su pueblo. Ahora, por desgracia, ya lo han conseguido: las mujeres mueren, ellas también, luchando. Es la culminación de un proceso revolucionario que ha llevado la doble vertiente de la lucha por la libertad de un pueblo y la batalla por la liberación de la mujer.

### UN PUESTO DIGNO

Si alguna mujer ha sido sojuzgada durante siglos, ésa es la árabe. La mera existencia de harenes, la imposibilidad de descubrir su rostro si no es frente a su *dueño y señor*, revelan por sí solas hasta qué punto la esclavitud de la mujer ha sido feroz. Pero ello no ha sucedido así, sin embargo, entre las tribus bereberes que componen la mayor parte de la población del desierto del Sahara. La mujer saharaui ha tenido siempre una dignidad que es prácticamente equiparable a la europea. Ni que decir tiene que las saharauis no se tapan la cara con ningún velo, y, al contrario de muchos de sus vecinos, son consideradas socialmente y tienen responsabilidades a su cargo. Los mauritanos, por ejemplo, nunca dejaban que una mujer cuidara de los rebaños —el bien más precioso— mientras que normalmente son las mujeres saharauis las que se encargan de ello. Las tribus se agrupan en razón de su parentesco, pero éste viene determinado, ora por el hombre, ora por la mujer. La mayor parte de las veces, las familias saharauis son monógamas. Según algunos expertos, ello se produce porque se supone que los bereberes son descendientes de antiguas poblaciones procedentes de Egipto, que se dedicaron al nomadeo después de que el cristianismo penetrara en aquellas tierras. Según otros, la monogamia viene determinada por el hecho de que el tipo de vida, muy duro, del desierto, no permitía que un solo hombre tuviera que hacerse responsable de varias mujeres, con lo que ello implica de mayor cantidad de niños que nacen y deben alimentarse. Aunque los bereberes practicaban la religión mahometana, lo que les permitiría la poligamia, normalmente, al casarse, la mujer exige en el contrato matrimonial una cláusula por la que el marido se compromete a no tener ninguna otra mujer.



La estructura familiar de las tribus saharauis es mucho más amplia que la típica familia europea. Ello simplifica, e mucho, las relaciones matrimoniales y la educación de los hijos. Estos son educados en común, entre los diversos miembros de una familia —un patriarca con todos sus hijos, los hijos de éste, los hermanos de los hijos políticos con sus propios hijos, etcétera—. Ello supone dos grandes avances: en primer lugar, la mujer saharaui no tiene esa que podríamos llamar *síndrome maternal* por el cual la mayor parte de nosotras, las europeas, nos sentimos culpables si no nos pasamos el día con nuestros hijos, con ese complejo de *mala madre*. La cuestión, para ellas, es que el niño esté bien cuidado, y eso es capaz de hacerlo cualquier

hermana, amiga o vecina que se preste. Los niños, por su parte, al vivir en una comunidad familiar amplia, no precisan del cariño constante de su madre específica. Las relaciones son más naturales, menos estructuradas que en Europa, y ello proporciona niños alegres, expansivos, sin problemas.

En segundo lugar, esta misma relación familiar amplia destigmatiza el proceso de divorcio. En la actualidad, según las leyes saharauis, sólo el hombre puede pronunciar divorcio contra su mujer. Sin embargo, la mujer puede dejar al marido e ir a casa de sus padres, con sus hijos, sin que por ello sea penalizada. Cuando una mujer decide no volver con su marido, normalmente, éste, sin ningún tipo de pega legalista, decide divorciarse de ella, con el sentido común de que un matrimonio se rompe cuando las cosas no funcionan bien entre la pareja. Los niños, acostumbrados a una célula familiar de las características descritas, no pasan ningún tipo de trauma: su entorno apenas cambia, al faltar el padre del hogar —normalmente los niños se quedan con la madre— no falta una pieza esencial e insustituible: el padre es sólo uno más en el conjunto tribal.

No todo, sin embargo, es de color de rosa para las mujeres saharauis. Normalmente, la mujer debe guardar silencio si el hombre no le invita a hablar; no suele comer nunca con los hombres, sino que come aparte, y lleva una vida en la que la separación de sexos es prácticamente total: las mujeres hacen, juntas, una serie de cosas, los hombres hacen otras, y esas funciones no suelen ser mixtas si se mezclan en la vida diaria. La lucha por la libertad, en principio, fue llevada por los hombres. Pero muy pronto las mujeres tomaron, ellas también su parte activa. Y llegaron a constituir la base magnífica para la subversión.

#### HACER PASTELES, HABLAR DE POLITICA

Desde que España tomó el Sahara como colonia —a principios de este siglo—, los saharauis consideraron que aquello era algo a lo que los españoles no tenían derecho, puesto que aquella era su tierra, su país. Sin embargo, el típico fatalismo islámico les hacía soportar el colonialismo como un mal inevitable del que sólo Dios podía librarles. *Nos parecía que estábamos condenados a coexistir con los españoles, sin poder hacer nada para evitarlo* me decía un militante del Frente, mientras charlé con ella, en Argel, después de un mítin pronunciado ante miles de mujeres argelinas para recabar su ayuda para la lucha. Sin embargo, las condiciones objetivas de la colonización —que llevó a muchos saharauis a verse obligados a permanecer en el interior, mientras la potencia colonial explotaba las riquezas costeras—, la discriminación existente entre saharauis y colonos, la falta de trabajo que obligaba a emigrar, al tiempo que numerosos españoles ocupaban puestos por los que eran pagados con cantidades muy superiores a las normales, la falta de una enseñanza que les pudiera ser útil como hombres del siglo XX, todo ello fue potenciando la conciencia de nación del pueblo del Sahara, que veía cómo en todo el continente africano la tierra volvía a pertenecer a los que habían vivido en ella desde siempre. La cesión de la zona de Tarfaya, en el norte del país, a Marruecos, para evitar que Marruecos reclamara las plazas de Ceuta y Melilla fue la primera chispa. Tarfaya era claramente saharauí, nunca podía ser marroquí. Como contrapartida, el gobierno español declaró que el Sahara era una *provincia* más. A partir de entonces, se crearon incluso dos institutos de enseñanza media —en el Aaiun y Villa Cisneros— para que los nuevos *provincianos* pudieran ir a la escuela, como sus compatriotas de la Península. Corrían los años 67/68. El ambiente en la *provincia* no era el deseado, hasta el punto de que el gobierno declaró *materia*





reservada toda información sobre el Sahara. En 1970, una manifestación *espontánea* de adhesión a España terminó con varios muertos: nacionalistas saharauis se opusieron a la manifestación, hubo disparos... Muchos fueron detenidos, de alguno no se supo nunca más nada. Al día siguiente empezó la organización clandestina de lo que después iba a ser el Frente Polisario.

Al día siguiente de la represión, las esposas de los nacionalistas empezaron también su campaña. Poco a poco, iban reuniendo a las mujeres de su calle, de su barrio. Se trataba de hacer pasteles, hacer una fiesta para los niños... la excusa era trivial. Reunidas las mujeres, la conversación derivaba a los problemas cotidianos: sueldos bajos, precios altos, los niños enfermos, la asistencia médica que no funciona, la discriminación en la escuela... al final, sin darse cuenta, las mismas mujeres caían en la cuenta de que las cosas serían distintas si fueran ellas las que organizaran su propia vida. De allí a tener nuevas adeptas a la causa nacionalista no había más que un paso. De vuelta a sus casas, las mujeres hablaban con sus maridos, muchos de los cuales trabajaban con los españoles. Poco a poco, la idea se abría paso también entre ellos quienes, a su vez, la exponían a sus compañeros. Se daban cuenta de que todos coincidían en las mismas ideas, ello les daba fuerza en sus convicciones... la mancha de aceite crecía.

Pronto la organización se hizo de forma muy seria. había células, uniones según las distintas profesiones. Las mujeres se organizaron en uniones específicamente femeninas y pronto pasaron a tener funciones propias de ellas. Las manifestaciones pidiendo agua, escuelas, mayores salarios fueron organizadas por y con mujeres. Las pintadas nacionalistas en las paredes de El Aaiun, la distribución de propaganda clandestina fue hecha sobre todo por mujeres.

Por dos razones principales: en principio parecía que las mujeres eran más respetadas, menos maltratadas, en razón de su sexo. En segundo lugar, la mayor parte de ellas eran amas de hogar, lo que significaba que no podían ser sancionadas con la pérdida de un empleo que significara la miseria de la familia.

A partir de la primera acción armada del Frente Polisario —el ataque a un fuerte, en el desierto, en 1973— las cosas cambiaron. La represión se hizo más dura, las acciones también. Una guerrillera que conocí en las *zonas liberadas* del desierto, tras la invasión marroquí, me contaba que había hecho saltar los depósitos de gas de la empresa *Atlas*, en El Aaiun, lanzando un par de granadas. Sólo un día en el blanco; de haber tenido éxito la segunda, todo un barrio de la capital hubiera saltado, incluyendo a la guerrillera que me lo contaba...

Pronto las mujeres saharauis fueron represaliadas de la misma forma que sus compañeros los hombres. Poco a poco, pero de forma continua, los hombres nacionalistas debían huir a las montañas, refugiándose para salvar su pellejo y dejando a sus mujeres y sus hijos en las ciudades en los oasis. Ellas sacaron adelante sus familias, continuando, por su parte, su lenta campaña de toma de conciencia.

Cuando se firmó el acuerdo tripartito, las tropas marroquíes entraron en unas ciudades cuya población estaba compuesta por ancianos, mujeres y niños. Tengo testimonios dignos de toda confianza que me aseguran que el genocidio fue atroz. Uno de los máximos responsables del Frente Polisario, Ahmed Baba Muske, antiguo embajador de Mauritania ante las Naciones Unidas, me dijo con toda la autoridad de su palabra que en una sola noche, en



Aaiun, quinientas mujeres fueron llevadas de sus casas para ser sometidas a interrogatorio. A la más mínima sospecha de nacionalismo, eran salvajemente torturadas, si no muertas. Muchas de ellas fueron degolladas, violadas, torturadas salvajemente, muertas, expuestas desnudas a la vista de los soldados marroquíes. Muchos de sus niños fueron asimismo muertos ante sus propios ojos. Otros, mayores, fueron secuestrados y llevados a lugares desconocidos. Hay noticias concretas de que varias mujeres embarazadas fueron muertas al abrirles el vientre con un cuchillo. En la Güera, la aviación marroquí bombardeó la población civil, causando innumerables bajas entre ellas. La Cruz Roja confirmó, asimismo, el posterior bombardeo con napalm de un campo de refugiados, habitado esencialmente por mujeres y niños. El genocidio, según fuentes próximas al Frente Polisario, existió realmente, y se concretó sobre todo al asesinato y tortura de mujeres y niños.

#### SOMOS PRIVILEGIADAS: LA REVOLUCION DEL PUEBLO GARANTIZA LA REVOLUCION FEMENINA

En la actualidad, la mujer saharaui constituye el cincuenta por ciento de la revolución, puesto que participa plenamente, con sus compañeros hombres, en el proceso de la lucha. Tienen a su cargo la mayor parte de la organización de los campamentos instalados en las zonas liberadas —es decir, no conquistadas por los marroquíes— que albergan, en la actualidad, a más de cien mil personas. Los campamentos de refugiados tienen comités de acogida para los que llegan, de intendencia, sanidad, cultura... son las mujeres las que se encargan de todo ello. Por otra parte, son ellas mismas las que se encargan de la mentalización de las masas en la causa del pueblo y viajan constantemente a las diversas poblaciones de Argelia, organizando mítines para recabar la ayuda material de los argelinos a su lucha. Ha habido pueblos que han llegado a dar la cuarta parte de sus cosechas. En fin, toda mujer, igual que todo niño mayor de diez años, está obligada a la instrucción militar y todas ellas pasan temporadas en el frente, donde pelean codo a codo con sus compañeros.

Estas mujeres son absolutamente conscientes de que

tienen que llevar una lucha a dos niveles: por un lado, la liberación de su propio pueblo. Por otro, su propia liberación en tanto que *clase* oprimida, su liberación femenina y feminista. Hablando con algunas militantes del Frente, me sorprendió ver su claridad en la exposición de sus ideas. Cuando les pregunté qué podíamos hacer nosotras las mujeres del Estado Español, por ellas, la respuesta fue escueta: *Debéis seguir en vuestra lucha por vuestra liberación como mujeres. Esa es la mejor ayuda. Nosotras también os estamos ayudando a vosotras, mientras luchamos por nuestra liberación. Somos conscientes de que estamos luchando por la libertad, por la desalienación de todas las mujeres del mundo. En cierto sentido, somos privilegiadas, puesto que tenemos una revolución que acelera el cambio, que permite conquistar para nosotras una serie de puestos que no nos serán arrebatados jamás.*

Creo que comprendí mejor aquello cuando comprobé que aquellas mujeres se reunían con sus compañeros del Frente, se sentaban a la misma mesa, cenaban juntos, discutían acaloradamente. El tiempo de la comida aparte, de hablar con permiso del hombre, se había pasado. Y ya no volvería más. Otra de las conquistas recientes es la supresión de la dote, verdadero signo de compraventa. Tal como están las cosas, la dote se suprimió, mejor dicho, pasó a ser un signo de revolución: desde la invasión marroquí, la familia entregaba a la novia junto con un número de 20 de mayo, la revista del Frente Polisario... Los matrimonios se están fomentando a pesar de los tiempos difíciles: se trata de poder poblar, lo más rápidamente posible, la casi desierta extensión del Sahara. Los saharauis siguen una política abiertamente natalista —y con ello ponen una lanza más en contra del imperialismo —pero ello no parece representar ningún obstáculo para la liberación de la mujer: *Basta con disponer de los suficientes equipamientos sociales para que unas cuentas de entre nosotras cuiden de los hijos de todas*, me dijeron.

La República Democrática del Sahara parece que puede contar con una revolución hecha por todos. Las mujeres representan, exactamente, el cincuenta por ciento de la lucha. A todos los niveles.

S.B.

# LES JORNADES CATALANES DE LA DONA

Colectivo Feminista de Barcelona

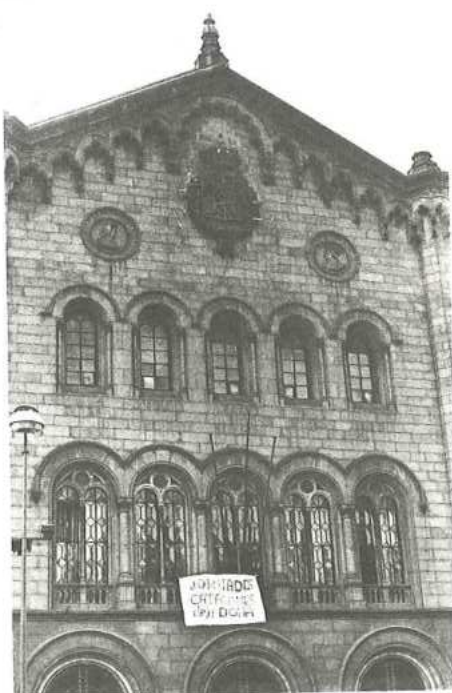
Del 26 al 30 de mayo se reunieron de tres a cuatro mil personas en el Paraninfo de la Universidad de Barcelona, para celebrar *Les jornades catalanes de la dona*, bajo el temario de *Mujer y trabajo, Mujer y barrios, Mujer y familia, Mujer y educación, Mujer y medios de comunicación, Mujer y política, Mujer y legislación, Mujer rural, Mujer y sexualidad, y Feminismo*.

Con mucha anticipación el Secretariado organizador había dispuesto tanto de las ponencias, previamente encargadas a diversas organizaciones de mujeres, como de las comunicaciones que se presentaban espontáneamente. Por esta diferencia nadie esperaba sorpresas de las ponencias, y todos aguardaban con expectación la lectura de las comunicaciones.

## De lo que fueron las ponencias

Las ponencias no nos dijeron nada que Alejandra Kollontai no hubiera afirmado y escrito desde 1905, y en algunas ocasiones demostraron un evidente retroceso respecto a sus tesis en el tratamiento de los problemas de la mujer. Así la ponencia de *Mujer y Barrios afirma: En muchas vocallas, un primer paso (en la incorporación de la mujer a las actividades ciudadanas) suele ser el tratamiento de temas relacionados con el hogar: cursillos de cocina, de alimentación, de corte y confección...*

Ni en la de *Familia* ni en la de *Legislación* se especifica la forma ni el trámite del divorcio que se pretende, y en aquella ni se menciona el aborto. La de *Mujer rural* hace un estudio mucho más detallado de las condiciones generales de las explotaciones campesinas y del trabajo en los talleres de los pueblos, que de la específica situación de la mujer, y como creen que *el problema de la mujer es un problema político*, ofrecen la solución de que *se enmarque en la lucha*



1.- Las Jornades en el Paraninfo de la Universidad

*por la consecución de las libertades políticas.*

*Mujer y medios de comunicación* afirma que *las pequeñas cuestiones tienen que llevarse a término simultáneamente con el objetivo final: terminar con la opresión del hombre por el hombre*, aunque creíamos que se estaba tratando de la mujer... Y la de *Mujer y sexualidad* se preocupa mucho por la *eyaculación precoz, la incapacidad de eyacular y la impotencia*.

La de *Política* constituyó un razonado manifiesto del sufragismo y de las ventajas que podría obtener la mujer con el uso del voto, que dio la impresión de que nos encontrábamos en 1876. Y la de *Feminismo* sostiene la peregrina idea de que *la mujer que no sienta con la misma fuerza, las reivindicaciones obreras, las reivindicaciones nacionales como las suyas mismas como persona, no ejecuta más que una danza pintoresca que hace el*

*juego de la derecha*, sin que la autora nos aclare cómo es posible sentir con la misma fuerza reivindicaciones que no son propias, y en todo caso si el siente así la de los negros por ejemplo.

## De lo que se dijo en las comunicaciones

Las voces discrepantes de este mitin por las libertades democráticas por terminar con la opresión del hombre por el hombre y por los cursillos de cocina, fueron las de ANCHE del Colectivo Feminista de Barcelona. Pero las consignas dadas por los dirigentes de los partidos políticos, que impulsaban la celebración de *Les Jornades*, fueron eficaces y obedientemente cumplidas. Las mujeres, como una sola, aplaudieron lo que se les había ordenado aplaudir y boicotearon lo que se les había ordenado repudiar.

La agresividad, la hostilidad desahogada por una mayoría de mujeres con los Colectivos Feministas —las bestias negras de las Jornades— fue tan manifiesta como irracional. Así se produjo el fenómeno repetido de ser aullada y pateada la intervención de una componente de estos grupos, Isabel Monteagudo, al leer la comunicación de política, y aplaudida la de ANCHE cuya diferencia en el planteamiento de la ideología y de la táctica era mínima. Caso aparte, sin sorprender a los hombres que aun sin tener derecho a intervenir, silbaron, aullaron e incluso llegaron a escupir a Isabel Monteagudo, cuando algunas temerarias asistentes se atrevieron a exponer y defender ideas propias.

Sin embargo se produjo un olvido en el reparto de consignas: las referentes al tema de sexualidad. Y así resultó que la comunicación del Colectivo Feminista fue aplaudida con entusiasmo por todas las mujeres y silbada

por la mayoría de hombres. Habían previsto que el Colectivo defendiera que la mujer es la última clase oprimida, que la primera contradicción de la mujer es contra el hombre, que la lucha feminista debe ser independiente de los partidos masculinos, que es inoperante la doble militancia, pero cuando se trató de la explotación y opresión sexual de la mujer, no esperaban que se afirmara que el hombre se comportara con la mujer en la cama como un fascista, y mucho menos que tal imagen fuera aplaudida por las interesadas.

### De lo que pasó el día que se enarboló una bandera republicana.

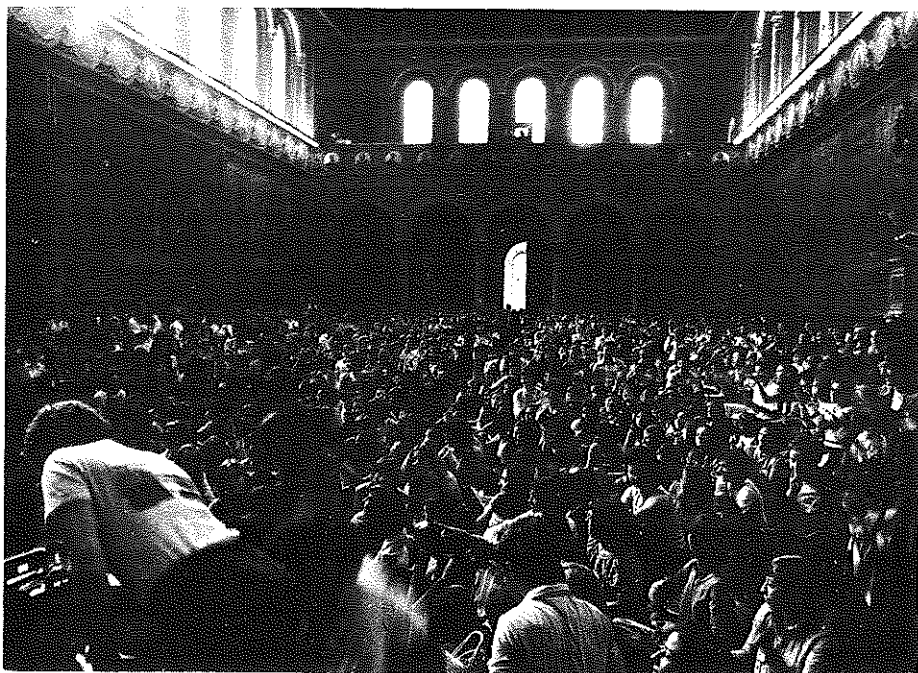
Y las consignas siguieron cumpliéndose cuando se colgó encima del estrado una bandera republicana. A pesar del aplauso unánime de la Asamblea, la mesa ordenó retirarla, lo que provocó una lucha encarnizada entre las *por* y las *contra*, y de nada importó el grito de *Todas o ninguna* coreado por muchas asistentes.

Claro que en diversos momentos los altos dirigentes de los partidos más prestigiosos, y de las coaliciones de partidos, se dieron una vuelta por el Paraninfo para observar que todo se desarrollaba según sus deseos.

### De los inquisidores

Así, aunque Lidia Falcón hizo un llamamiento a la racionalidad —y fue aplaudida— exigiendo rigor científico en el estudio de una ideología feminista no desarrollada por ninguno de los clásicos, sin trabas ni prejuicios, recordando que ya se habían quemado bastantes brujas, atormantado a Galileo y quemado a Miguel Servet, inmediatamente volvían a silbarse y aullarse las comunicaciones del Colectivo Feminista.

Bastaba que se empezara a pronunciar la palabra Colectivo para que los sectores entrenados de la sala iniciaran su ataque. Era absolutamente indiferente lo que dijeran. No era cuestión de escuchar ni de entender. Había que atacar porque así se había dado la consigna. Y de tal norma se produjeron incidentes grotescos como el de gritarle *hija de papá* a la que no había tenido padre y había sido mantenida y educada por su madre sin recursos económicos, *fascista* a la que había estado en la cárcel por sus actuaciones políticas contra el régimen franquista, *burguesa* a la obrera, hija y nieta de obreros.



Y el día de las conclusiones un grupo le gritó *macho* y *ahora entendemos por qué luchan contra el hombre, tienen sus machos ahí dentro*, a una compañera del Colectivo que tiene la voz gruesa. Lo que provocó que un sector de la Asamblea se levantara divertido para observar a aquel monstruo de la naturaleza.

### Lo que no se ha dicho

Que aparte de las discrepancias ideológicas, imposibles de discutir por la absoluta animadversión de los grupos que siguen esquemas sin profundizar, las conclusiones fueron aceptadas por todas las organizaciones, incluido el Colectivo Feminista, porque el programa reivindicativo inmediato de éste coincidía con el de los demás. Que algunos puntos fueron añadidos a sugerencia de aquél. Que en la propuesta última sobre la creación del *Movimiento Feminista*, el Colectivo se pronunció en contra, patrocinando la formación de una coordinadora con funciones exclusivamente ejecutivas, propuesta que fue apoyada por ANCHE y Ana Balletbó aquél silbado y estas dos aplaudidas. Que en consecuencia se dividieron las opciones y mientras unos grupos forman parte del citado *Movimiento Feminista*, otros mantienen exclusivamente una coordinadora a nivel operativo. Que en los pasillos las mujeres no alineadas se acercaban a las componentes del Colectivo, comprándoles el dossier de las comunicaciones y expresándoles su condolencia por el comportamiento seguido con ellas por las demás.



3.- Ana Estany leyendo las conclusiones del Colectivo

### De la más profunda opresión

Porque la más profunda opresión que sufre la mujer en nuestro país, después de la económica, de la sexual, de la política, de la social y de la cultural, es la mental. Los hombres, y en especial los políticos y dirigentes, han conseguido destruir toda capacidad autónoma de pensamiento en sus mujeres: las propias y las que dependen de ellos. Un miembro de un partido obrero afirma sin rubor *yo envíe a mi mujer a trabajar en la vocalía de mujeres*. Los que tienen acceso a los medios de información no han dudado en hacerse eco de tergiversaciones y bulos, con valoraciones determinantes para las mujeres.

¿Y ellas? No piensan, no escuchan. No oyen palabras que quizá pueden ser importantes en la búsqueda del camino de su liberación. La opresión mental que sufren es tan grave que muchas no hubieran dudado en pasar a la agresión directa contra las feministas radicales, en cuanto se les hubiera dado la consigna, y si se les ordena defenderán a gritos o a golpes los intereses de sus hombres.

# EL DERECHO A:



## LAS REFORMAS

NURIA BELTRAN

*Se ha iniciado en España un largo período, Reforma sí, Reforma no, que puede resultar el más sofisticado mandato de Penélope de la Historia.*

### DEMOCRACIA

La diferencia entre un régimen totalitario personalista y el totalitario ideológico o de partido estriba en que el primero —aunque el bunker de turno se empeñe en lo contrario— dura menos tiempo: desaparece con la muerte física de su fundador. Inmediatamente, una palabra mágica inunda la vida pública, que no la privada, del país. *Democracia.*

En la práctica, no obstante, y al margen de palabrería barata, el contenido y eficacia de esa democracia es cuestión controvertida, a menudo el disfraz demagógico de intereses y ambiciones estrictamente personales. ¡El hombre y su ancestral vanidad y deseo de poder!

Y todos juntos, los políticos, que van montados en el mismo vagón, parecen olvidar que para garantizar la justicia social y las libertades democráticas indispensables es necesario realizar *simultáneamente* la revolución en casa. Es decir, impulsar el cambio de las estructuras básicas —actualmente en crisis— y, en primer término, todo cuanto afecta a la familia. Sólo cuando el individuo, en el proceso de complejización humana y ante su espejo íntimo, sea capaz de despojarse de los privilegios y prejuicios del sexo —actuando en consecuencia— nacerá a la vida pública y privada como persona.

### REFORMA, RUPTURA Y BUNKER

En base a esa democracia, se pelean hoy nuestros políticos a fin de imponer sus respectivos criterios. De una parte, los *reformistas*, desde el poder; de la otra, los partidarios de la *ruptura*, en la oposición; y, contra to-

dos, el *bunker*, toro inmóvil nacional, en cuyas filas militan, desgraciadamente, algunas señoritas temerosas de perder la batuta femenina —que no feminista— en monopolio durante más de cuarenta años.

La actual Constitución española, *garantía del pueblo y base de su ordenamiento jurídico*, está formada por un conjunto de Leyes Fundamentales, reformadas por la Ley Orgánica del Estado de 10 de Enero de 1967. Casi todas ellas están siendo sometidas a la Reforma que pretende implantar de manera gradual la democracia en España.

Y desde todos los ángulos de la oposición —es fácil situarse en la oposición a través de un puro razonamiento lógico— la Reforma gubernamental está siendo ampliamente criticada. Por la forma en que se lleva a cabo y por los resultados. De una parte, no pueden ser los mismos de *ayer* quienes marquen la pauta en el momento actual y, de la otra, tantos años de inmovilismo, de unas Cortes silenciosas e inoperantes, sólo producen meras aproximaciones democráticas. Ahí están las recientes leyes de Reunión, Manifestación y Asociación Política, que no han sabido prescindir de la *letra pequeña* de antaño. Y también ahí descubrimos las contradicciones internas de la Reforma y, como dijera uno de nuestros comentaristas políticos, la negativa del bunker a morir de pie, rechazando proyectos (por ejemplo del Código Penal y de las Cortes) indispensables para la consecución y eficacia de la reforma total.

¿Cómo es posible interrogar al propio interesado —por ejemplo el Consejo Nacional— acerca de su desaparición? Hasta que no se interroge al pueblo, nadie puede elevarse con el monopolio de la voluntad popular; y sin la apertura de un período constituyente, las reformas parciales son tristes parches que un día lavará la lluvia

o la revolución. Porque la política ya no es sólo el arte de lo posible, sino una ciencia del comportamiento.

### RESULTADOS CONCRETOS

#### a) Legislación privada

El 2 de Mayo de 1975, se aprobó el Decreto que modificaba el Código Civil y el Código de Comercio. Bajo la presión del Año Internacional de la Mujer y de la opinión pública internacional, el Gobierno pensó que debía terminar con el sistema de licencias maritales, reformó algunos artículos referentes a la administración de los bienes del matrimonio y autorizó a la mujer para ejercer el comercio. Todo lo cual, amén de resultar pobre, poco afecta a las legislaciones forales, concretamente a la Catalana.

En la actualidad, la Sección de Derecho Civil de la Comisión General de Codificación ha emprendido la reforma de la Sociedad de Ganancias (sistema fundamental del régimen económico matrimonial en los territorios de derecho común). Se pretende establecer la administración conjunta de los bienes por marido y mujer, puesto que dichos bienes se forman con los ingresos procedentes de la industria o del trabajo personal de los cónyuges, los frutos y las rentas de cualquier clase de bienes, y, en general, de todos aquellos que no tienen el carácter de privativos.

Queda por resolver todavía todo lo concerniente a los hijos (legitimidades, madres solteras, patria potestad... etc.) y una reforma completa del Código Penal, en lo que se refiere al adulterio y al amancebamiento, y el capítulo dedicado a los delitos contra la honestidad (que en realidad deberán enfocarse como un atentado contra la dignidad y la libertad de la persona). Urge asimismo un replanteamiento de las normas que rigen la situación de los matrimonios separados y la implantación de un moderno sistema divorcista.

## b) Reunión y Manifestación

El pasado mes de Mayo de 1976, fueron aprobadas, a trancas y barrancas, la Ley de Derecho de Reunión y de Manifestación y la Ley de Asociación Política.

La regulación del derecho de reunión es solamente parcial, ya que excluye las reuniones más importantes (de carácter electoral y sindicales) y el Artículo 13 de la Ley impone recurso de alzada ante el ministro de la Gobernación con respecto a las resoluciones de la autoridad gubernativa y la impugnación ante la jurisdicción contencioso administrativa de dichas reuniones. Todo este procedimiento dura largo tiempo, ¿de qué le sirve a un grupo determinado que al cabo del tiempo le digan que *sí podía reunirse semanas atrás*? Por otra parte, la autoridad gubernativa goza de excesiva discrecionalidad para expresar los *motivos fundados* por los cuales se pueda negar a otorgar la correspondiente autorización.

## c) Autorizaciones políticas

La Ley de asociaciones políticas (partidos) aprobada no contiene discriminación alguna. Remite al Código Penal para definir a los partidos ilícitos y, por tanto, ilegales. Y ahí es donde las Cortes, dijeron NO a la reforma, tal y como estaba planteada, lo cual podría significar un NO a la admisión de partidos, fuera de los ya existentes dentro del «Movimiento». ¡Y cómo se pusieron los señores Procuradores!... Tras años de no discutir, en cuanto surgen verdaderas discrepancias parece como si los leones de piedra que presiden la entrada de las Cortes Españolas hubiesen irrumpido en la sala.

También en esta ley las incongruencias son evidentes y si no se reforma rápidamente el Código Penal, resultará, como afirma J. A. González-Casanova, una discriminación práctica muy concreta: *serán ilícitos los partidos que, según la jurisprudencia, lo han sido siempre, y lícitos, los que nunca hicieron nada para ser juzgados en estos años subversivos, pues nada hicieron contra el poder inoperante.*

## d) Miscelánea reformista

Además de las dos anteriores leyes referidas, ha sido reformada la Ley de Sucesión a la Corona y se intenta una revisión de la de las Cortes, cuya ponencia fue rechazada por el Consejo Nacional que, como él mismo afirma, no ve con muy buenos ojos aplicarse el *harakiri*.

El edificio sindical vertical se desmorona también, y a pesar de los buenos oficios, intenciones e indiscutible personalidad de los dirigentes del actual Ministerio de Relaciones Sindicales (léase Martín Villa y Socias-Humbert), la oposición bunkeriana interna es dura y la competencia externa en este terreno resulta particularmente grave (U.G.T., U.S.O., C.C.O.O., etcétera) y variada, más dispuesta al boicot sistemático, que al pacto político.

Por último, cabe mencionar la tan cacareada reforma fiscal que viene y no termina de llegar, mientras nos entretenemos con Leyes de Actuación

# LA MUJER SUJETO DE PEOR DERECHO

La situación de la mujer española en cuanto a derechos y deberes sancionados por las se refiere, es en comparación con la del varón diferente y discriminatoria. Esto no es producto del azar sino un condicionamiento histórico determinado, reflejo de la ideología dominante en la que la mujer ha estado sumida desde tiempo inmemorial.

La mujer no ha sido considerada un individuo más que forma parte de una sociedad determinada; sino como una propiedad del padre o del esposo que era necesario proteger o castigar duramente para el supuesto de que no cumpliera con el papel asignado.

En la esfera jurídico-civil se restringen sus derechos, en aras de la unidad de dirección de la familia que se otorga al varón. Destinada la mujer al matrimonio, a la procreación y al mantenimiento del hogar, prácticamente toda la legislación específica que la afecta en el aspecto civil gira en torno a la institución familiar.

En la esfera jurídico penal, igualmente, se produce toda una legislación protectora, fundamentada ideológicamente sobre la honra que la mujer puede perder y hace perder a toda su familia. Sin embargo también en este campo aparecen figuras delictivas castigadas duramente (por ejem-

plo el adulterio) en razón de la posibilidad de introducción de hijos ilegítimos en la familia.

En otros campos como el político, sencillamente, la mujer es la gran ausente, precisamente por su situación marginal dentro de la Sociedad. La mujer ha permanecido en el interior de los hogares sin participación alguna en el mundo exterior. Notemos que hasta el mismo Lenguaje, como es lógico, lo refleja: Mujer Pública, queda equiparada en el diccionario de la Real Academia Española a la mujer mundana, perdida o ramera, mientras que Hombre Público es el que *interviene públicamente en los negocios políticos*.

El principio general contenido en todas las legislaciones laborales que establece que a igual trabajo se recibirá igual salario, ha sido modificado en las leyes españolas, formulándose del siguiente modo: *A igual producción igual salario*. El principio fundamental es fácilmente justificable en una sociedad capitalista como es la española, donde priva la idea del máximo beneficio y donde las personas son valoradas por lo que tienen y lo que pueden producir, pero y aquí reside la discriminación que denunciaremos, lo que no es justificable de ningún modo es que el Tercer Plan de Desarrollo establezca que la mujer produce un 20 por

ciento menos que el varón.

Por otro lado, en el campo laboral existe toda una legislación protectora para con la mujer, con disposiciones que aparentemente la benefician (tales como excedencias postpartum o dotes por matrimonio), pero que no hacen sino asignarle una responsabilidad exclusiva sobre las cargas derivadas de la institución familiar (papel de esposa y madre). De esta forma, la mujer tiende a hacer uso de esas protecciones renunciando a su trabajo fuera del hogar o considerándolo poco importante, resultando indirectamente discriminada, tanto por los inconvenientes que a nivel empresarial llevan consigo estos derechos, a la hora de ofrecer su aportación en el mundo del trabajo, como por el mantenimiento del papel que tradicionalmente se la ha asignado.

Esta visión generalizada y esquemática, a través de la legislación que se refiere a la mujer, nos da en cierto modo la medida de lo que nuestra lucha como mujeres tiene todavía por reivindicar. Sin embargo, no podemos olvidar que con la consecución de estas reivindicaciones y con el logro de una legislación igualitaria no habremos conseguido más que una mínima parte de nuestros objetivos.

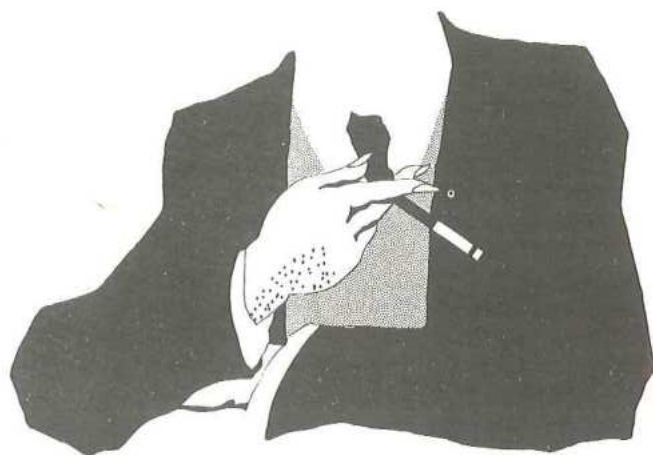
Colectivo Jurídico Feminista  
(Madrid)

# ellos se retratan

## ORIOI BOHIGAS: LA AMANTE

BEATRIZ DE MOURA

Fotos: Colita



Oriol Bohigas es arquitecto, cincuentón, casado y padre de cinco hijos. Me recibe en su recién estrenado estudio de la calle Camp, un estudio que, por el espacio recorrido por mí, tiene más aspecto de oficina que de estudio: no he visto ni una mesa de dibujo. Pero en algún piso de aquel edificio de tres plantas debe haber alguna, porque Oriol Bohigas, junto con sus socios Martorell y Mackay, es el arquitecto que, de los prestigiosos, construye más y a un nivel de diseño muy apreciable y apreciado.

Mientras esperaba, me puse a pensar sobre lo que podría ocurrir con esta serie de entrevistas en esta revista. Como me había propuesto entrevistar, en principio, a hombres que suelen ser considerados *progres* en el mundo cultural español, e incluso a políticos de marcada línea política de izquierdas, tuve de pronto la sensación de que todos acabarían diciendo, acerca de los distintos temas que deseo plantearles, aquello que ellos consideran lo más afín a la ideología de esta revista, cuando en realidad, lo que a mí me interesa es sacar a flote las contradicciones que han existido siempre entre ideología y práctica cotidiana. Sin embargo, pensé que, aun así, pese a que en muchos casos concretos se produzca esta dicotomía, que, por distintas razones no podíamos revelar del todo, algo aprovecharemos todos estos *encuentros*.



—¿Qué es, para ti, la mujer en la vida privada?

—En principio, la mujer ha sido algo muy distinto a lo largo de mi vida porque, a través del tiempo, he cambiado bastante de actitud frente a ella. Pero, situándome en la actualidad, me parece que la mujer adquiere ese doble

papel que, me parece, le es característico. Por un lado, el de compañera, cuya relación podría parecerse a la de cualquier otro compañero masculino, o amigo, a unos determinados grados de participación más o menos personal e íntima; y, por otro lado, el de una persona con la cual se plantea un tipo de relación distinta que la de la compañera, porque se establecen relaciones de orden sentimental y sexual.

—¿Por qué crees que se tiene a una amante?

—Lo primero que debería definirse es lo que es la amante. Creo que, en principio, no habría que hacer tantas distinciones entre amante, esposa, amiga, colaboradora. En la vida de una persona, hay múltiples contactos muy directos y muy íntimos con otras de otro sexo —y muchas veces incluso con personas del mismo sexo— con las cuales, además de una participación de forma de vida, se da otra directamente sexual. Me parece que esto define esta posibilidad de emparejamiento circunstancial de períodos más o menos cortos que constituye precisamente la pareja. Es decir, la existencia de la pareja define de unas situaciones el matrimonio, en otras la amante, en otras las amigas circunstanciales, etc. Sin embargo, hay que hacer una observación importante: las circunstancias de colaborar y participar en el trabajo y la vida con tus

compañeros son muchas. Por ejemplo, en un viaje con un colega tuyo: en aquel momento, él es la persona con la cual participas más directamente. En este caso, esta relación queda limitada a una participación de ideas, pero, si este colega con el que voy de viaje, además de ser una persona con la cual comparto experiencias arquitectónicas, fuera una gran arquitecta medianamente atractiva, es lógico que se establezca una doble participación. Esto es lo único que distingue fundamentalmente la relación entre personas que no tienen una relación sexual y entre otras que puedan tenerla.

—Pero, por lo general, la amante, tal como se entiende este concepto en países como España y seguramente aún en muchos otros, se opone al concepto de esposa. Sin embargo, has dicho que, para ti, esposa y amante es lo mismo. En el caso más frecuente de amante opuesta a esposa, ¿qué función cumple, según tú, la amante?

—Creo que la situación de estas duplicidades se produce sólo por dos razones muy diversas: la primera, por razones organizativas. Si un hombre está casado, tiene cinco hijos, una estructura familiar —que es en el fondo una estructura económica y de defensa colectiva que funciona bastante mal pero que, de una forma y otra, una vez puesta en marcha, es muy difícil de desintegrar—, es evidente que la estructura familiar y, por lo tanto, la estructura de esposa se mantiene precisamente por esas necesidades físicas o por esas dificultades físicas de destruirlas. Esto, siempre en el supuesto de que la convivencia no sea tan imposible como para que las incomodidades de la convivencia sean superiores a las de la ruptura. Así pues, en estas circunstancias, es lógico que aparezca una línea paralela, o sea la línea de la amante, que es precisamente aquella persona con la cual quisieras vivir, pero que no puedes, al menos en una plenitud conyugal. En la segunda razón, se produce otra fórmula de amante: en el caso de una persona absolutamente libre, o sea sin los vínculos de la estructura familiar, puede ocurrir lo que yo decía antes al referirme a la amante como esposa. Es, entonces, una relación sentimental no absorbente y que se fija mientras perdura esta relación.

—¿No crees que también interviene, en la mayoría de los casos, la necesidad de una relación puramente sexual?

—Me imagino que en cada caso debe ser distinto. Depende mucho de las condiciones psicológicas y físicas de cada individuo. Puede que la pluralidad sexual sea apetecible para mucha gente. Me parece que, dada la estructura mental de nuestra sociedad, eso se da con

bastante frecuencia. Pero no creo que sea un hecho absolutamente indispensable. Creo que los casos de pluralidad sexual se dan, o bien por el hecho inhibitor de la familia, o bien por el hecho contrario, más bien ampliador, de llevar hasta el final una relación circunstancial con otra persona.

—Este caso quizá sea el tuyo, pero, en general, en nuestra sociedad, la pluralidad sexual se da, no sólo por el hecho inhibitor de la familia, sino por la educación previa, represiva casi siempre en la adolescencia tanto del hombre como de la mujer, según la cual un hombre es más hombre como mayor sea el número de mujeres que pueda tener a su alrededor.

—Esto es evidente. En el gusto por la exhibición de mujeres hay un cierto status de prestigio a determinados niveles y para un público específico. Por otro lado, puede haber también una directa excitación sexual en esta pluralidad precisamente por las razones que tú dices. Lo que no sé es si esta excitación en la pluralidad es consecuencia de la imagen de prestigio, o si realmente es una consecuencia inmediata de una configuración física del hombre. Lo más probable es que los dos aspectos coincidan.

—¿Crees que la mujer tiene la misma necesidad de pluralidad sexual?

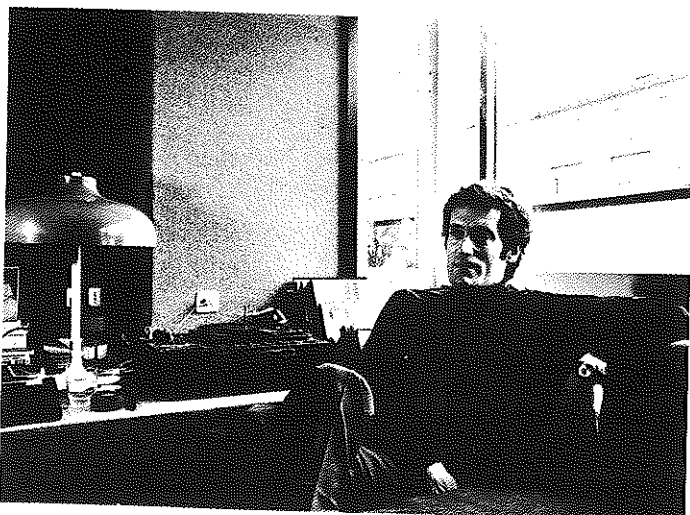
—Establecidas las estructuras tal como están, la experiencia demuestra que no. La mujer parece manifestar una disposición más unisexual que el hombre. Seguramente porque, en la mujer, hay un criterio establecido de prestigio en la unisexualidad, mientras que en el hombre es todo lo contrario. Ahora bien, también puedes responder a una estructura psicológica más real. La verdad es que últimamente se va demostrando que, a medida que la mujer se va liberando, va teniendo una mayor aproximación a la capacidad plural del hombre —por lo menos a la que yo defendía en el caso del hombre, o sea en la creación de una relación paralela circunstancial voluntaria cuando hay de por medio un matrimonio que no puede destruir.

—Según tú, ¿qué más le atrae a una mujer en un hombre?

—Creo que, de entrada, un hecho evidente: la perfección de las relaciones sexuales. Eso explica muchas relaciones que, de otra forma, no se explicarían. Siempre decimos: ¿Cómo puede ser que esta pareja funcione? Pues seguramente porque funciona bien en la cama. Por otro lado, en una mujer evolucionada, le importa del hombre aproximadamente lo mismo que lo que al hombre de la mujer: la calidad personal del individuo, desde las cualidades físicas hasta las intelectuales, de poder, de prestigio, etc. Pero, ¿dónde están los elementos de prestigio en un hombre y en una mujer? En una sociedad evolucionada y liberada, estos elementos deben ser los mismos. En una sociedad no evolucionada como la nuestra, son distintos. Aquí, la imagen del hombre macho y con poder y de la mujer sumisa, femenina, encantadora, y servicial son las que dominan. En una sociedad avanzada ocurre todo lo contrario: la mujer que infunde más admiración es la mujer personalizada, y el hombre menos macho.

—Para ti, ¿cómo es la amante ideal?

—Sería aquella persona con la cual las relaciones sexuales funcionasen perfectamente y que tuviera aquellos



elementos de prestigio que a mí me importan en una mujer: o sea una mujer personalizada, con un mundo propio, lo bastante independiente y consistente como para no depender de nadie y, por supuesto, no de mí, aunque sea la persona con la cual ella esté más directamente relacionada. Pero, además, señalaré una consideración muy difícil de definir: la convivencia. Puede ocurrir que, pese a tener una relación con personas que reúnen las condiciones mencionadas, la convivencia se haga difícil por un problema puramente de carácter.

—Con esta amante ideal, ¿cómo planteas el problema de los celos?

—Este también es un tema que ha evolucionado mucho. Es evidente que, a medida que uno va evolucionando y conviviendo con personas más liberadas, el problema de los celos va desapareciendo de una manera absoluta. Sobre todo los celos entendidos en los términos más tradicionales: o sea la típica reacción frente al problema de los cuernos. Pero, si supones que la mujer con la cual convives o tienes una relación circunstancial es independiente, debes aceptar que en esta no dependencia se incluyan las relaciones sexuales. Eso implica automáticamente la anulación de los celos. Sin embargo, dado que los celos llevan tantos años arraigados en la estructura mental de la pareja, el no tener celos no es muchas veces un acto visceral, sino un acto meditado y de esfuerzo a favor de esta posibilidad de convivencia.

—¿En qué momento empieza a molestar una amante?

—Creo que las molestias y las desuniones entre amantes aparecen por la tercera de las características que he señalado antes: por problemas de convivencia.

—O sea que por los mismos que con la esposa...

—Sí, creo que, cuando la relación paralela de la amante es como la he descrito antes, es tan parecida a la que se tiene con la esposa que, de la misma forma que se mantienen por lo mismo, se degradan también por lo mismo.

—Tal como concibes tú la amante ideal, ¿no crees que podría darse una cierta competencia que también puede resultar incómoda para el hombre?

—Lo pensaba precisamente cuando hablábamos de los celos. Creo que los celos no se plantean a niveles de relación

sexual, de cuernos, sino a nivel de competencia por el poder. Al trabajar en dos mundos distintos, se da la competencia en la lucha por la preeminencia o la importancia en estos mundos respectivos. Son dos mundos potenciados independientemente. Entonces sí, por los casos que conozco, creo que es un problema que se plantea muy a menudo.

—Por lo tanto, parece imposible que la relación de amante que tú consideras ideal se produzca... al menos sin tensiones.

—Esto justificaría la antigua institución reaccionaria de la familia. La estructura de la familia es muy inteligente, porque designa al hombre y a la mujer dos papeles tales que los temas conflictivos son mínimos. De entrada, sitúa a la mujer sin un mundo propio, dependiente, con lo cual se excluye la competencia. El hombre detenta siempre el poder. Y, por encima de todo eso, hay una estructura económica y administrativa lo bastante potente como para tenerlos obligados toda la vida a no desunirse. Por lo tanto, me parece que el problema de la competencia profesional de dos mundos respectivos es un mal indispensable en el momento en que queremos eliminar esta falsa unión basada sobre el sometimiento específico de la mujer.

—En la mayoría de los casos, la amante es un personaje oculto. Ha sucedido que, a través del tiempo, el hecho inhibitor y represivo de tener a una amante oculta ha mentalizado al hombre de tal forma que el hecho mismo de lo oculto supone un placer. La relación que tú planteas, en cambio, es todo lo contrario. ¿No ha ejercido jamás atracción sobre ti una relación oculta?

—He de confesar que es una situación que no me atrae mucho. Es posible que en mucha gente los mecanismos funcionen así. O sea que el hecho de esconderse, encontrarse furtivamente, del redescubrimiento diario, suponga cierta excitación. Pero creo que, cuando una relación funciona bien, lo que se desea es convivir con ella de una manera más intensa, más total, sin tener las obligaciones que este tipo de relación plantea.

Oriol Bohigas, casado, con cinco hijos, no debió, al parecer, tener una vida muy fácil... pese a su incansable e inquebrantable optimismo.

B. de M

LOLA

1



2



3





*Tú misma*

¿Te conoces?  
Descúbrete en TOI.  
TOI puede ser para ti  
más que un perfume:  
tu espejo, tu aura...  
tú misma.

Eau de Toilette 50 ml, 100 ml, 35 gr spray.  
De venta en los Concesionarios exclusivos Barbara Ward.

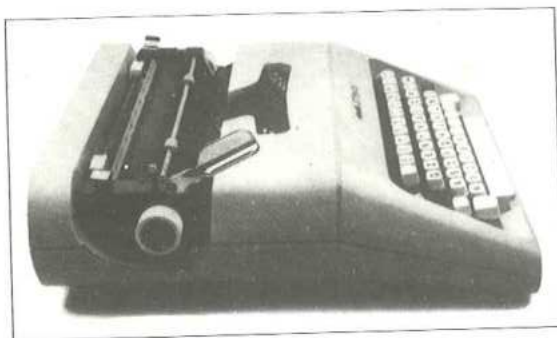


*Toi*

**Barbara Ward**

Presentado en la VI Semana de la Moda Ad-Lib

# ¿Cumpleaños, vacaciones? La escritura es un regalo



A mi padre por su cumpleaños  
A mi madre por su santo  
A mi hermano por su final de curso  
Y a mí ¿cuándo me regalarán  
una portátil Olivetti?

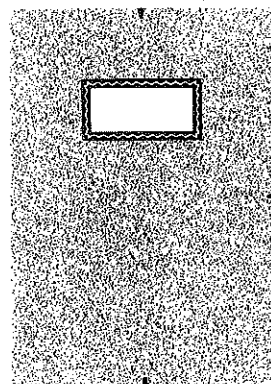
**Una línea completa de nuevas  
portátiles Olivetti  
Lettera 25, Lettera 32, Lettera 35, Lettera 36**

**olivetti**

# DOCUMENTO

## BRUSELAS: TRIBUNAL DE CRIMENES CONTRA LA MUJER

Coordina: VINDICACION  
Fotografías: CARMEN SARMIENTO  
PILAR SENTIS  
Ilustraciones: NURIA BELTRAN



### LECCION POLITICA DEL TRIBUNAL

*Mil mujeres de veintiocho nacionalidades reunidas por primera vez en la historia para explicar su opresión dieron al mundo dos importantes lecciones:*

*La de que la mujer es y ha sido siempre el ser más explotado, más oprimido, más agredido de todos. Mediante el relato casi exhaustivo de sus desdichas sacaron por fin del pozo del olvido los crímenes que el hombre comete todos los días contra el sexo contrario.*

*La de que el autoritarismo, el orden, la rigidez en las formas de expresión son inventos de una sociedad machista que impide la verdadera democracia, la creatividad, la participación plena de todos los seres, por ignorantes o primitivos que sean. Rechazando la presidencia inamovible de las organizadoras, reclamando la palabra para todas las asistentes, exigiendo discusiones de todos los temas, y desbaratando la manipulación de todas por unas pocas, enseñaron cómo puede empezarse a aprender a comunicarse, a discutir y a unirse en la lucha común.*

L. F.

### CON LA BENDICIÓN DE SIMONE DE BEAUVOIR

*La prestigiosa y clásica en el tema, Simone de Beauvoir, a la vez que excusaba su asistencia, mandaba el siguiente mensaje a sus Hermanas reunidas en Bruselas:*

**Queridas Hermanas:**

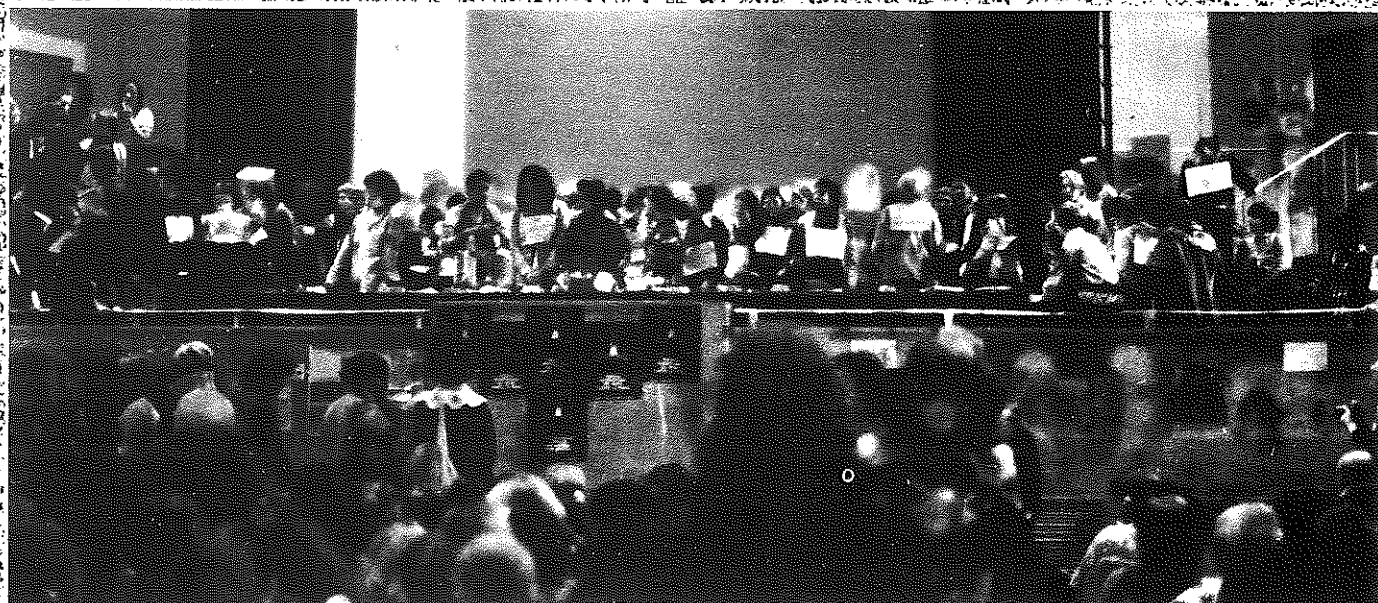
Siento profundamente que las circunstancias no me permitan estar hoy con vosotras, aunque de corazón os acompañe. En efecto, este encuentro representa para mí un gran acontecimiento histórico. Os encontráis aquí reunidas para denunciar la opresión de la cual la mujer es víctima, dentro de la sociedad masculina, y vuestros propósitos difieren de los del encuentro en México, donde las mujeres allí reunidas, mandatarias de partidos o de naciones definidas, deseaban integrar a la mujer en la sociedad masculina que nos oprime.

Para luchar contra esta opresión, grupos de mujeres vienen reuniéndose desde hace tiempo en numerosos países. Pero estos grupos diversos se ignoraban entre sí. Por primera vez, mujeres llegadas del mundo entero intentarán tomar conciencia juntas del escándalo de su condición. Tenéis razón en considerarla como causante de verdaderos crímenes: el estatuto impuesto a la mujer desemboca, bajo formas institucionalizadas, o no, a inaceptables atentados contra la persona humana. En contra de ellos, no existe en la mayoría de los casos, ningún recurso jurídico. Razón por la cual, es de máxima urgencia que las mujeres se movilicen para combatirlos con sus propios recursos.

Enardecidas con vuestra solidaridad, vais a elaborar nuevas tácticas de defensa, siendo precisamente la más importante la que practicaréis en el transcurso de estos cinco días: hablar entre vosotras, a la gente, al mundo entero; poner en evidencia las vergonzosas realidades que media humanidad intenta encubrir.

Este tribunal, constituye un acto en el cual, se anuncia una continuidad. Saludo, en él, el principio de una radical descolonización de la Mujer.

SIMONE DE BEAUVOIR  
marzo de 1976



El Tribunal de Crímenes contra la mujer

## LOS SIES QUE SE OBTUVIERON EN EL TRIBUNAL

Después de esta experiencia las mujeres que asistimos dijimos ¡SI! a:

- La necesidad de reunirnos nuevamente, sin largos intervalos de tiempos, para gritar al mundo entero la calidad y la cantidad de nuestra opresión. Porque a pesar de ser todas mujeres, muchas ignorábamos multitud de detalles y hasta cuestiones primordiales, de la opresión, de la explotación y de la tortura de muchas de nuestras compañeras de otros países, sobre cuya historia se ha tendido un impenetrable telón de olvido y silencio. En consecuencia, ¡cuántos serán los hombres que conozcan hasta el fondo nuestro sufrimiento! Es preciso hablar, y decir, y gritar sin desaliento, para destaponar tanto oídos sordos, para despertar tantas cómodas conciencias, para inquietar a tantos verdugos, y sobre todo para enseñarles a todas las mujeres la fuerza de la unión, la alegría de la solidaridad.

- La urgente necesidad de que todas las organizaciones feministas se comuniquen e intercambien sus experiencias y aprendan a coordinar sus tácticas de lucha, recordando la frase de Emmeline Pankhurst: *Una cosa hemos de agradecerles a los hombres: que nos hayan enseñado la alegría de la lucha.*

- El triunfo de las feministas radicales. Todas las asistentes se manifestaron para concluir con los reformismos como último objetivo de la lucha feminista. La Asamblea en pleno, en pie, aprobó, aplaudiendo y gritando, la declaración: *La hora de las sufragistas ha pasado. Solamente la revolución feminista que arrebatte al hombre el poder que detenta siempre, podrá construir el mundo nuevo que deseamos.*

- Entender el feminismo como una lucha política. El grito unánime y repetido durante treinta minutos de *Libertad para Chile*, no significó en el contexto de todo el Tribunal un triunfo de la política sobre el feminismo, como pretendieron los órganos de información. Libertad para Chile, para Irán, para Arabia Saudita, para España, era una evidencia feminista que significa mucho más que la modesta petición de amnistía que se enarbola hoy por las organizaciones políticas de nuestro país. Es la libertad de los oprimidos frente a los opresores. Es la libertad del individuo frente a los poderes represores. Es la libertad contra el trabajo alienante, contra la familia despersonalizada, contra

cualquier clase de tiranía. Es la libertad en el amor, en la amistad, en las relaciones humanas. Es todo aquello que el feminismo como vanguardia de las mujeres en lucha pretenda conseguir. Y el aplauso del Tribunal fue más allá de la aprobación a inmediatas consignas coyunturales.

## EL NO A LA PRENSA MASCULINA

El primer día de trabajo, se decidió por votación que los hombres no debían estar presentes en el Tribunal **ni siquiera en calidad de periodistas.**

Porque la larga experiencia nos ha enseñado cómo se puede manipular la información hasta convertir lo trágico en ridículo, lo respetable en indigno. Cómo puede el hombre burlarse del dolor y del sufrimiento, y cómo el hombre es capaz de utilizar todos los recursos para demostrar una vez más que la frivolidad, la ignorancia y la histeria definen a la mujer. Sobre todo cuando el acusado del Tribunal es él mismo, que debía escribir su crónica. La prueba de que decimos la tuvimos en la propia prensa inmediatamente después. Porque las mujeres querían, por primera vez, hablar con libertad de sus experiencias, de su martirio, de su identidad, sin tener enfrente el rostro de su verdugo.

Lo que los informadores masculinos no podían entender —es empezar a adquirir una nueva mentalidad— es que no se les excluía en concepto de *periodistas* sino de *hombres*.

## EL NO A LA MESA

Las mujeres del Comité organizador presidían la Mesa. Sobre su personalidad, sus tendencias, su situación concreta dentro del movimiento feminista, poco o nada se sabía. Pero se definieron al votar mayoritariamente por la presencia de la prensa masculina en la sala.

Por otra parte, durante el primer día se había observado la rigidez de su actuación, tanto en el control de los micrófonos como en la medición del tiempo reservado a cada ponente, como en la actitud general de la que parecía desprenderse que estimaban que el Tribunal era suyo.

Y se produjo la reacción del verdadero Tribunal —todas las mujeres asistentes—. Se elaboraron diversos comunicados por parte de algunos de los grupos participantes.

no delegada, al estilo implantado hasta ahora, que se convierte indefectiblemente en el dominio de unos cuantos sobre todos los demás.

## NO AL AUTORITARISMO

Con la cerrada oposición que manifestaron las congresistas al monopolio de la mesa por parte de algunas de las organizadoras, se dio a la vez un NO rotundo al autoritarismo. Imponiendo la presidencia rotatoria, permitiendo la libre expresión de todas las asistentes, descartando los rígidos turnos de intervenciones, demostramos que las mujeres podíamos empezar a crear formas nuevas de comunicación de grupos. De auténtica participación democrática,

Francia, España y México entre otros, cuya crítica consiguió que a partir del tercer día actuaran de moderadoras mujeres diversas, que se iban turnando en la Mesa, y a las que las del Comité tuvieron que ceder sin más preámbulos el puesto.

Pero la prensa sólo destacó los aspectos aparentemente negativos de esta mecánica. Se reprodujeron masivamente las fotos de algunos tumultos en la sala y se dio la imagen de desorden y anarquía absurda para poder concluir en la frase despectiva de un machito: *No se os puede dejar solas*. Los comentaristas han echado de menos el aburrimiento, la morbidez de las sesiones tradicionales masculinas, donde una hastiada sala casi vacía, soporta con resignación a un orador ininteligible que no sabe despertar el menor interés en su público. A ello se le llama orden. Y el orden se convierte entonces en un fin en sí mismo. Aunque se halle totalmente vacío de contenido.

## TESTIMONIOS

*El volumen testimonial aportado por las diversas delegaciones participantes a las sesiones del Tribunal, superó las previsiones. El intercambio de experiencias, de informes, de datos, constituyó el primer gran dossier para el inicio de un trabajo internacional y comunitario, que difícilmente podrá detenerse.*

*Seguidamente, trasladamos, tan vigente aunque han transcurrido ya tres meses, la documentación más expresiva de las denuncias efectuadas por todas nuestras hermanas oprimidas. Y encabezamos dicha selección con la ponencia española presentada por Lidia Falcón sobre la situación discriminatoria de la mujer en la cárcel.*

# SE SER MUJER EN LAS CARCELES DE ESPAÑA

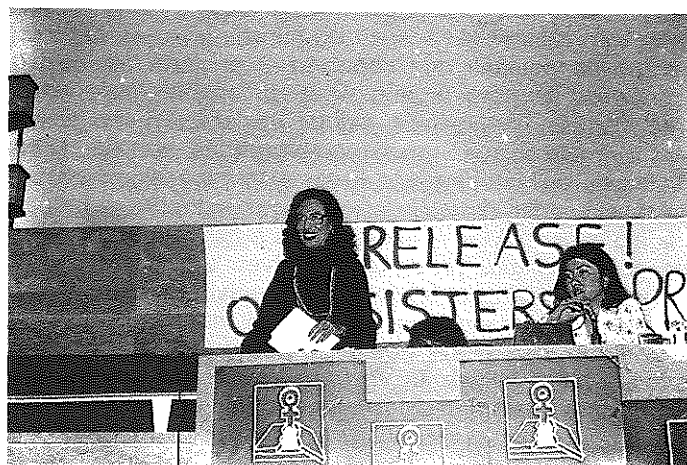
LIDIA FALCON

La mitificación, tan profunda y largamente potenciada por todos los mecanismos de información sobre la debilidad física y fisiológica del sexo femenino, y el irremplazable papel de la hija, la esposa y la madre, no ha significado obstáculo alguno para que, al menor signo de rebeldía, individual o colectiva, contra la explotación, la marginación o el desprecio institucionalizados ya en nuestro país, la represión hiciera presa en la mujer con especial facilidad.

Esta represión puede clasificarse en dos grandes grupos: por razón del delito cometido y por razón de la especial situación de la mujer durante la detención y la cárcel.

Por razón del delito, la legislación española establece una clara distinción en perjuicio de la mujer, respecto a una serie de conductas relacionadas directamente con la sexualidad establecida.

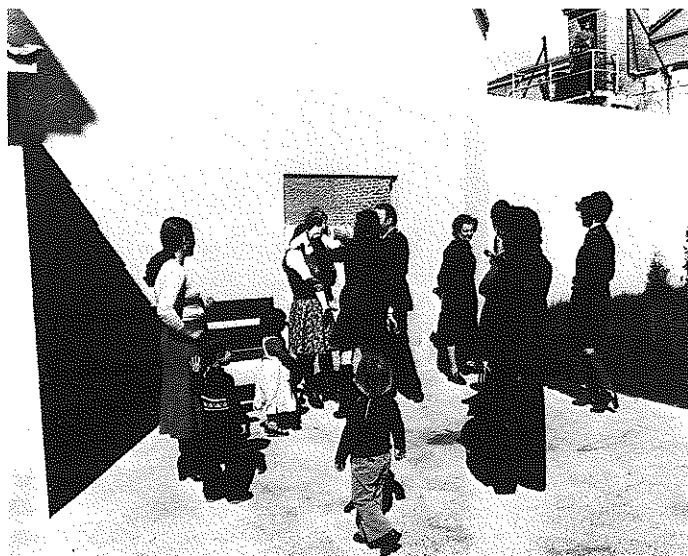
Así el Código Penal castiga como adúltera a la mujer que ya tenido una única relación sexual con otro hombre que sea su marido, mientras que para que éste sea culpable de amancebamiento es preciso que mantenga a la concu-



Lidia Falcón leyendo su ponencia

bina en el domicilio conyugal o notoriamente fuera de él.

La persecución del aborto ha hecho ingresar en todas las cárceles españolas al treinta por ciento del total de la población penitenciaria femenina.



La cárcel de Yeserías por dentro

La prostitución prohibida desde el año 1956, constituye en España un saneado negocio para cafeterías, hoteles, moteles y bares, regentados por toda clase de proxenetas. Pero en prisión ingresan cada año las víctimas del comercio: mercancía barata, deshechada, enferma, que deben cumplir sanciones de privación de libertad por tiempo que oscila de cuatro meses a tres años.

## LA REPRESION SEXISTA

De dieciséis mujeres recluidas en el hospital penitenciario de Madrid, quince eran víctimas exclusivas de la represión sexista. Varias prostitutas, cuatro toxicómanas, una suicida, dos comadronas especializadas en abortos, una joven soltera que se había practicado a sí misma el aborto sin consecuencia alguna, y la que había abandonado al marido, imposibilitada de romper el vínculo que la encadenaba a un hombre borracho que la golpeaba continuamente.

Por razón de su sexo la opinión pública las ha abandonado en el más indiferente anonimato. Nadie conoce donde se hallan situadas las prisiones femeninas, nadie recuerda que en ellas se almacenan las miserias y los dolores de cientos de mujeres que soportan el encierro sin apoyo económico ni moral alguno. Que son maltratadas y despreciadas sin indulgencia alguna sexista. En las prisiones, las mujeres que ingresan embarazadas, aun sin saberlo, deben obligatoriamente llevar a término el embarazo, sin que razones físicas o psicológicas induzcan a ningún médico a permitirles el aborto. Dan a luz en las condiciones sanitarias más precarias y vuelven a la celda con el recién nacido al que deben atender con todo cuidado, so pena de nuevos castigos. Así se han reunido madres en prisión con uno, dos y tres hijos menores de tres años, a los que deben alimentar, vestir y limpiar con las raciones obligatorias suministradas por la administración de la cárcel.

Al dolor de ser madres —¿quién habla de anestesia o de parto sin dolor!— se agrega el de ver crecer esmirriados y anémicos a los hijos, o de enterrarlos rápidamente víctimas de la última epidemia, mientras continúan cumpliendo la condena que ninguna de estas condiciones atenúa. Ninguna prisión de hombres, a pesar del mayor número de los

reclusos, reúne tan gran cantidad de miseria y sufrimientos como cualquiera de las secciones de maternal de una sola de los centros penitenciarios femeninos.

Pero nadie recuerda sus nombres, nadie escribe su epopeya, porque la noticia, el reportaje, la historia, siguen escribiéndolos los hombres. La ayuda económica y moral se ha volcado siempre en las cárceles de hombres. Para ellos se han escrito los panfletos, se ha gritado en todos los idiomas la exigencia de justicia, de clemencia, de equidad. Por ellos se han hecho interpelaciones en los senados y en las cámaras. Por ellos se han desarrollado campañas de prensa y se ha levantado el clamor público a raíz de las denuncias solidarias.

Para las mujeres de las cárceles, de los manicomios y hospitales penitenciarios, de los reformatorios juveniles, de las prisiones especiales de prostitución y maternal, nada. Basura arrojada al pozo de las condenas. La patria que las abandona, las prostituye y las explota como última clase social oprimida, las amontona en las prisiones tras un muro de silencio.

## EN EL ESCALON MAS BAJO

Las mujeres en prisión no mueven la política, ni la sociología, ni el arte, ni la literatura. En un escalón más bajo, más despreciable, más olvidado que el preso, está siempre la presa. En enero de 1975, la prensa española se dignó publicar la noticia de que un grupo de jóvenes había acudido a la prisión de hombres de Carabanchel, llevando obsequios el día de Reyes a los presos políticos. A la prisión de mujeres no se acercó nadie.

Se ha dicho que el menor número de mujeres delincuentes, de presas políticas, respecto a sus *parteneires* masculinos, es lo que ha provocado la indiferencia y el olvido. Pero nadie ha replicado que una sola detención injusta, un único caso de malos tratos a un hombre conmociona los medios de información del país. Sobre la opresiva situación del encierro y de los daños físicos, las mujeres padecen una especial represión por razón de su cantidad. Contra una población penal de seiscientos, de mil quinientos hombres, la dureza de los guardianes no puede ser extrema. Temen la cohesión de cientos de voluntades, de energías, de fuerzas físicas que pueden enfrentárseles con evidente superioridad numérica. Contra diez, veinte, doscientas mujeres a lo sumo, el odio carga envalentonado. Sobre todo si se sabe impune.

Las últimas ventajas conseguidas en las prisiones de hombres no se han hecho efectivas hasta tiempos muy tardíos en las de mujeres. Para ellas se dan unas condiciones muy especiales represivas, y su voz es débil y su fuerza escasa. Detrás de los puros de las penitenciarías femeninas se ha tendido un impenetrable telón que las entierra.

Se cree vulgarmente, con indiferencia criminal que la detención tiene las mismas características para un hombre que para una mujer. En un mundo masculino todos los agentes de la represión son hombres. La mujer detenida en igualdad de condiciones que el hombre, tendrá sobre sí todas las horas de su detención una mirada de hombre que contabilizará, con especial interés, las necesidades de su fisiología. En los calabozos de las jefaturas de policía no hay más retrete que un agujero en el suelo de los servicios

de higiene, y el agente que la custodia la llevará hasta su puerta, y se quedará en el umbral, viendo por debajo de los batientes los pies de la detenida, e imaginando la dificultad de las posturas tan poco femeninas.

Esa mujer intentará no pedir papel, no salir al retrete, no ver la cara y la mirada de su vigilante. No indicarle cuando su fisiología necesita sus servicios. Pero su carne, sus órganos se dominan difícilmente y sólo durante cortos intervalos. En momentos precisos descargan su imperiosa vitalidad. Los ovarios no interrumpen su ciclo fértil, las más de las veces lo aceleran ante el tremendo choque de una situación impensable. Otras, controlados por los anticonceptivos en la vida civilizada, y ahora privados de la medicina reguladora, se desatan en hemorragia extraordinaria. Y allí, en el calabozo, es imposible obtener un anovulatorio. La mujer está abocada a vivir todos los instantes de su destino de hembra, ante la custodia de los hombres.

En las cárceles de mujeres el director es un hombre, el subdirector es un hombre, el cura es un hombre, el médico es un hombre. Los guardias civiles, los policías armados son hombres. Los fontaneros, los albañiles, los carpinteros son hombres.

## MATERNIDAD EN LA CARCEL

Cada sección de la cárcel guarda celosamente a sus protegidas. Si estas son madres la vigilancia será mucho más estricta. Una madre sólo se debe a su hijo y ¿dónde cumplir mejor tan amoroso papel que en la prisión de mujeres donde no se tiene nada que hacer? Su horario estará dividido por los biberones, la limpieza, el baño del niño, la comida. Actividades todas que realizará en la celda. El niño no puede estar solo ni un minuto.

¿Tiene derecho la madre a pasear, a leer, a ir a la escuela, a charlar con otras presas? ¿Tiene derecho a ver la televisión, a acudir al economato, a jugar en el patio? Quizá sí, pero mientras ¿quién cuidará de su hijo? ¿Creerá acaso que la cárcel es un club de sociedad? Para evitar las ausencias, el andar constante de un departamento a otro, alguna funcionaria decide cerrar la puerta de las habitaciones... con la madre dentro. A la hora de los biberones los golpes atruenan el departamento. Más de una vez los crios se han llorado de hambre, las medicinas no se han tomado a su hora, el agua de las bolsas de goma que sustituyen primitivamente a la incubadora, se ha enfriado y el niño también. Hambre que se traduce en raquitismo, frío en bronquitis. Pero las madres, quietas en su lugar.

Con la ropa mojada humeando en los radiadores, con los niños llorando en sus camas, con los biberones sucios oliendo a leche agria, con los pañales de las últimas cacas. Con las ventanas cerradas para que no se enfríe la tibieza animal de la habitación. Las mujeres sentadas en la cama, mirándose, oyéndose, odiándose. Por la envidia de la que recibe paquetes, pañales nuevos, cuando todo son harapos en sus cunas, en el cuerpo de sus hijos, en su cuerpo.

Cuerpo femenino, materno. Hinchado por el embarazo, sin faja, de pechos flácidos y colgantes, sin leche. De piernas moradas por las varices que no han sido previstas, de muñecas desprendidas en el esfuerzo de un parto logrado a duras penas, sin una dosis de anestesia. ¡Cuántas carnes han



sido desgarradas con las tijeras en pleno espasmo para abrir la brecha que dará salida a la cabeza del feto! Y cosida después aprovechando ya todo el dolor de una vez.

En la cárcel la madre ha de añadir a sus dificultades la supervivencia del hijo. Más jabón que comprar, más colonia, más papel, más ropa, más gasto para quien no tiene nada. A quien el encierro supone la total miseria. La prisión no da más que la comida gratis. Ni ropa, ni jabón, ni siquiera papel higiénico. Todavía hay algo peor que estar presa o ser pobre o estar enferma. Ser pobre, estar presa y estar enferma. Con el parto y la lactancia y las grietas de los pezones y los dolores del postparto y las llantinas de un niño que no duerme, que tiene diarrea, que no come. En la cárcel. A cuestras con sus ovarios, con su maternidad, con su hijo, con su diarrea. En la cárcel. Más limpieza, más jabón, más leche, más comida. En la cárcel.

Pobre, enferma y presa. Con su hijo. Con ese hijo que el padre no conoce, que no sabe, aunque también él esté en la cárcel. Porque él no sabe de partos, de grietas, de leche, de dolores, de diarreas de niño, de más limpieza, y más jabón, y más leche. Aunque esté en la cárcel.

Cárcel sobre cárcel. Encierro sobre encierro. Con su maternidad y sus grietas y su limpieza y sus niños y sus diarreas.

Esta situación no es única en nuestro país, ni siquiera en los de régimen político fascista. La represión sexista se produce en todo aquel de estructura económica-social política machista: que son todos.

El tema a plantearse hoy, es la relación de la mujer con el poder machista, porque si en nuestro país un día se estableciere un régimen democrático, igualmente dirigido por hombres, seguiría la represión contra la identidad femenina, como contra otras compañeras que viven en países llamados democráticos.

Cualquier reformismo está superado. Ha pasado la hora de las sufragistas.

Debemos entender que no se cambiará la estructura de dominio del poder machista porque se conceda la legalización del aborto, del divorcio o de la homosexualidad. Ni por denunciarlo podremos evitar la violación a los golpes.

Únicamente el triunfo de la revolución feminista puede modificar la relación de fuerza que existe entre el hombre y la mujer, y construir a partir de aquí el mundo nuevo que deseamos...

L.F.

## IRAN: LA TORTURA



Irán es uno de los países donde la tortura es practicada de la manera más cruel del mundo. Tiene la policía más brutal; parecida a la secreta sudafricana, y el número exacto de prisioneros políticos es desconocido. Amnistía Internacional, es su último informe ha estimado que hay entre 25.000 y cien mil prisioneros políticos, entre ellos cuatro mil mujeres.

Estas mujeres están sometidas a malos tratos y a torturas bárbaras: quemaduras de cigarrillos, tratamientos de shock, violación y una serie de malos tratos a los hijos frente a las madres. Hay hombres que están obligados a violar a sus mujeres delante de todo el mundo... Muchas de estas mujeres militantes, prisioneras políticas, cuando consiguen sobrevivir a las torturas, están totalmente paralizadas, ciegas, quemadas, perdidos algunos miembros...

Muy poca gente sabe lo que ocurre en Irán, pero queremos lanzar una campaña, como lo ha hecho Chile, a través de todo el mundo...

## CHILE: TORTURA



En septiembre de 1973 un golpe militar apoyado por los empresarios y propietarios del país con la asesoría de la CIA detentan el poder en Chile.

Tenemos que denunciar una y otra vez la represión que se hace en Chile de los derechos políticos, sindicales, jurídicos y económicos del pueblo; denunciar la tortura física y moral que practican en las cárceles, torturas que sufren en estos momentos cientos de hombres y mujeres...

El testimonio de la represión lo hago con el recuerdo de mi vivencia en las cárceles de Chile, desde el inicio

de la dictadura hasta junio de este año, y con el testimonio posterior de compañeras que han llegado de las cárceles chilenas. Hombres y mujeres fuimos arrastrados a las prisiones desde el día mismo del golpe militar.

Conocí a compañeras que conocieron la primera experiencia de la interrogación y la tortura, practicada en Tejas Verdes. El nombre de una de ellas es el símbolo de la resistencia de la mujer chilena a la tortura inhumana de que son objeto en las cárceles de la dictadura. Conocí directamente su relato.

Fue detenida en los primeros días de enero de 1974 junto con su padre y su hermano de 17 años. Trasladados inmediatamente al centro de torturas de Tejas Verdes, el interrogatorio no se hizo esperar: desnuda, con los ojos vendados, entre golpes e impropiedades se le hacían las acusaciones más fantásticas, y le exigían que delatara sus compromisos políticos. La cercaban en interrogatorios interminables, tres y más torturadores...

La ex presas políticas, y las que aún permanecen en las cárceles agradecemos la solidaridad que hemos recibido de algunos movimientos de mujeres, llamamos a mantener la solidaridad con las prisioneras políticas en Chile, llamamos a extender la solidaridad con nuestras hermanas, solicitamos a las organizaciones de mujeres y al Tribunal, que expresen la solidaridad.

## ARABIA: LA VIRGINIDAD



Conozco algunos casos de niñas de 10 años que tuvieron que casarse con hombres de 60. Cuando mi madre estaba en estado, mi padre esperaba que yo fuera un chico. Mi padre, que era marinero, llegó después de mi nacimiento y se enfadó con mi madre porque yo no era un chico. Varios hombres árabes se acercaron a mi padre para comprarme, porque querían casarse con nosotras que sólo éramos unas niñas. Es muy corriente en Arabia.

También las costumbres tienen un papel importantísimo: yo tengo el ejemplo de un casamiento en un pueblo de Argelia. La mujer no había visto a su marido antes de casarse. Pero si no resulta virgen será rechazada por la comunidad. La prueba de su virginidad es un pañuelo manchado con su sangre que el marido puede mostrar a todo el pueblo...

## INDIA: LA CARCEL



Quiero hablarles de una de mis amigas, que probablemente es la mujer más golpeada de toda India. Esa mujer y yo misma estamos militando políticamente desde hace cinco años. Nos sentíamos muy afectadas por la condición general de nuestro país y queríamos actuar. Existía un movimiento de izquierda dentro del cual se encontraban un centenar de mujeres campesinas. Eso significaba que las mujeres podían organizar su propia forma de lucha...

El resultado de nuestras actividades es que fuimos detenidas. Yo fui liberada, pero durante mi estancia en la cárcel tratamos de organizar la solidaridad entre las presas, porque las presas también se encontraban allí por razones políticas, y a pesar de que nosotras éramos más conscientes políticamente y de que ellas no eran conscientes del alcance político de su encarcelamiento, sin embargo, comprendíamos que lo que nos atacaba a todas era el sistema. Organizamos la resistencia y tropezamos con las Autoridades.

Las presas políticas fueron víctimas de las torturas más brutales y las informaciones acerca de estas torturas fueron completamente apagadas. Estar en una prisión, en el seno de una prisión, era como si estuviéramos muertas. Cuando salí de la cárcel, otra de mis amigas fue detenida y sigue estando en prisión. Hemos organizado una campaña de petición de su libertad. Su marido fue fusilado y ella detenida y brutalmente torturada. Cada dos meses es torturada de nuevo, es violada y está guardada por dos guardias que la impiden salir de su celda...

## PUERTO RICO: LA ESTERILIZACIÓN

Denunciamos la esterilización como método contraceptivo practicado en nuestro país, y otros países subdesarrollados, por los gobiernos imperialistas y machistas.

En Puerto Rico el Gobierno U.S.A. paga el 90 por ciento del costo de estas esterilizaciones, porque a pesar del desembolso que pueda suponer es una forma más barata y definitiva que el empleo de cualquier contraceptivo. Este verdadero genocidio sólo se pone en práctica en U.S.A., entre las negras, chicanas y portorriqueñas —las clases más desposeídas— aprovechando los momentos de debilidad que tiene la mujer después de haber dado a luz y haber sufrido todas las consecuencias de un parto que en la mayoría de los casos viene a engrosar el número ya de por sí, considerable de hijos.

La mayoría de las mujeres que son mutiladas por este procedimiento desconocen exactamente en que consiste esta operación, ignorancia que aprovechan los médicos para ponerla en práctica enseguida. La mayoría, cree que es una forma contraceptiva temporal y sólo cuando empiezan a sentir molestias y acuden a otro médico se percatan de la realidad.

En Colombia de 1963 a 1965 fueron esterilizadas 40.000 mujeres; en Brasil del 65 al 71, la cifra llega al millón y, en Bolivia, a las indias se las esteriliza sin su consentimiento.

## RELATO DE UNA VIOLACIÓN

El 19 de marzo del 1974, Inez García fue violada por Luis Castillo, de 17 años, ayudado por su amigo Miguel Jiménez, de 21 años. Jiménez, muchacho corpulento, la apresaba durante el acto. Más tarde, Inez regresaba a su casa. Los dos hombres fueron al domicilio de otro amigo desde el cual llamaron a Inez por teléfono, insultándola y amenazándola de muerte si no dejaba la ciudad. Inez cogió con ella su hijo pequeño, un rifle y se dirigió a la calle donde se encontraban Castillo y Jiménez. Jiménez la amenazó con una navaja e Inez disparó. Castillo se alejó. Tan solo quince minutos habían transcurrido desde el momento de la violación.

Inez fue arrestada y acusada de homicidio. Nunca fue puesta en eviden-

cia la violación. Durante el juicio, el juez consintió que el acusador la humillara a Inez haciéndole exponer el mínimo detalle de la violación, pero luego el juez alegó que la violación no era la causa por la que se hacía el juicio, ya que el homicidio era una cuestión de suma importancia. Se aprobó la culpabilidad de un homicidio de segundo grado, y la sentencia dictó cinco años de detención.

Inez García tiene 32 años. Trabaja de granjera en Puerto Rico, y tiene un hijo. Jiménez es el hijo de los propietarios terratenientes del lugar de trabajo de Inez.

El Tribunal Supremo reconoció algunos errores en el juicio contra Inez y permitió un nuevo juicio. Después de una condena de 15 meses en el Instituto Californiano de Mujeres, fue puesta en libertad bajo fianza.

Un nuevo juicio se eleva a un coste de 60/70.000\$. Este es el precio de la justicia en América, el precio que debe pagarse para la defensa de los derechos de una pobre mujer. Inez ha declarado que quiere que todas las mujeres conozcan su caso, porque todas las mujeres están expuestas a la violación, y los derechos de las mujeres en un juicio son para todas los mismos.

## ¡ VIVA INEZ !



## EL MANIFIESTO DE LAS LESBIANAS

Grupos de mujeres de varios países dieron testimonio personal de su lucha como feministas lesbianas. De sus muchas intervenciones, reproducimos a continuación su Manifiesto leído en la Sala:

Queremos que se entienda, que ser lesbiana, de hecho, es una estrategia política. Les explicaremos lo que quiere decir la estrategia lesbiana: Para los moralistas merecemos desprecio por vicio. Para la Iglesia constituimos la encarnación del pecado. Para un legislador somos un mal social. Para nuestros padres somos la vergüenza de la familia. Para los izquierdistas somos gente individualista y sin política... Los médicos, los psiquiatras, quieren curarnos, nos mandan a los hospitales psiquiátricos. Nuestras familias quieren casarnos; en el trabajo cuando saben que somos lesbianas, nos observan, hacen alusiones pífidas y cualquier excusa es buena para despedirnos. Los hombres quieren violarnos, para probarnos que somos mujeres. Quieren que tengamos hijos para demostrar que somos mujeres...

Todas hemos conocido esto: estar obligadas a vivir escondidas tras la soledad, la hipocresía de las personas que conocen nuestros problemas. La represión es también no querer conocer la homosexualidad, la peor catástrofe que pudiera sorprendernos, la horrible enfermedad. La represión sirve para justificar la heterosexualidad, obligándonos a vivir a escondidas, dividiéndonos para poder reinar, aislarnos las unas de las otras, sentir culpa y hacernos callar.

Es preciso para nosotros encontrar otra vez nuestra propia agresividad, reconstruir nuestra cultura, no utilizar ningún modelo, ninguna norma.



Manos alzadas y unidas: el símbolo

# ENTREVISTA

## LUCE IRIGARAY: SOMOS OBJETOS DE CAMBIO ENTRE LOS HOMBRES

CARMEN SARMIENTO

MARIA JESUS BORRELL

A punto de finalizar el Tribunal Internacional de Crímenes contra la Mujer, mientras en la sala se leían las aportaciones críticas a las conclusiones, entrevistamos a LUCE IRIGARAY, feminista francesa, en cuyo libro **EL ESPEJULO DE SI MISMA** pone en cuestión todas las teorías freudianas sobre la mujer, libro que le costó su expulsión del departamento de Psicoanálisis de la Universidad de Vincennes.

Estudió Filosofía en Bélgica y luego, en Francia, prosiguió los estudios de Psicología. Paralelamente, realizaba trabajos de investigación científica y preparó su doctorado en Filosofía con el libro **Patología del Lenguaje**.

—Cuando escribí el libro no pensé que me sirviera como tesis doctoral, pero cuando lo corregí pensé que sería un gesto político el presentarlo. Era difícil que lo aceptaran. El Jurado estaba compuesto por cinco personas, todas de extrema izquierda, pero en las pruebas de aptitud posteriores, que son las definitivas, fue rechazado.

Continué con los estudios e hice Psicoanálisis. Había cosas que no estaban resueltas, como por ejemplo, lo que se dice sobre la sexualidad de las mujeres. Veía que no se sabía nada, luego mi propia experiencia me lo confirmó.

Encontré al M.L.F. (1) cuando ya había decidido escribir **El Espejulo**. El 23 de Octubre me expulsaron del departamento de **Psichanalyse de Vincennes**, diciendo que mi enseñanza no era recomendable. La expulsión iba firmada por hombres no doctorados y me hicieron presentar un proyecto de **planning** para el próximo curso, para justificar mi expulsión. Les presenté: **Antígona frente a la Ley**.

(1) Movimiento de Liberación Femenino, en Francia.



—¿Cuál es tu respuesta a la acusación de las feministas de **Psichanalyse et Politique**, cuando dicen que te aprovechaste para escribir el **Especulo**, de un seminario de sexualidad femenina que se hacía en la Universidad y al que ellas asistían?

—En un principio, el enfrentamiento con las de **Psicoanalyse et Politique** se desarrollaba en un juego de poder. Pero yo no quiero el poder. Si tengo el poder, pierdo mi sexualidad y la prefiero al poder. El poder es masculino y nos exilia de nuestra sexualidad. Es algo que los hombres han impuesto porque tienen miedo de su impotencia.

—¿Cómo entiendes el poder femenino?

—Si puede haber una forma de poder femenino, en todo caso, es tan distinto que no podría llamarse poder. Nuestra fuerza sería un poder. En el poder masculino, la sexualidad masculina está ligada a la propiedad, al individualismo; la sexualidad de la mujer no tiene nada que ver con esto.

—¿Quién es sexualmente más débil, el hombre o la mujer?

—Siempre nos han dicho que la sexualidad de los hombres es más fuerte. Sin embargo, Jane Sherffey dice que la mujer es más potente y que los hombres lo saben. Cuando dicen que la mujer es frígida, me pregunto quién

es frígido, quién tiene una relación sexual pobre. La mujer siempre sirve para comparar y utilizarla para proyectar en ella todo aquello que es malo. La agresividad nos está prohibida a las mujeres, porque en el momento que es contestación a nuestra situación, pone en peligro y cuestiona todo.

—¿Qué entiendes por feminismo?

—Todas las formas de lucha posible e imaginables a nivel económico, social, político, cultural y sexual. Aunque, finalmente, el factor más importante es el factor sexual, ya que nuestra sociedad funciona con las mujeres como objeto de cambio entre los hombres. Este es el punto más concreto de la lucha de las mujeres. Somos máquinas de reproducir y objetos de cambio entre los hombres. Con el feminismo, ahora, empieza a surgir una contestación a este trato de mercancía. Recuerdo una cita de Levi-Strauss en su libro **Estructura del Parentesco**, cuando habla del reglamento de intercambio de las mujeres: ... **todos los hombres son polígamos por naturaleza**. Me pregunto porqué no hace mención de que las mujeres somos políandras ...

—¿Cómo las mujeres pueden ser conscientes de estos esquemas patriarcales que ella tiene asumidos? ¿Debemos empezar por decirnos que ellos están en la falocracia y el régimen patriarcal? ¿Debemos aceptar esto y buscar más allá? ¿Cómo se puede llegar a la búsqueda de nuestra propia identidad?

—Hay que empezar por eliminar todo lo que nos han hecho y enseñado para ser el refugio del hombre, como si nos hubieran dado una falsa piel y, debajo, estuviera la nuestra. Debemos desembarazarnos de las falsas alegrías y placeres que nos han impuesto, y una forma de conseguirlo es trabajar entre nosotras, eliminar la rivalidad

entre nosotras, y saber que somos una mercancía y ellos siempre escogen la más brillante y la más guapa ... Pero es difícil descubrir la propia identidad. Hay que reírse... Yo me río de este sistema; tengo la impresión de estar fuera de él; es como si estuviera delante de una máquina, inteligente, que me hace estar fuera. Estamos dentro del mercado, pero a la vez estamos fuera porque no lo hacemos funcionar, y podemos reírnos desde fuera ...

—¿No crees que una de nuestras mayores dificultades es comunicarnos?

—Hay que escuchar el lenguaje de tu cuerpo y responder a tus propios deseos. Si tú sientes algo, otras mujeres también lo sienten, luego ya puedes comunicarte. Aunque te parezca confuso, cara a la sociedad. Vale más la confusión que la prohibición.

—¿Cuál es tu actitud frente a los hombres?

—No respondo. Porque a un hombre, cuando le entrevistan por radio o por televisión, jamás le preguntan cuál es su actitud frente a las mujeres.

—¿Puedes hablarnos de tu libro *El Espéculo*?

—Trabajé en él 4 años y medio. Al hacer el libro intentaba llevar la lucha de las mujeres a partir de allí donde tenía más experiencia: El Psicoanálisis: a partir de mí y de los análisis que he hecho. Fue a partir de esta práctica que me planteé cuestionar los textos de Freud. Intentaba mostrar que, en los textos de Freud, todo lo que decía sobre la sexualidad femenina era el complemento, al revés, de la masculina... Se pretende que la niña no tiene sexo, que envidia el de su padre. Todo aquello que hacía amar a su madre y a las otras mujeres, desaparece. Las considera castradas y, como **no tiene sexo**, va a ir a la búsqueda de su padre. Para que el sistema patriarcal funcione, todas van a la búsqueda de su

padre. El matrimonio, entonces, estará argumentado por la frustración de no haber podido tener a su padre. Para que la envidia del pene sea superada, va a tener un hijo que en este caso también será el sustituto del pene.

—¿Qué entiende Freud por una mujer normal?

—En este sentido sus afirmaciones son paradójicas. Por una parte, dice que una mujer de 30 años es una mujer acabada, si no tiene un hijo o no se ha casado. En cambio, todas las mujeres que psicoanaliza tienen de 25 a 30 años. En nombre de una teoría patriarcal, la única cosa que puede hacer una mujer es poner al mundo **machitos**.

Freud está totalmente superado y con él su concepto de que la sexualidad femenina sigue siendo el **continente negro** del psicoanálisis ...»

M. J. B.

## FEMINISMO Y PODER

**Martine Storti:** Cualquier agresión a una mujer, debe unirnos a todas.

**Eveline Le Garrec:** Si el feminismo ha de ser conseguir la igualdad con los hombres no me interesa.

Las Jornadas del Tribunal de Bruselas, permitieron una nueva comunicación entre nosotras. En los pasillos del Palacio de Congresos y sus salones, grupos de mujeres periodistas entrevistaban a mujeres feministas. VINDICACION, hizo otro tanto. Martine Storti y Evelynne Le Garrec, son dos feministas francesas y periodistas respectivamente de "Liberation" y de "Politique Hebdo".

VINDICACION: ¿Crees que el feminismo es una respuesta política a todos los programas políticos de los hombres?

Evelynne Le Garrec, (Politique Hebdo): pienso que la mujer es explotada como otras personas en una sociedad o estado capitalista. La mujer en esta sociedad, sufre la explotación económica, la explotación social, la explotación como obrera... La explotación de la mujer por el capital. Se ha dicho ya y toda la historia del feminismo lo ha remarcado, que hay una opresión específica de la mujer, es decir, que es explotada como obrera y

como mujer obrera, porque la explotación del hombre no es la misma que la explotación de la mujer. Por eso mi opinión es que debe existir una corriente u organización autónoma de mujeres parecida a las organizaciones políticas de extrema izquierda...

Creo que el problema es darle la vuelta al poder, al poder sea el que sea. Y la lucha contra el poder que está actualmente detentado por los hombres, no puede tener como único objetivo cambiarlo por otro poder detentado por las mujeres. Y sin embargo, para mucha gente el feminismo es esto: la toma del poder por las mujeres.

Martine Storti (Liberation): por mi parte pienso que si el feminismo ha de ser la igualdad con los hombres, en el sentido de una identificación de las mujeres con los hombres, no me interesa. Lo que me interesa, y que creo importante en el movimiento de mujeres, es que, poniendo de relieve nuestro problema de opresión, denunciemos el funcionamiento y los valores de esta sociedad. Mi actitud en la vida

ha sido de buscar mi identificación; aprender a escribir; aprender a pensar; aprender a hablar para parecerme a aquellos que pensaban, hablaban y escribían. Para el movimiento de mujeres ha significado comprender que he sido burlada por los hombres y que lo que me proponían era un campo que no era el mío. Para mí el Feminismo consiste en intentar hacer surgir una identificación que no puedo precisamente, caracterizar ni precisar, pero que no es en absoluto el compartir el poder fálico, el poder masculino, el poder patriarcal, el poder capitalista... Este es el problema. Por ejemplo: en mi periódico los hombres tienen el poder, pero nosotras, las mujeres feministas, no queremos compartir el poder, no queremos estar en el despacho de la centralización. Compartimos, sí, el funcionamiento. Liberation, es un periódico que habla regularmente de las mujeres, porque hemos luchado por ello. El día en que exista un periódico de mujeres, un espacio libre para mujeres, yo estaré allí porque es una verdadera batalla diaria ponerlo todo en cuestión. Sin embargo no quiero pasar a la actitud dominante.

**EVELYNE:** Yo quería ser periodista. Pero periodista como un hombre. Trabajé en un periódico de la prensa burguesa, en Francia, donde luché individualmente durante mucho tiempo para llegar a promocionarme y de hecho no me fue mal, hasta que me di cuenta de que no era eso lo que había que hacer. Ahora yo estoy en "Politique Hebdo", donde tengo una posición muy parecida a la de Martine y unos problemas muy parecidos; donde el poder es detentado por los hombres, pero donde la mayoría de mujeres que estamos allí no queremos compartir ese poder con ellos.

**MARTINE:** Ese tipo de lucha de la mujer, es parecida a la que se sostiene contra la burguesía, en el sentido de que cuando los hombres ven que no pueden tener todo el poder a causa de la resistencia de las mujeres, dicen "venid a compartir el poder con nosotros", esto es una trampa. Por ejemplo, yo hice una entrevista por T.V. a Luce Irigaray, una psicoanalista francesa, autora de *Speculum de l'autre femme*. Ella publicó que todo el psicoanálisis freudiano habla de la sexualidad masculina y que no hablan nunca, porque nada pueden decir, de la sexualidad de la mujer. Por decir todo esto ha sido expulsada de la Universidad de Vincennes, y su expulsión fue apoyada por las izquierdas... hay que desconfiar de la gran trampa de los partidos políticos que dicen: "señoras, ustedes quieren liberarse, no estar oprimidas; ya verán cuando hayamos hecho la revolución". No hay que tener confianza en que los hombres hagan nuestra revolución. Hay cosas que hemos de ganarlas nosotras mismas, y enseguida, hemos de tomar conciencia y no esperar que otros, en nombre de la revolución, nos digan que hay que hacer primero la revolución económica y después la revolución ideológica, y después la cultural.

Yo pertenezco a las mujeres que luchan pero no estoy adscrita a ningún grupo particular.

**EVELYNE:** Yo opino parecido, pero cuando hay que precisar, me siento más afin con unas tendencias que con otras. Creo que en Francia, después del comienzo del MLF, han aparecido muchos grupos, se han descubierto nuevas cuestiones y esto es muy importante porque las mujeres se han encontrado, han hablado, se han querido, en fin. Hay una especie de movimiento feliz, una especie de explosión alegre y se ha producido un cambio, un descubrimiento de las mujeres por sí mismas. Esto es muy importante. Pero no hay que olvidar que no ha

surgido repentinamente porque en Francia tiene ya historia. En este momento el MLF está muerto, y existen otras tendencias muy estructuradas como **Lucha de Clases, Mujeres en lucha, Petroleuses**, las de Elisabeth Dimitriew, mujeres todas ellas que han venido de las organizaciones políticas de izquierda, y que están aún en ellas, pero que ven que tienen que luchar en un movimiento autónomo de mujeres.

También las de Psicopo, (*Des Femmes*), muy estructuradas, muy cerradas.

**VINDICACION:** Has hecho una exposición de las diferencias entre los movimientos feministas en Francia, de como luchan cada uno de ellos. Que piensan hacer estas mujeres independientes: ¿creen que deben cambiar la situación? Y, por otro lado: ¿cómo ven ellas la situación de la mujer? ¿Creen que es una clase social, económica y sexual también?

**EVELYNE:** Yo no creo que la mujer sea una clase. Porque si lo tomamos en el sentido socio-económico, en el sentido marxista del término lo que sí se puede decir es que es una clase sexual, que existe un denominador común que es el sexo. Es evidente que una mujer burguesa y una mujer obrera no están explotadas de la misma forma; una mujer obrera por el hecho de serlo, es veinte mil veces más explotada... Pero es cierto asimismo que, eventualmente, yo puedo sentirme solidaria de una mujer burguesa, a condición de que esa mujer ponga en entredicho muchas cosas... porque en realidad la mujer burguesa ¿Qué es? Por ejemplo el problema del aborto. Es evidente que las burguesas antes de la legalización del aborto en Francia, abortaban en condiciones que no tenían nada que ver con las condiciones con que abortaban las obreras. Podían ir a la clínica, a Suiza, etc.

**VINDICACION:** ¿Consideras el aborto solamente desde el punto de vista de que la mujer decida sobre su cuerpo o bien crees que, en realidad es una agresión contra el cuerpo de la mujer?

**EVELYNE:** Sí, es una agresión, es una violencia al cuerpo de la mujer. Pero yo creo que es menos violento abortar que proseguir un embarazo que no se quiere.

**VINDICACION:** Nosotras pensamos que sí puede elegir entre el embarazo y el aborto, pero que no se puede elegir si se queda embarazada o no.

**EVELYNE:** Es cierto que en las con-

diciones actuales la elección no es libre. He conocido a mujeres feministas militantes que en el momento de abortar han rechazado el aborto a pesar de que lo pedían y lo necesitaban.

**VINDICACION:** De todas maneras la mujer no tiene más posibilidad que la de parir o la de abortar, si esto es escoger libremente... Se dice que se tiene derecho al propio cuerpo, porque se aborta. Pero, ¿realmente se cree que la mujer dispone de su propio cuerpo porque decide abortar, o sea decide que se cometa contra ella una agresión más, la mayor, la más dura, la más terrible de todas, para no tener un hijo? Ante la situación extrema de tener un hijo o abortar, ¿significa que tiene derecho al propio cuerpo? ¿Creen de verdad que es una reivindicación feminista el aborto?

**EVELYNE:** A partir del momento en que el aborto es una realidad y que las mujeres abortan en unas condiciones denigrantes, es una reivindicación feminista defender la legalización del aborto, para las mujeres que sufren por una maternidad no deseada y es una reivindicación luchar por los anticonceptivos. Pero esto las lleva, muchas veces, a situaciones que ellas no quieren. Esto es el reverso de la medalla. Por eso abortar no significa una liberación. Habrá que analizar, entonces, lo que significa la liberación de la mujer, y la liberación de las costumbres, lo que llaman ahora la liberación sexual. Es evidente que se consigue sobre la espalda de la mujer. Si tú no haces el amor eres una imbécil y no estás liberada.

**VINDICACION:** Si llegamos a la conclusión que el aborto es una agresión para el cuerpo de la mujer, nosotras nos preguntamos si no es lo mismo que la mujer que aborta sea burguesa o proletaria; si el hecho de abortar no las auna en una misma condición o clase.

**MARTINE:** Todo lo que significa una agresión a la mujer para su cuerpo, debido a su sexo, ciertamente nos aúna. Si una burguesa tiene algún problema por esto, ciertamente yo me siento solidaria con ella. Pero esto es muy ambivalente, porque, por un lado, yo me siento solidaria con ella, pero por otro, lucho contra ella a nivel político y social, porque considero que hace funcionar un sistema que es el sistema de la opresión y la explotación del hombre por el hombre y la mujer por la mujer. Pero cuando hablo de una mujer burguesa hablo de la mujer del burgués en el límite de la prostitución, es decir la mujer que se vende, que se vende bien.

## DINAMARCA: LA PORNOGRAFIA

*El beneplácito con que se ha acogido en España la permisión de cierta pseudo-pornografía en los medios de información, como signo inequívoco de libertad, sin calificativos, no tiene el mismo eco para las mujeres, sujetos pasivos del jolgorio.*

*La ponencia sobre el tema presentada en Bruselas por el grupo de Dinamarca, comenzaba así:*

*En julio de 1969, Pictoria Pornography era legalizada en Dinamarca. Veamos una muestra de ello. Y se pasó a la proyección de uno de los films pornográficos recientemente exhibidos en su país: Las imágenes de una violación. No habían transcurrido diez minutos de proyección cuando la sala entera, escalofriada, exigía unánimemente que se interrumpiera. La crueldad, el absoluto desprecio por el ser humano mujer, del que gozaban los hombres, constituía la síntesis más definitoria de la agresión y de la opresión sexual que puede sufrir una persona.*

*Pretender que eso sea expresión de la libertad sexual es una burla inaceptable.*

En julio de 1969, *Pictoria Pornography* era legalizada en Dinamarca.

Para que se aprobara la ley legalizando la Pornografía fueron necesarios varios debates. Uno de los principales argumentos era el de que con esa ley se evitarían las violaciones. ¡Evidentemente, un argumento de peso! Es verdad que los índices de violación no aumentaron. Por lo tanto, podemos sentirnos felices y tranquilas ya que los hombres que quisieran raptarnos se comprarán una revista pornográfica en vez de violarnos.

Pero la realidad no es esta, y sus argumentos tan solo han sido una soez mentira. Legalizando la pornografía se legaliza el derecho de mirar a las mujeres como objetos, el derecho de violación y de la realización de cualquier deseo, porque con la pornografía se establece ideológicamente que el más apetezido deseo de la mujer es entregarse, depender, sujetarse al hombre. El que algunos se aprovechen de ideologías semejantes, es usar la violencia contra la mujer, exhibirlas como objetos sexuales y nada más.

Pero, ¿por qué nuestro gobierno acordó legalizar la Pornografía? Porque además de servir los intereses del capital, ha servido para incrementar la recaudación enviando revistas y películas al exterior. El comercio libre de la pornografía significa un beneficio mayor en un mercado abierto.

¿Cómo es el que acepta ser fotografiado para la pornografía? Podemos criticar, responsabilizar aquellas mujeres a las que siempre se les ha dicho que eran objetos sexuales y que esta era la función más importante en su vida: amas de casa, mujeres jóvenes no ganando lo suficiente, mujeres estudiantes sin los ingresos necesarios, mujeres obligadas por los dictados de la sociedad a ser, *aparentar*, auténticas mujeres.

La sociedad está organizada de acuerdo con las necesidades del capital y de los hombres. Si las mujeres adquirieran consciencia de su situación, se iniciaría la lucha contra las formas económicas e ideológicas opresoras. Por lo tanto, es claro que los intereses de esta sociedad exigen la legalización de la Pornografía. Porque la Pornografía ayuda a profundizar la alienación de la

mujer a través de ella misma. Alienada de su propio cuerpo y de su propia sexualidad. Es un camino para justificar una ética del macho, dirigiendo su agresión y potencia hacia las mujeres. Esta opinión hace más difícil la lucha y el trabajo para una sociedad para todos, donde las mujeres tengan la posibilidad de ser independientes ideológicamente y económicamente.

¡Pero resulta que en Dinamarca, nosotras las mujeres estamos tan liberadas en lo sexual —según dicen— que esta legalización beneficiaría nuestros propios intereses!

Volvamos hacia aquellas que admiten ser fotografiadas para estos fines. Si, yo soy una de las pretendidas liberadas. Nada puede afectarme, nadie puede explotarme, y puedo ganar mucho dinero con mi cuerpo. ¿Cómo hacerlo? Encontré el camino más fácil para ganar dinero. Y lo gané. ¿Cómo me sentí? Esto es otro asunto. Sentí una violencia contra mi cuerpo; mi cuerpo exhibido como una pieza de carne, y sentí la utilización de esta violencia en contra de todas las mujeres, entre aquellas, muchas mujeres a las cuales tuve ocasión de hablar du-

rante mis tres meses de modelo. Se odiaban a sí mismas; a menudo, era una amarga necesidad obrar de aquella forma. El marido borracho, la soledad como madre, el sentimiento de la competencia en el trabajo. Para muchas, resultaba imposible salirse de esta trampa. El dinero se gana fácilmente, se cae en la bebida, muchas veces necesaria para las sesiones fotográficas. El grado de embrutecimiento y degradación debe ser total.

Se aprende pronto a odiar el cuerpo, la sociedad capitalista y su dinero fácil. Se aprende también que el único que posee todos los derechos es el hombre.

¿A quién podría acusar de mi situa-

ción? Si, lo hice por mi propio deseo y lo mismo ocurría con las otras mujeres. Acuso al gobierno por crear una ley que sustenta a una sociedad patriarcal y capitalista, como una ideología hacia las mujeres, utilizadas únicamente como objetos sexuales. Una ley que acrecienta las fantasías sexuales de los hombres, que reduce a las mujeres a objetos pasivos para ser degradados, escarnecidos y utilizados.

Acuso al gobierno por sustentar la industria pornográfica y por consiguiente, la opresión de las mujeres; por haber escogido a quienes hemos de amar y como debemos amarlos. La explotación continuada en lo económico y la carencia de posibilidades de escoger su propia vida.

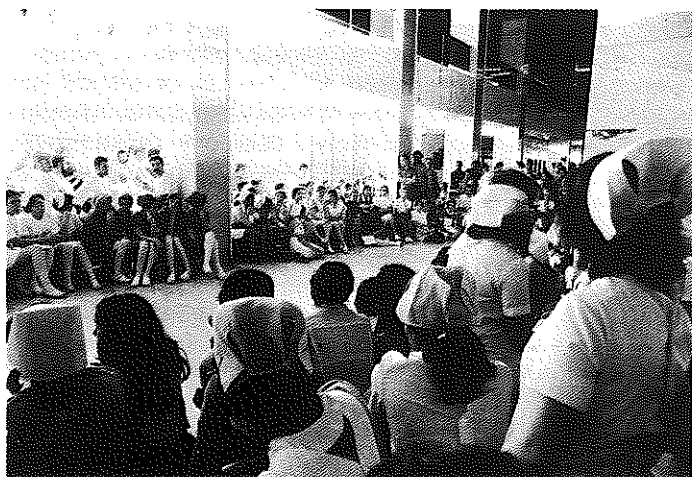
Creo que solamente destruyendo esta sociedad cesaría la violencia contra las mujeres.

Trabajaré para estrechar la cooperación entre las mujeres hasta que seamos ideológicamente y económicamente independientes de los hombres y de esta sociedad. Estoy dispuesta a usar la violencia contra una ideología que sitúa a la mujer en un grado inferior al hombre. Lucharé contra el gobierno y el capital que refuerzan esta ideología y la siguen legalizando la pornografía en Dinamarca.

**Edith**  
**Movimiento de las Medias Rojas**  
**(Red Stockings Movement Denmark)**

## LA SUBLEVACION DE LAS ENFERMERAS

M<sup>a</sup> DOLORES VIGIL



El intento gubernamental de devaluar los estudios de ATS, ha provocado una sublevación de mujeres que ha llegado a paralizar casi todos los hospitales del país. A pesar de que las ATS cotizan a la Seguridad Social como técnicos de grado medio, la carrera se encuentra actualmente sin cualificar. Estaba previsto que la clasificación profesional de las enfermeras fuera determinada en 1976, por eso se ha elaborado un anteproyecto de Ley, según el cual existen dos opciones: enclavar la carrera en el segundo grado de Formación Profesional o en las Escuelas Universitarias. La primera opción constituye una degradación de la situación profesional y laboral de las ATS, que se justifica oficialmente por un supuesto déficit de enfermeras.

La figura del ayudante técnico sanitario, tradicionalmente femenino, constituye la unificación de las antiguas profesiones de practicante, enfermera y comadrona. Al ATS se le exige el bachillerato elemental y tres años de estudios en una escuela reconocida, finalizados los cuales se le otorga un título expedido por la Facultad de Medicina. Las escuelas son privadas y existe separación de sexos en las mismas: hay unas femeninas y otras masculinas. Aunque la mayoría de los hombres estudian en las Facultades de Medicina. La formación que se imparte en las escuelas, sobre todo femeninas, es calamitosa.

Casi todos los centros femeninos están regidos por religiosas. Para ingresar en ellos, las mujeres deben acreditar, entre otras cosas, *probada solvencia moral*; en la práctica esto se resuelve con un certificado del párroco y otro de alguna persona de confianza de las mujeres. Una alumna puede llegar a pagar en estas escuelas hasta 23.000 pesetas al trimestre; el coste de uniformes y material corre de su cuenta.



## EXPLOTACIÓN ABUSIVA DE ALUMNAS

Mientras duran los estudios, las mujeres son enviadas a hacer prácticas a los hospitales. Teóricamente se supone que allí van a recibir docencia, pero en realidad son utilizadas como sirvientas gratuitas: hacen camas, limpian orinales y cosas así. Los alumnos no hacen prácticas.

El curso pasado de las 13.000 solicitudes que se presentaron en las 170 escuelas existentes, sólo fueron admitidas las de 2.700 alumnas. La fuerte selectividad existente, derivada del régimen privado en que se desenvuelven estos estudios, ha dado lugar a que la mayoría de las aspirantes lleguen hasta el COU; en caso contrario tienen pocas posibilidades de ser admitidas. Esto ha provocado una revalorización. La consecuencia ha sido un disgusto generalizado que ha afectado tanto a los gestores de la sanidad nacional, cuya mentalidad es típicamente mercantilista, como a los propios médicos, cuyo machismo es proverbial.

La administración hospitalaria se encuentra con que actualmente debe pagar a las ATS unos sueldos que, aunque no son astronómicos, resultan superiores a los de una secretaria o una sirvienta.

En los hospitales se abusa de este sector profesional en razón de su sexo. La educación diferencial en función del mismo que reciben los ATS, orienta a las mujeres hacia el cuidado directo del enfermo, mediante una fuerte ideologización que ensalza la abnegación y el sacrificio. Los hombres se dirigen a trabajos más técnicos —en las empresas privadas los admiten preferentemente— y mejor remunerados. Pero esto no es suficiente, degradando los estudios de enfermera al segundo grado de Formación Profesional se puede obtener una mano de obra femenina todavía más barata.

Como aquí lo que importa no es tener más y mejores enfermeras, sino construir *piramides* para lucimiento del régimen y para repartir plazas de *staff* entre médicos importantes, se ha obrado en consecuencia. Da lo mismo que las necesidades del país sean otras, aunque el pueblo pague de su bolsillo la sanidad nacional, no controla los ingentes presupuestos que se barajan.

## EL MACHISMO DE LOS MEDICOS

Tampoco a los médicos agradaba el relativo *estatus* que habían llegado a alcanzar las enfermeras, porque estas, una vez tituladas, comenzaban a negarse a efectuar labores de secretarías y asistentes de ellos. Ello era especialmente notorio entre las de quirófanos, a quienes los propios médicos han promocionado porque su competencia afectaba a la de ellos. Estas profesionales se han tecnificado más y han dejado de ser intermediarias entre el enfermo y el médico. Su especialización las ha hecho adquirir conciencia del valor de su función y de que ya no son fácilmente sustituibles. Así se ha posibilitado el posterior enfrentamiento con el médico y el consiguiente choque con los cirujanos que, precisamente, constituyen en todo el mundo uno de los grupos profesionales más reaccionarios y machistas.

Los MIR —médicos jóvenes que han llegado a cabo luchas políticas progresistas— se han desentendido del problema. Los partidos políticos, naturalmente, se han inhibido. Aún así, varios miles de mujeres han logrado paralizar casi todos los hospitales del país. Sólo han sido atendidas las urgencias que eran determinadas por los médicos.

## REOS DE SEDICION

La *huelga blanca* ha sido acogida por los enfermos y los ciudadanos con simpatía y comprensión, a pesar de las incomodidades que han sufrido, que se han sumado a las que padecen habitualmente por el secular caos que caracteriza a nuestros centros sanitarios.

La reacción del Ministerio de la Gobernación ha sido la que cabía esperar de su trayectoria política: ha recordado a estas mujeres sus deberes deontológicos y las ha amenazado con considerarlas reos de sedición si no se reintegraban inmediatamente al trabajo. Todo ello en nombre del derecho de los ciudadanos a una correcta asistencia sanitaria y del deber del Estado de garantizarla. Sobre sus tales derechos y deber incluyen la formación suficiente en cantidad y calidad de enfermeras, el Ministerio no se ha pronunciado.

M.D.V.



# ninfa egeria

Este consultorio no está concebido según el tradicional esquema de relaciones predicador/rebaño, tutor/pupilo. Se trata esencialmente de incitar, mediante un intercambio de ideas y sugerencias, a la reflexión autónoma de las personas que escriban, con el fin de que consigan *por sí solas* tomar aquellas decisiones que, como suele ocurrir, no dependen más que de ellas mismas. Pocos consejos, pues. Eso sí, cuando sea necesario, toda la información que podamos y nos permitan ofrecer.

Con el fin de dar inicio a esta sección desde el primer número de la revista, hemos realizado una pequeña encuesta que dio por resultado las cartas que siguen, de las cuales, siguiendo una norma que a partir de ahora adoptaremos, no reproducimos más que aquellos argumentos que conciernen al, o los, problemas planteados a fin de poder dar mayor cabida al mayor número de cartas posible.

De antemano os agradezco todas las cartas que me escribáis. EGERIA

## EL ABORTO DELICTIVO EN ESPAÑA

NURIA BELTRAN

El aborto, en sus diferentes concepciones no es un tema nuevo. A pesar de que en determinados momentos históricos ha permanecido oculto y tabú ante cualquier intento de controversia, el hecho del aborto ha existido siempre para la realidad oficial o clandestina.

La mujer, que nunca ha podido permitirse decidir sobre sí misma, tampoco ha tenido oportunidad de pronunciarse acerca del aborto más allá de su esfera estrictamente privada (para emitir una tímida opinión —a menudo el resultado de la ideología dominante— o tomar una determinación concreta, casi siempre grave y peligrosa.) Siglos de historia han venido empujando la bola de nieve de la cultura hasta desparramarla en un haz de prejuicios, olvidando que el tiempo no es el sello de garantía que pueda convertir una mentira repetida en verdad alguna. En este sentido, basta recordar —por ejemplo— la distinción aristotélica —recogida por los Padres de la Iglesia y San Agustín— del plazo de animación del feto que tenía lugar cuarenta días después de la concepción para los varones y ochenta para las hembras. Esta distinción pasó luego a todas las legislaciones civiles produciendo verdaderos desatinos que hoy provocarían nuestra risa —como mañana reiremos del presente— pero en su momento significó una *verdad* inamovible.

La antigüedad admitía el aborto —excepto Aristóteles e Hipócrates...— y en Roma era permitido ya que al feto se le consideraba parte del ser de la mujer. Más tarde, el Derecho Canónico lo condenó como homicidio. Incluso en caso de peligro de muerte para la madre, la primitiva argumentación cristiana era puramente doctrinal: *la madre está bautizada y el hijo no; aquella puede alcanzar el Paraíso mientras éste permanecerá errante en el Limbo...* Hoy, desde Pío XI que declaró la ilicitud del aborto en la Encíclica *Casti Connubii* del 31 de diciembre de 1930, la Iglesia continúa pronunciándose en este sentido, aunque en ciertos sectores se empieza a discutir la paternidad y la maternidad responsables.

A finales del siglo XVIII y principios del XIX, las argumentaciones abolicionistas de Puig Peña empezaron a extenderse por toda Europa para borrar el aborto de la lista de delitos. Renació entonces aquel antiguo postulado humanista, según el cual la mujer dispone de sí misma y el feto carece de autonomía.

La batalla doctrinal acerca del aborto dura, por lo tanto, siglos. Tal polémica se ha visto reflejada en códigos y textos jurídicos. Por una parte, quienes defienden la *vida e independencia del feto* suelen caer en tremendas contradic-

ciones, al admitir asimismo la pena de muerte o considerar, en ocasiones, las cuestiones del honor y la honra valores preferentes a la vida misma. Otros autores, como Klotz Forest y José Irureta Goyena, entienden que *antes del alumbramiento existirá tal vez la vida, pero no existe la personalidad; y desde siempre el derecho es atributo de la persona. Para ser sujeto de derecho no basta existir en sentido fisiológico, es necesario vivir en sentido jurídico; es decir, tener vida de relación.*

En medio de tanta discusión: la mujer ni voz, ni voto. En otro orden de cosas, Luis Jiménez Asúa recoge como argumentos científicos para defender la impunidad del aborto, los siguientes: a) el feto es parte de la mujer y ésta puede disponer del producto de la concepción; b) el concebido no es un bien jurídico individual, sino un interés de la sociedad que sólo en ciertos casos debe ser protegido; c) la pena es impotente para evitar los abortos; d) el aborto es una ley de excepción para el proletariado e) la necesidad de proteger la vida de numerosas mujeres que se hacen abortar contra el derecho legislado, a todo riesgo.

En España, el Código de 1870 preveía el estado de necesidad en sentido estricto, pero el Código Penal de 1932, durante la República, introdujo una fórmula de estado de necesidad (Artículo 8, nº 7) que no exigía siquiera la consideración específica del aborto terapéutico. En el mismo sentido se pronunció más tarde en Cataluña el Decreto de la Generalitat de 25 de Diciembre de 1936 sobre *La Reforma Eugénica del Aborto*.

Terminada la guerra civil española, el Código Penal de 1944, condenó de nuevo el aborto en toda su extensión. Las reformas posteriores persistieron en esta fórmula, vigente en la actualidad. Para el Código Penal español, la vida del feto es un bien primordialmente protegido y a él deben subordinarse el peligro de vida de la madre y el interés social. Las consecuencias penales alcanzan a la embarazada y a todas aquellas personas que hayan cooperado o consentido la interrupción del embarazo.

Prohibidos los contraceptivos en España, castigado el aborto y falta de la educación sexual necesaria, son las convicciones (o desesperación) y la madurez de cada mujer las que en última instancia la deciden a actuar en uno u otro sentido. Interrumpirá su embarazo aunque esté prohibido, y no lo hará a pesar de que sea tolerado: depende de su formación y de sus circunstancias. El varón, como individuo, se permite el lujo de dogmatizar sobre este tema, ya que no le concierne en lo entrañable y nunca se verá en la precisión de tomar él solo una decisión concreta y personal

(salvo acaso como profesional de la medicina.)

¿Abortan las españolas? En octubre de 1974, las estadísticas arrojaban la cifra de cien mil abortos clandestinos anuales. Y en el *National Health Service* de Inglaterra, abortaron 174 españolas durante el año 1971. Esta última cifra es seguramente la más exacta, porque contar oficialmente todo el tinglado que se mueve en la clandestinidad, resulta prácticamente imposible. Si hay cien mil abortos oficialmente clandestinos, ¿cuántos habrá según hipotéticas estadísticas oficiosas? ¿En qué condiciones se realiza su práctica? ¿Cuántas personas se lucran con este triste negocio? ¿Por qué una mujer con dinero puede marcharse a Inglaterra o a Suiza y ser atendida en una clínica, y otra que no tenga recursos queda en manos de desaprensivos? Prohibir o admitir el aborto, sin más, no es lo mismo que regularlo (dotarle de un marco legal): es simplemente ignorarlo. Y prohibirlo sin poder combatirlo, es asimismo ha-

cerse cómplice de su clandestinidad. La Iglesia puede formar a sus fieles y el Estado informar, enseñar y educar el comportamiento de un pueblo; pero la sociedad no es perfecta, y hasta que no desaparezcan las causas del aborto y cambien las estructuras socio-económicas; hasta que no *haya necesidad* de abortar, no es posible entretenerse en discusiones bizantinas o teóricas. Hay que echar un vistazo a las situaciones de hecho que, marginadas o proscritas, no dejan de constituir una realidad.

En definitiva se trata de desprohibir el aborto, regulándolo para que se pueda realizar en las condiciones adecuadas, tal y como está sucediendo en las legislaciones más avanzadas. En una sociedad nueva, esas condiciones deberán procurar el que la mujer *no tenga que abortar*; y, para ello, el individuo y el Estado pueden empezar a comprender que la educación y la propaganda-unidas a la acción— hacen más que la mejor ley y la peor pena.

N.B.

CARMEN SARMIENTO

## EL REFERENDUM SOBRE EL ABORTO EN ITALIA PUEDE PROVOCAR UNA CRISIS DE GOBIERNO

Mil novecientos setenta y cuatro fue el año del divorcio en Italia, 1975 el de la batalla por conseguir la despenalización del aborto, y 1976 puede ser el del referéndum que lleve a los italianos a manifestarse a favor o en contra de la interrupción del embarazo.

Este referéndum sería el tercero que se celebre en Italia en los últimos treinta años. El primero fue para elegir la opción de república o monarquía como forma de gobierno, y el segundo para aprobar el divorcio.

Casi todos los partidos de derecha, fundamentalmente misinos y Democracia Cristiana tratan de frenar el proceso, conscientes de la crisis ministerial que provocaría la aprobación del aborto en Italia, mientras el Partido Radical lucha por su obtención desde hace un año.

En el XIII Congreso de la Democracia Cristiana, celebrado en Roma el pasado mes de marzo, quedó patente el confusiónismo reinante en este partido respecto al tema.

Los demócratas cristianos fluctúan en este momento entre la realidad social, según palabras de su propio secretario Zacagnini, *Hay que superar un cierto provincianismo y ver lo que está pasando en Alemania y Suiza*, y las servidumbres de su ideología cristiana que les obliga al respeto a la vida y *la conservación de la stirpe* como se decía en la época fascista.

La aprobación del divorcio creó en la setenta y cuatro una fractura interna en el electorado democrático, representó la caída de Fanfani y el final de la democracia cristiana como única representante de la realidad católica. En 1976 el referéndum a favor del aborto podría significar el certificado de defunción política de uno de los partidos mayoritarios del país vecino.

### TRES MILLONES DE ABORTOS AL AÑO SE PRACTICAN EN ITALIA

Según los movimientos feministas italianos, partidarios de la liberación del aborto, se realizan en este país unos tres millones de prácticas abortivas al año. La Organización Mundial de la Salud calcula que son aproximadamente un millón doscientos mil anuales, y según cifras oficiales del Ministerio de Sanidad italiano se practican unos ochocientos cincuenta mil.

Sobre una materia tan delicada, perseguida y penada por la legislación es muy difícil obtener cifras respecto al número de muertes ocasionadas por los abortos clandestinos, pero según el estudio del ginecólogo milanés, profesor Di Ambrosio, la mayoría de las mujeres que mueren en los primeros seis meses de embarazo, es por haber intentado abortar.

Según el mencionado profesor, se produce una media de una muerte por cada mil abortos, por lo que el número de muertes provocadas en Italia por abortos clandestinos ascendería a un millar. Mujeres que mueren por la incompreensión de una sociedad masculina que se erige en árbitro del control del cuerpo de la mujer, derecho que sólo le asiste a ella misma.

### NUESTRO CUERPO ES NUESTRO Y LA DETENCION DE ADELE FACIO

La realidad de los países limítrofes incidió sobre Italia. En 1973 la aprobación de la nueva ley francesa sobre el aborto se contempló con complacencia y apoyo en muchos medios italianos, cansados ya de que en las clínicas del cantón ginebrino de Suiza se realizasen abortos de las clientas italianas pertenecientes a sectores económicos elevados.

Empezó a plantearse en la calle *Italia no es un país diferente del resto de los países europeos* y finalmente estalló el escándalo cuando el 9 de enero de 1975 se descubrió una clínica clandestina en Florencia en la que, violando la ley, se practicaban abortos.

Inmediatamente fue detenida Adele Facio, presidente del CISA (Centro Italiano para la esterilización y el aborto), el director de la clínica, profesor Conciani, y el 13 de enero fue asimismo arrestado el Secretario del Partido Radical, Spadaccia, por haberse autodeclarado cómplice en el delito de incitación al aborto.

A partir de ese momento comenzó en Italia la batalla a favor del aborto. En realidad puede decirse que la intelectual Adele Facio y el ginecólogo florentino actuaban a la vista de la policía para provocar la crisis. No tenían ninguna intención de lucro personal ya que las mujeres abortaban gratuitamente algunas veces y por precios muy módicos otras, con el método Karman.

El método Karman se inventó en China en la década de los años sesenta y su nombre se debe al psicólogo norteamericano que lo difundió en Estados Unidos. El proceso consiste en aspirar el útero mediante una cánula unida a una jeringa de cincuenta centímetros cúbicos. Es un sistema que no requiere anestesia y ofrece menos riesgos físicos que el tradicional *raspado* de matriz.

Al principio Karman fue denunciado y arrestado hasta que, después de una manifestación pública, fue puesto en libertad, y en la actualidad el método se practica en casi todas las clínicas autorizadas para el aborto en USA y Europa.

A partir de ese momento las feministas italianas, bajo el lema de *nuestro cuerpo es nuestro*, inician una intensa campaña de denuncia de la situación y de protesta por las detenciones. Los movimientos de liberación de la mujer y el Partido Radical Italiano se alían en una campaña conducente a la despenalización del aborto.

El Código Penal italiano, redactado en la época fascista, y conocido en el país con el nombre de *famoso Código Rocco* penaliza el aborto como un delito *contra la integridad y la salud de la estirpe* y establece penas de 7 a 12 años de prisión para quien provoca el aborto de una mujer sin el consentimiento de ésta.

En España el mismo delito es castigado con la pena de 6 a 12 años. Con el consentimiento de la mujer, el aborto está castigado en Italia con la reclusión de 2 a 5 años, tanto para quien lo provoca como para la mujer que lo ha aceptado. En España el mismo delito está castigado con la pena de prisión menor, de seis meses a seis años. Y finalmente en España *cuando la mujer produjere su aborto para ocultar su deshonor*, incurrirá en la pena de arresto mayor, de un mes a seis meses, y también en Italia *por cuestión de honor* se reducen las penas de la mitad a dos tercios con lo que se establece un gran paralelismo entre el Código Penal italiano y el español.

## EL ABORTO DEJARA DE SER TEMA TABU EN LAS SOCIEDADES LATINAS

Es cierto que las mujeres en general, no son partidarias del aborto, conscientes de la agresión que significa contra su propio cuerpo, para defenderse de esa otra agresión que es la sexualidad entendida como mera búsqueda de placer unilateral por parte del hombre.

Pero también es cierto, como quedó dicho en la Conferencia Internacional de México de 1975, que las mujeres están dispuestas a defenderse de una sociedad que — como dijo la delegada egipcia — carga sobre la mujer la suprema exigencia de la maternidad y, al mismo tiempo controla las condiciones en que ésta debe producirse.

Es evidente que las mujeres del mundo comenzarán a defenderse, a través de los movimientos feministas y de todos los medios a su alcance, de las sociedades represivas que no protegen a la mujer soltera, no ofrecen medios anticonceptivos que eviten el embarazo y conducen a las mujeres a abortar clandestinamente en pésimas condiciones higiénicas que hacen peligrar su vida.

Por otra parte las mujeres consideran que al liberar al aborto se combate esa otra discriminación consistente en que las mujeres de las clases que detentan el poder económico pueden abortar tranquilamente en el extranjero mientras que las pobres tienen que hacerlo con una aguja de hacer punto y otros métodos por el estilo, igualmente terribles.

## EL DERECHO A LA INFORMACION SOBRE ANTICONCEPTIVOS

Los métodos anticonceptivos existentes; más elementales y primarios, son el coito interrumpido y los lavados vaginales; los métodos tradicionales, la continencia periódica, el preservativo, el diafragma y los espermicidas locales, y los métodos más modernos, son los anticonceptivos orales o dispositivos intrauterinos. Sin olvidar la esterilización femenina o masculina.

Todos estos medios deberían ser suficientes para controlar la natalidad y evitar la extrema decisión del aborto pero es evidente que muchas mujeres en el mundo se quedan embarazadas por falta de información.

En general, los Estados y la sociedad misma soslayan, puritanamente, el tema de la educación sexual. Y en comunidades más abiertas los intereses económicos de las grandes industrias juegan un papel decisivo a la hora de promocionar unos productos o silenciar otros.

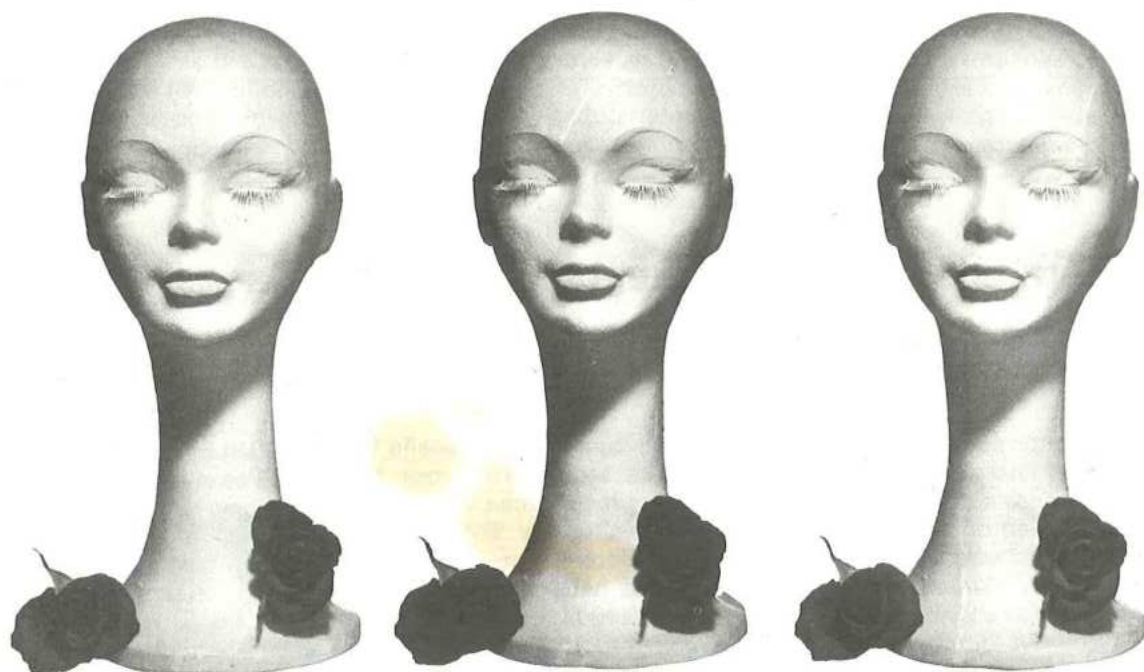
Por ejemplo, el diafragma es un método seguro y económico, al que no se ha dado suficiente publicidad por ser más rentable que la mujer consuma la píldora cada mes, aunque está comprobado que muchas no la toleran y otras muestran trastornos hepáticos y circulatorios tras su empleo continuado.

De cualquier manera, todos estos métodos anticonceptivos, incluso los más elementales, como el preservativo, no dejan de ser un lujo al alcance de mujeres y parejas que tienen un determinado status económico.

Millones de mujeres en el mundo no pueden utilizar estos medios anticonceptivos por falta de dinero e incluso por el propio desconocimiento de su existencia.

Por eso las feministas abogan porque todas las mujeres tengan derecho a una completa información sobre las posibilidades de planificación familiar, y gran parte de las feministas mundiales justifican el aborto in extremis y urgen a los Estados su aceptación.

# Tres mujeres que tienen algo ¡mucho! que deciros



**Oriana Fallaci**

## **Carta a un niño que no llegó a nacer**

9.<sup>a</sup> edición

«A quien se plantea el dilema de dar la vida o negarla...»

**Armanda Guiducci**

## **La manzana y la serpiente**

Autoanálisis de una mujer

«¿Quién nos impone interpretar, con la convicción  
de unas primeras actrices, un papel secundario en la existencia social?»

**Jean Rhys**

## **Ancho mar de los sargazos**

¿Recuerda a Antoinette Mason, la esposa del señor Rochester  
en **Jane Eyre**, de Charlotte Brontë?

Jean Rhys («El mejor escritor inglés vivo», según el **New York Times**)  
parte de este ser de ficción, desmitificándolo, para trazar  
un personaje acosado por el miedo, la soledad y la locura.

---

**Editorial Noguer**

MARISA HIJAR

## Cuando éramos amigos ¿Quedarán todos Catalanes quietecitos los que están?

Pallach y Raventós son antiguos camaradas. Hasta el final de los sesenta no tuvieron diferencias políticas marcadas, pero desde entonces mientras Pallach se orientaba hacia un socialismo democrático de tono europeo, Raventós se radicalizaba en su ideología.

Pallach habla de un partido con tendencias diversas; demócratas de izquierda, cristianos, marxistas, pero sin aclaración expresa de marxismo, y Raventós define su partido como explícitamente marxista. Pallach tampoco considera la alianza permanente con el Partido Comunista como adecuada en el momento actual y Raventós se define por un frente popular con un programa común para ellos y los comunistas. Mientras tanto los medios sindicales de la UGT y una parte de la CNT parecen dispuestos a unirse a las filas de Pallach, pero aún es prematuro confirmar esta posible unión.

Al señor Pallach le acusan de revisionista, porque le recuerdan su pasado de joven quinceañero adscrito al BLOC OBRER I CAMPEROL y le recuerdan también en la guerra al lado de Nin, y como militante en la resistencia francesa.

En estos momentos en España hay partidos para todos. Otra cosa será que luego los reconozcan y los permitan, pero haber los hay. Entre partidos y grupos políticos en este país, que *de toda la vida* se había dicho que era un país despolitizado, se calcula que, en estos momentos, existen unos 280. ¿Qué interés tiene la creación de tantos partidos y grupos políticos?

En vísperas a que se reconozcan legalmente y a que puedan trabajar como tales, es evidente que el reconocimiento real recaerá sólo en los cinco o seis tradicionales que trabajan en todo el mundo democrático. En el momento en que este par de centenares de partidos políticos tenga que reagruparse en media docena, se planteará el hecho de que los ya formados tiene la posibilidad de aportar un bagaje a la hora de los pactos previos a la unión. La unión se haría pues, en el marco de unas negociaciones de ofertas y contraofertas, en las cuales a cambio de puntos en el programa común, de los diferentes grupos dispuestos a unirse por sus ideologías semejantes, (muchas gente quiere lo mismo) irían ofreciendo sus *pertenencias*, que variarían en peso y valor específico según los casos: número de miembros, prestigio adquirido, personalidad de sus líderes, conocimiento por parte de la masa de su programa, apoyo financiero con el que cuentan y hasta los locales en los que están domiciliados y las siglas que ahora ostentan. Lo de las siglas y las denominaciones que se lo cuenten si no al señor Pallach y al señor Raventós.

POBLE CATALA POSA'T A CAMINAR es el lema de una Marcha que se proponía recorrer Catalunya este verano, partiendo de diversos puntos y concentrándose en el centro de la región catalana: Manresa. Los objetivos de esta MARXA son la petición de unas libertades básicas y que podrían englobarse en el conocido grito de invierno: LLIBERTAT, AMNISTIA I ESTATUT D'AUTONOMIA. La marcha ha sido propuesta por distintas entidades cívicas y PAX CHRIST, pero el Ministerio de Gobernación no ha dado su permiso para la celebración de dicho acto.

La negación del permiso llegó tan tarde que incluso camisetas con el *slogan* de la MARXA habían sido ya confeccionadas y más de una se ha lucido en el cuerpo de los decididos andarines. Estos hombres y mujeres que pretendían, y pretenden, caminar emparejados en demanda de la libertad.

# Las marisqueras y el Urquiola

El desastre del buque Urquiola, naufragado frente al puerto de La Coruña el día 12 de mayo ha dejado correr mucha tinta en las páginas impresas. La magnitud del desastre ha sido contada y recontada en la T.V.E., en periódicos y revistas. La marea negra que produjo en su hundimiento el Urquiola se extiende por las rías gallegas desde Betanzos hasta la ría de La Coruña. Se ha hablado de la pérdida que va a suponer para la riqueza pesquera del país, pero nadie se ha parado a escribir sobre las sufridas perjudicadas directamente por esta catástrofe: las marisqueras gallegas.

La mayor parte del contingente de trabajadoras de la industria conservera son mujeres. Mujeres que se meten en las rías con la falda arremangada, y no precisamente en el sentido alegre de la tonadilla.

Mujeres que realizando un trabajo durísimo pasan largas horas entre las aguas bajas de las rías, recogiendo los preciados berberechos, extrayendo el marisco de mar en condiciones difíciles, de lo que depende su economía y la de toda su familia el resto del año.

Se habla de lo perjudicado que va a salir el trabajador de la mar por la contaminación de las aguas que ha pro-

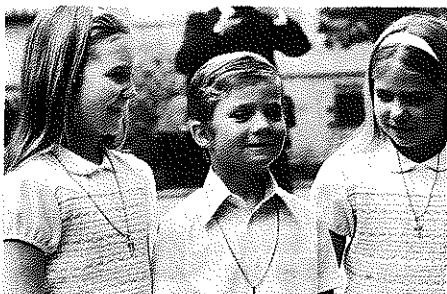
ducido el petrolero Urquiola. No se habla de lo perjudicada que va a salir la trabajadora de la mar. Porque el trabajo de la mujer en el mar se ignora, o se calla o se quiere ignorar; se silencia como si no existiera. Como si no existiera ese trabajo de marisquera (*las ropas se empapan y el salitre duele en los párpados y en los labios... las mujeres de esta costa permanecen durante horas con el agua hasta los muslos* (1). El Urquiola tiene nombre de tragedia para la costa gallega este año. Tiene nombre de tragedia, y la tragedia tiene nombre de mujer.

M. H.

## comentario

### Por derecho propio

LIDIA FALCON



Próximamente, será proclamado Príncipe de Asturias el infante don Felipe, hijo tercero de los monarcas españoles. El diccionario explica en este epígrafe: *Título honorífico que corresponde por derecho propio a los hijos varones del monarca reinante en España, cuando tengan el concepto de inmediatos sucesores a la Corona.*

El título de Príncipe de Asturias fue creado por Juan I de Castilla en 1388, cuando se casó su hijo, que fue después Enrique III, con doña Catalina, hija del duque de Lancaster. Lo que significaba con ello declararlo heredero del trono, según la fórmula empleada ya anteriormente de "infante, primer heredero y hijo primero y heredero de estos reinos". Pero no se debe entender que tal distinción sea otorgada al hijo mayor, sino a aquel que lo sea siendo varón.

Posteriormente el Real Decreto de 22 de agosto de 1880, recuerda el ceremonial seguido al nacer la hija del

rey Fernando VII, que después fue la reina Isabel II. Según aquél, los comisionados de Asturias serían citados a las habitaciones del Real Palacio en cuanto se presentasen señales del alumbramiento de la reina. Pero sólo en el caso de ser varón el nacido, podrán asistir con los demás testigos a la presentación del príncipe, retirándose, si fuese infanta.

En nuestro país siempre ha sido confusa la idea de la posibilidad de las mujeres de sangre real a reinar. Es preciso aclarar que únicamente han tenido tal derecho en defecto de descendiente varón. Así la hija de Juan II, doña Leonor no llegó a ostentarlo nunca por esperar que naciera el varón que fue más tarde Enrique IV. En igual situación se encontró la hija de Felipe II, Clara Eugenia, hasta que nació Felipe III. Para que Felipe IV se le ocurriese declarar a su hija María Teresa heredera del trono, fue preciso que transcurriesen muchos meses sin que la Corona tuviera heredero varón y se hallara él enfermo y en edad avanzada. Pero al consultar el Consejo de Estado, éste dictaminó que *no se declarase princesa ni se jurase fidelidad a la infanta, ya que no debía perderse la esperanza de que contrayendo nuevo matrimonio, tuviese el rey hijo varón*, como sucedió, y así pudo reinar en el Imperio Carlos II el hechizado.

Tampoco se resolvió Fernando VII a que se declarara princesa y jurasen las

Cortes por heredera a Isabel II, sino cuando el segundo hijo fue también hembra y sus enfermedades le hicieron temer muy fundadamente que no podría tener más descendencia. Y tal decisión costó al país el enfrentamiento con los partidarios de la ley Sálica, en tres sucesivas y sangrientas guerras que hoy conocemos por carlistas.

Es cierto, sin embargo, que la legislación francesa era más restrictiva aun que la española en cuanto a la prohibición absoluta de reinar a las mujeres. La Ley Sálica introducida en nuestro país por el primer rey borbón, Felipe V, el 10 de mayo de 1713, excluye taxativamente a las mujeres de la sucesión al trono. La derogación de esta ley por Fernando VII, únicamente permitió reinar a Isabel II, y la Ley de Sucesión a la Jefatura del Estado de 7 de junio de 1947, aprobó nuevamente en su artículo 9: *Para ejercer la Jefatura del Estado como rey o regente se requerirá ser varón...* Y el 14 de diciembre de 1966 la Ley Orgánica del Estado ratifica la imposibilidad de la mujer para reinar.

Consecuente con la Historia, la Tradición y las Leyes, se ha mostrado hoy la reina Sofía, al declarar en Washington, *que la política no era de su incumbencia*. Y las hermanas del infante don Felipe deben saber ya que ni su ascendencia les permitirá alcanzar el *status* de su hermano.

## Americanos: ¡A las elecciones!

Los americanos se preparan nuevamente para las elecciones a presidente. La personalidad de ese americano que el 2 de noviembre voto en mano se dirigirá a la urna, tiene una marca especial y dista mucho del americano *tipo* al que han querido acostumbrarnos. Aquel americano-niño intrépido, aspecto de marino, chicle en boca, aspecto inocente pero corajudo, personificación de la democracia, capaz de salvar al mundo de los poderes totalitarios a ritmo de bugui- bugui... ese, no es evidentemente el americano de hoy.

La nación americana celebra este año el bicentenario de su fundación y el ciudadano americano ha envejecido también. Llega este año a la urna desgastado y defraudado de sí mismo y de su propio sistema democrático. La tónica pues, previsible del voto final será más buscar el prestigio que le falta a su sistema de gobierno, actualmente cien veces atacado, que un brillante y quizá luego imposible programa electoral. El interés estará centrado en recuperar el prestigio moral.

### EL SHOW DE LAS PRIMARIAS

Las elecciones primarias, están rodeadas de un tradicional sistema de espectacularidad, emoción, y no son tan inútiles como alguien podría aventurarse a juzgarlas. Se supone que forman parte de una peculiar democracia.

Los diferentes estados han celebrado y están celebrando elecciones interiores dentro de cada partido (republicano o demócrata). Los estados mayores de los partidos designan en las Convenciones el candidato a la presidencia por su partido. En la Convención los delegados de los Estados (varía el número según la densidad

demográfica del Estado), votan al hombre. Si la mayoría es suficiente *habemus candidato*. Si no, se repite el juego. Son los estados mayores de los partidos, nunca las bases, las que en realidad designan al candidato a la presidencia. Es un juego de altura donde el pueblo no puede directamente opinar. Ciertamente que los delegados de los estados sí, han sido elegidos democráticamente por el pueblo, pero nadie puede ahora ya influir en su decisión para proponer al candidato a presidente.

Los partidos tienen sus técnicas propias pero hay constantes invariables. El partido en el poder nunca presenta a las elecciones finales un candidato que no sea el actual presidente, y éste tiene todas las posibilidades de seguir ocupando la Casa Blanca, situando en notoria desventaja a los candidatos contrarios. Mientras en las campañas electorales el candidato a la presidencia explica en sus mítines el programa que realizará cuando llegue, el presidente-candidato lo hace. Lo hace, o puede hacerlo, porque tiene a su disposición todo el aparato de manipulación de la opinión pública, mayor libertad de actuación y poder de espectacularidad mucho mayor. Seguramente por esto la Constitución americana prevee que sólo pueda ser reelegido el presidente dos veces.

Se confirma este año lo previsto. El americano busca seguridad y se inclina de manera llamativa hacia la derecha. En la derecha precisamente está Carter, *rey de los cacahuetes* apasionado y espectacular, con un sentido de la democracia personalista. Dentro del partido demócrata Carter es la derecha del mismo. Pero su dificultad estriba en que quizá no representa al estado mayor de su partido y ello le corte a última hora la disparada ascensión que está consiguiendo. Su programa es confuso y sus adeptos son los electores más independientes del partido demócrata. Se puede decir que en conjunto se apoya en un sector del partido poco sólido.

Ronald Reagan, prácticamente vencido ya, centra su campaña en amenazar a Ford, el otro candidato por el partido republicano. Reagan acusa a Ford y apunta contra el amigo Kissinger. Al primero le acusa de concesiones a la URSS y de *abandonista* en la política exterior, y Kissinger para no ser blanco de nadie ya habla de retirada, sea cual sea el nuevo inquilino de la Casa Blanca.

En Ford concurre la circunstancia de que su camino a la presidencia no ha estado apoyado en modo alguno por el voto popular. Ford debe su cargo a la poca integridad del presidente y vicepresidente anteriores: Nixon y Spiro Agnew.

### ¿POR QUE TAN A LA DERECHA?

Quizá el desencanto del poder lleva al país a atravesar una *histórica tendencia a la derecha*. El mundo se agita fuera de los EE.UU. intentando encontrar soluciones en el socialismo y aún piensa en la vía comunista como un mal menor —mal, pero orden—. La posibilidad de un fuerte dominio comunista en Italia, la ayuda de la URSS a Angola, el mismo Portugal, producen un clima de miedo ante el *Terror Comunista* siempre a punto de ser entregado a la manipulación de la opinión pública americana.

Están lejos, en la América de hoy, los grandes movimientos de tendencia democrática que posibilitaron la ascensión de Kennedy. La lucha en apoyo a los pueblos oprimidos, los movimientos de paz frente al sangriento Vietnam.

La tendencia se sitúa ahora en otro sitio. Fuerza y seguridad para acabar con los escándalos políticos y la ascendente corrupción del sistema. Y ante los americanos la presidencia de la república se discute entre unos hombres mediocres que sólo ofrecen programas vagos e inocuos.

M. HIJAR

# Al Papa no le gusta el Partido Comunista

A Pablo VI no le gusta el P.C.I., y con toda franqueza lo expresó ante una asamblea de más de doscientos obispos celebrada el mes pasado en Italia, en la que amenazó con la excomunión para los católicos que votaran en las elecciones al partido comunista.

La amenaza de excomunión del Papa se apoya en el decreto del Santo Oficio de 1949 en el que se expresa que la excomunión puede recaer en quienes se inscriban en el Partido Comunista. El hecho de desenterrar ese decreto casi 30 años después, pone sobre el tapete nuevamente el poco reparo que en ocasiones la Iglesia tiene para introducirse en el terreno de batalla político.

## A FRENAR LAS CORRIENTES

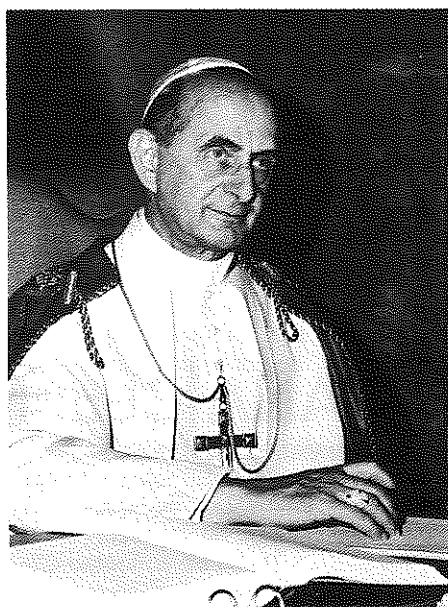
En Italia como en alguna medida en España, existe una corriente de opinión entre cristianos, y aún entre ca-

tólicos que se encaminan hacia el terreno socialista sin creer que su ideología tenga que ser forzosamente irreconciliable con su actitud política.

El ateísmo del P.C., piedra de toque de la cuestión, es una premisa *menor* dentro del programa comunista; una premisa menor y una de las últimas dentro del complejo programa que presenta el señor Berlinguer.

Cuando existe una gran tendencia a dialogar positivamente entre creyentes y marxistas, parece que se quiera imponer ahora desde el Vaticano una forzosa y obligada ruptura a todos los intentos de conciliación que positivamente se han ido solidificando en estos últimos diez años. La amenaza de excomunión del Papa a los católicos que voten el P.C., sería una nota más en esa larga lista de ruptura que encabeza la Encíclica *Humanae Vitae*, y que prosigue con la denuncia papal a las relaciones sexuales pre-matrimoniales.

Una lista de ruptura que no parece ser la seguida por anteriores prelados



de este tiempo, cuya línea de actuación estaba más en consonancia con la unión y la concordia auténtica y real, lejos de todo simple revisionismo y más lejos aún de toda posible ruptura.

M. H.

## COMENTARIO

# De la subversión a la administración

Enrico Berlinguer, secretario general del Partido Comunista italiano, afirmó en París el 3 de junio, en un mitin conjunto con Georges Marchais, su colega francés, que *nuestra sociedad no puede salir del callejón sin salida en que se encuentra, sin que de una forma u otra los comunistas participen directamente en la dirección de los asuntos públicos*. El éxito de esta declaración se comprobó por las ovaciones del público, que aplaudió convencido las consignas: Renovación, unidad de las fuerzas progresistas —en las que incluyó a comunistas, socialistas, socialdemócratas y cristianos— y lucha contra la corrupción y el mal gobierno.

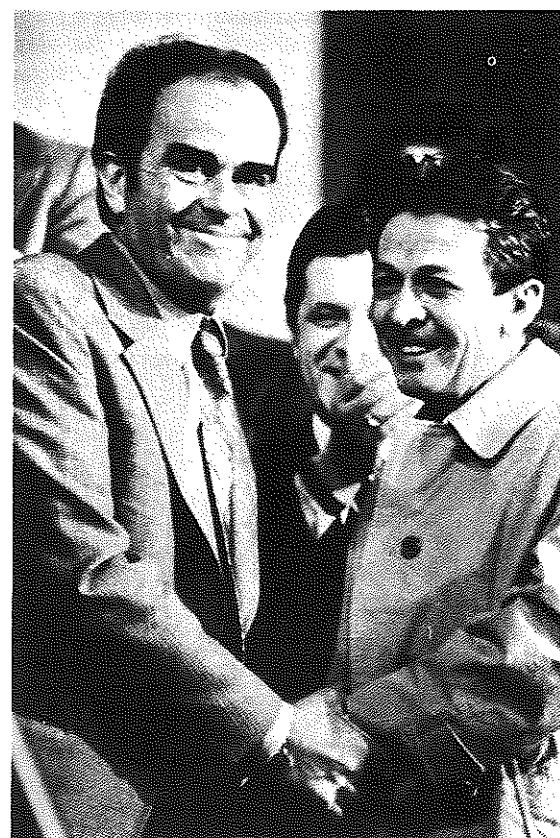
Y sin embargo, supongo que conociendo la tradicional desconfianza de la democracia cristiana, Berlinguer se mostró pesimista ante el resultado de las elecciones, en cuanto al triunfo de su partido. Porque sólo la desconfianza y la miopía del gran partido de la burguesía italiana puede llevarle a impedir el triunfo del partido comunista. Si las clases dominantes italianas tuviesen un poco más de perspicacia, darían la consigna a todos los sectores sobre los que tienen influencia, de que votaran a los militantes del PCI. Sería señal de que habían comprendido que iban a obtener los mejores administradores para la empresa capitalista que es hoy Italia.

Nada mejor puede desear una empresa que ejecutivos capaces, inteligentes, preparados, trabajadores y honrados. Los hombres del PCI están dispuestos a administrar los negocios de la Fiat y de la Zanussi, con eficacia y ahorro. Situar a comunistas en los puestos de administración del Estado, de los Ayuntamientos y de los organismos públicos, significará eliminar el despilfarro, cortar la corrupción y el robo, y conseguir que el capitalismo funcione mejor que nunca, eliminando la subversión.

Hoy el PCI viene a ofrecer al estado capitalista todos sus medios y sus conocimientos para acabar con la crisis económica provocada por la superproducción, para dominar la inflación, menguar el paro, cobrar puntualmente los impuestos, acabar con las defraudaciones y reducir los conflictos laborales. ¿Qué más puede desear un empresario de sus empleados más fieles?

Los comunistas italianos tienen la ocasión —si el poder se lo permite— de demostrar al mundo cómo el partido de la subversión, en vez de derrocar el estado capitalista, se propone hoy administrarlo más capacitadamente que nadie.

L. F.



Berlinguer y Marchais, el mitin conjunto

# RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES

## ESPAÑA-CEE: NUEVO APLAZAMIENTO

ASUNCION VALDES NICOLAU

Por arte de magia de nuestro proceso político, las negociaciones puramente técnicas sobre la existencia de un acuerdo comercial entre España y la Comunidad Económica Europea, se han convertido en una especie de clavo ardiendo para engancharnos en el contexto europeo. Pero ni las conversaciones exploratorias de los dos últimos meses son políticas, ni el "remendado" Acuerdo Comercial España-CEE, en vigor desde octubre de 1970, que conseguimos readaptar, nos habrá rebajado ni un poquito las crestas de los Pirineos.

El *sombrero de copa mágico* para la transformación surge entre el 6 de octubre de 1975 (las negociaciones hispano-comunitarias fueron interrumpidas por parte europea a raíz de la ejecución de cinco militantes de la ETA y del FRAP) y el 9 de febrero de este año, cuando el Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la CEE decide reemprender las conversaciones comerciales con España. Entre tanto, nos habíamos acostado con la dictadura y nos habíamos levantado con la reforma.

La misión española, dirigida por el embajador Alberto Ullastres, presentó



Alberto Ullastres

sus cartas. Los comunitarios, encabezados por Roland de Kergolay, director general de Relaciones Exteriores de la Comisión europea, dijeron "esto es lo que hay". Pero el verdadero juego no ha empezado todavía. De la Comisión, al Consejo de Ministros de la CEE y del Consejo de Ministros saldrá el definitivo mandato de negociación formal. ¿Cuándo?

Aunque Ullastres apuntó, a mediados de mayo, que las negociaciones podrían estar concluidas en agosto, todo parece indicar que hasta octubre no es probable que se empiece la verdadera negociación.

### LAS ASPIRACIONES ESPAÑOLAS

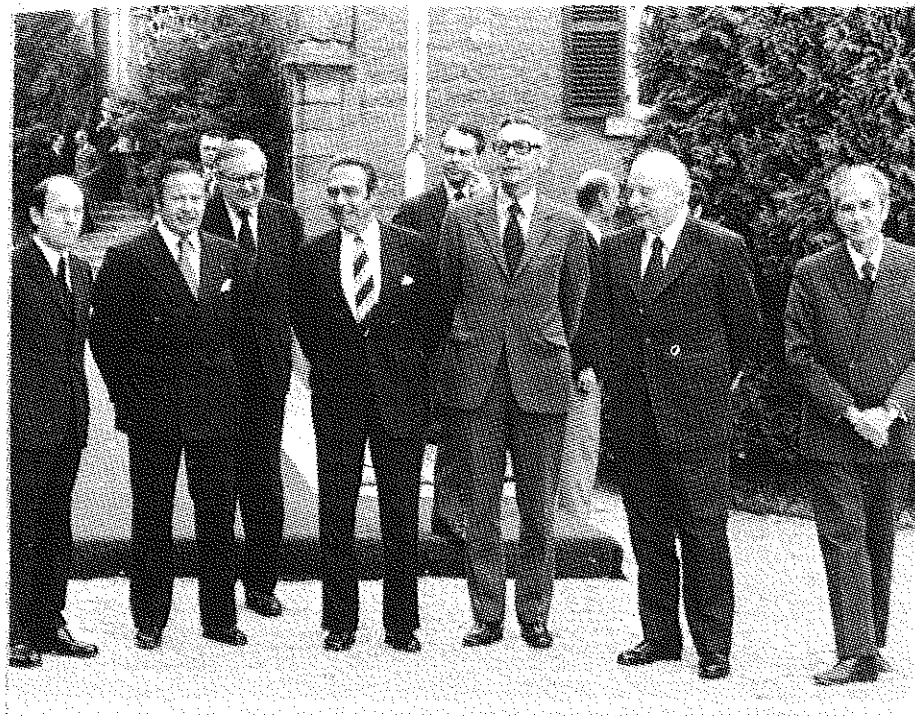
Con casi tres años de retraso, España ha conseguido exponer los ingredientes que quiere negociar. Así lo fue manifestando el ministro Areilza, a partir de febrero, a sus colegas de Asuntos Exteriores de la CEE y al presidente de la Comisión, François-Xavier Ortoli:

—abandono del establecimiento de una zona de libre cambio entre España y la CEE, como se hablaba en 1974, ya que el objetivo del nuevo gobierno de la Monarquía es pasar directamente —cuando la evolución política y económica lo permitan— a nego-

ciar la integración de España en las Comunidades Europeas.

—mientras llegan esas circunstancias, Madrid quiere acomodar el Acuerdo Comercial firmado en junio de 1970 a la nueva realidad de la CEE ampliada desde el 1 de enero de 1973, ya que el acuerdo actual no cubre más que las relaciones comerciales españolas con la Europa de los Seis.

La entrada de Inglaterra, Irlanda y Dinamarca planteó la necesidad técnica y jurídica de la ampliación del Acuerdo Comercial. España y la CEE firmaron en el primer trimestre de 1973 un protocolo que mantenía el *statu quo*, es decir, las disposiciones del acuerdo no se extendían a los tres nuevos miembros, pero se condicionaba una renegociación de la relación jurídica existente. Desde entonces, varias causas motivaron el retraso del acuerdo que tenía que haber empezado a regir el 1 de enero de 1974: embargo del petróleo, alteración de las relaciones económicas internacionales, crisis económica, falta de acuerdo en las propuestas española y comunitaria, motivos políticos... Al llegar 1976, a Madrid ya no le interesa negociar con la Comunidad una zona de libre comercio. ¿Por qué? Por las razones antes apuntadas (la integración se ve más factible después de la muerte de Franco) y también por un claro olfato económico. Los empresarios españoles se ponen a temblar cuando piensan la enorme competencia que



Europa sin España

supondría la entrada de los productos industriales europeos sin tener un arancel que echarse encima. Los comunitarios, por su parte, se frotan las manos pensando en entrar *a saco* en un mercado de 36 millones de habitantes. Un paraíso de consumidores con un grado de desarrollo considerable y que además no participa en el proceso de decisión de las Comuni-

dades Europeas y, por lo tanto, no se beneficia de la política agrícola común, del Fondo de Ayuda Regional, del Fondo Social, del FEOGA (Fondo Europeo de Orientación y Garantías Agrícolas)... etc.

De ahí que el forcejeo se haya presentado siempre difícil. Madrid ha expuesto el sacrificio que supone el ex-

tender el acuerdo comercial a los tres nuevos países, sin establecer ninguna mejora en el terreno agrícola e industrial. La aplicación en Inglaterra y Dinamarca del régimen comunitario respecto a los productos españoles —o sea la Tarifa Exterior Común— implica un deterioro de las circunstancias actuales de acceso a los mercados británico y danés, ya que el régimen CEE, a pesar de las preferencias, (las rebajas arancelarias) es menos favorable que el régimen nacional de esos dos países.

La situación se complica con los diferentes intereses de los *Nueve*: Gran Bretaña quiere evitar el alza de los precios que provocaría un aumento de sus derechos de aduana sobre los productos agrícolas españoles, y Francia e Italia tratan de impedir que España obtenga excesivas concesiones en el sector agropecuario por la clara competencia que existe entre los productos mediterráneos de los tres países (agrios, frutas, legumbres y vinos especialmente).

Y todo esto, con trasfondo político...

A. V. N.

## mas claro que el agua

Como consecuencia de la aplicación del Acuerdo Comercial Preferencial España-CEE los productos industriales de la CEE están pagando al entrar en nuestro país un arancel medio del 13 por ciento y las españolas, un tres por ciento al pasar las fronteras del Mercado Común.

actividades económicas en el conjunto de la Comunidad, una expansión continua y equilibrada del nivel de vida y unas relaciones más estrechas entre los Estados que agrupa, artículo 2 del Tratado de Roma, constitutivo de la Comunidad Económica Europea, firmado el 25 de marzo de 1957.

Para alcanzar sus objetivos, el Tratado de Roma establece cuatro libertades fundamentales:

- libre circulación de mercancías
- libre circulación de trabajadores
- libre prestación de servicios
- libre circulación de capitales

La Comunidad tiene por misión —mediante el establecimiento de un mercado común y la progresiva aproximación de las políticas económicas de los países miembros— promover un desarrollo más armonioso de las

La diferencia entre una zona de libre comercio y un Mercado Común radica en la fijación frente a países terceros de una tarifa exterior común. Es decir, los miembros del Mercado Común tienen la misma protección arancelaria de cara al exterior.

A fin de conseguir la libre circulación de mercancías, los países miembros fueron rebajando progresivamente, siguiendo un calendario, sus derechos de aduana. El 1 de julio de 1968 finalizó la etapa de supresión de este obstáculo.

# MUJERES DEL MUNDO



Paloma Saavedra  
Regina Bayo

A partir de 1965 aproximadamente empezaron a organizarse en U.S.A. y en Gran Bretaña los primeros grupos de liberación de la mujer, que pronto tendrían eco en los demás países de la Europa Occidental. Sus primeras manifestaciones en España pueden situarse en el comienzo de los 70. En este momento existen grupos de liberación de la mujer en casi todos los países del mundo.

Pretendemos por una parte, informar sobre los grupos existentes, sus líneas de acción y sus programas. Por otra, queremos dar a conocer sus actividades. Finalmente, y éste es nuestro principal objetivo, queremos servir de plataforma, tanto a los grupos existentes como a los que se vayan formando. Ofrecemos, pues, estas páginas como tribuna pública a todos los grupos que luchen por la liberación de la mujer.

En esta relación no somos exhaustivas. En los próximos números seguiremos informando de todos los grupos y sus programas, de los que vayamos teniendo conocimiento.

## EN ESPAÑA

Una clasificación previa permite establecer de entrada dos grandes apartados:

- 1) los que ha surgido a partir de grupos políticos masculinos.
- 2) los grupos independientes.

### LOS PARTIDOS

- Partido del Trabajo
- Liga Comunista
- P.C.E. (Partido Comunista de España)
- U.P.M. (Frap)
- Partido Carlista

### LAS INDEPENDIENTES

- Colectivo Feminista Madrid
- Colectivo Feminista Barcelona
- ANCHE - Barcelona
- Asociación Democrática de Mujeres Aragonesas
- Asociación de Amas de Casa de Valladolid
- Frente de Liberación de la Mujer
- AUPEPM
- Movimiento Democrático
- A.M.U.
- Asociación Democrática de la Mujer
- Organización de Barrios (Barcelona)

### LOS PARTIDOS

#### 1. PARTIDO DEL TRABAJO DE ESPAÑA

El socialismo es el único sistema que sienta las bases para la emancipación de la mujer, al potenciar su participación activa en la producción y al fomentar la desaparición de la familia patriarcal y monogámica con la desaparición paulatina de la propiedad privada.

Quiéren construir una organización interclasista, independiente y autónoma de cualquier partido político, unitaria y democrática.

#### LA LIGA COMUNISTA

Propugna un movimiento unitario, democrático e independiente. Afirman que la liberación de la mujer pasa por la independiencia de este movimiento frente a los organismos de colaboración de clases. Necesita de la alianza con el movimiento obrero y popular para avanzar en el derrocamiento de la dictadura, mediante la huelga general y abrir paso a un gobierno provisional de los trabajadores.

#### PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA

Lucha contra las discriminaciones laborales, legales, de educación, vida familiar y trabajo doméstico contra la

mujer. Considera necesario establecer el divorcio y reclama el derecho de la pareja a fijar libremente el número de hijos que desee tener. Cree que el fin de la dictadura fascista creará unas condiciones más favorables para la liberación de la mujer. Pero reconoce que no existe un automatismo entre la conquista del socialismo y la liberación de la mujer. Y reconoce la discriminación de la mujer en los países socialistas y aún en las propias filas del PCE.

Conciben el movimiento de liberación de la mujer como un movimiento de masas diversificadoras; su orientación exige una concepción organizativa abierta, una orientación hacia la creación de plataformas legales, una valoración justa del condicionamiento limitativo del que parte la mujer, una vigilancia frente a las tentaciones instrumentalistas y una tendencia unitaria con los otros frentes de lucha de los movimientos de masas. En cuanto al aborto, la democracia permitirá un esclarecimiento científico de su verdadero significado, y las masas decidirán qué legislación corresponde adoptar en esta materia.

#### UNION POPULAR DE MUJERES (FRAP)

La lucha de la mujer está planteada en los mismos términos que la lucha general de las masas populares. Hay que dotar al programa específico de la

mujer de la misma esencia revolucionaria y de clase de todo el movimiento. Propugna la incorporación de la mujer al trabajo, para lo que reclama la creación de las necesarias condiciones materiales, como por ejemplo, guarderías y la liberación de los trabajos domésticos.

## **PARTIDO CARLISTA**

Pretende acabar con la alienación desde la lucha. Para la mujer, su inserción en la lucha social primero, y después en la política, representa la recuperación de una doble dimensión comunitaria y temporal. Hoy, la participación de la mujer en la lucha es la condición del éxito de ésta ya que su contestación al sistema es global.

## **UNION GENERAL DE TRABAJADORES**

La U.G.T. propone la Constitución de una comisión de trabajo que tenga como finalidad presentar alternativas a los problemas específicos de la mujer trabajadora, que a nivel inmediato pasan por las siguientes reivindicaciones:

- Igualdad de remuneración por el trabajo de idéntico valor.
- Acceso de la mujer casada a la vida económica y lugares de trabajo para la mujer con responsabilidad familiar.
- Igualdad de posibilidades en promoción laboral.
- Igualdad de posibilidades para la formación laboral.
- Protección de la maternidad.



## **LAS INDEPENDIENTES**

### **SEMINARIO COLECTIVO FEMINISTA DE MADRID**

Considera el Feminismo como una ideología que lleva implícita en sí misma la transformación de la sociedad. El SCF de Madrid se declara interclassista, anticapitalista e internacionalista y pretende, a partir de un análisis de las causas de la opresión de las mujeres:

- Terminar con el sistema de producción familiar, y a partir de ello y por ello, con el sistema de producción general capitalista.
- Terminar con la explotación de la capacidad reproductora de la mujer, de la que deriva su específica opresión general.
- Terminar con todas las manifestaciones jurídicas, morales y sociales que mantienen a través de sus normas, el sometimiento y dominación de la mujer.

Para la consecución de ello precogniza:

- La organización política de las mujeres en colectivos, grupos o partidos, únicamente integrados por mujeres, que con una línea política propia presenten una opción concreta del poder.
- Militancia única en el feminismo de las mujeres que pasen a formar parte activa de esos colectivos, grupos o partidos, sin rechazar de modo alguno a las mujeres que de forma transitoria practican la militancia doble.
- Como grupo que propone la toma de poder para terminar con la opresión y dominación de todos los seres humanos, acepta las alianzas con todos los sectores de grupos oprimidos de la sociedad, que incluyan entre sus postulados los que defiende este grupo y lleva y hace suyas las reivindi-

caciones de todos esos sectores de grupos oprimidos.

### **EL COLECTIVO FEMINISTA DE BARCELONA**

Somos conscientes de la necesidad de crear un movimiento feminista autónomo revolucionario e independiente de los partidos políticos existentes en la actualidad... Consideran que la primera estructura económica que somete a la mujer, es la familia como unidad de producción de bienes de uso que la relega a su papel de procreadora de hijos y realizadora de los trabajos domésticos... Piensan que en nuestro país se dan dos contradicciones fundamentales para la mujer:

1) la opresión que el imperialismo y el capitalismo ejercen contra todas las clases populares.

2) la opresión de la mujer por los hombres de todas las clases sociales y económicas...

Consideran como objetivos últimos de la revolución feminista:

- La supresión de una sociedad dividida en clases.
- La supresión de la explotación de la mujer, que es la última clase oprimida social y económica y laboral.
- Creación de una cultura feminista que implique las relaciones libres entre individuos en todas las esferas: culturales, amorosas, sexuales y educacionales.

### **GRUPO DE MUJERES DE ANCHE (Barcelona)**

Sólo cuando hayan desaparecido las explotaciones de clase estarán dadas verdaderamente las condiciones para nuestra liberación, comenzando

entonces una nueva etapa en nuestra lucha. Esta ha de ser paralela y hermana a la lucha de clases, pero específica nuestra, pues sólo nosotras podemos reivindicar nuestros programas e imponer nuestras opciones.

El feminismo es política en sentido amplio, la que lucha por el socialismo.

Los partidos de izquierda que se enfrentan con la problemática de la mujer, nunca podrán asumir hasta el fondo la cuestión de nuestra problemática si nosotras no luchamos por ella. El movimiento feminista ha de ser un movimiento de masas y autónomo.

- Debemos imponer con nuestra lucha nuestros programas.
- Mentalizar a la masa femenina para que participe en la lucha feminista.
- Acabar con el liderismo y la competitividad, valores típicamente machistas.
- Mentalizar a los partidos para que se den cuenta del carácter revolucionario de nuestra lucha.
- Con nuestra lucha imponer nuestra presencia y nuestras reivindicaciones.

### **ASOCIACION DEMOCRATICA DE MUJERES ARAGONESAS**

Esta Asociación tendrá ámbito regional para comprender los problemas no sólo de las mujeres de Zaragoza, sino también de Huesca y Teruel.

Los objetivos de esta Asociación son principalmente analizar los problemas específicos de la mujer en Aragón. Pretende dar a conocer programas de planificación familiar, plantearse la consecución de la autonomía regional, estudiar los problemas de la emigración en la mujer y enfrentarse con la subcultura de la mujer aragonesa en general.

## ASOCIACION DE AMAS DE CASA DE VALLADOLID

Esta asociación surgió como plataforma de reivindicaciones cívico sociales en toda su amplitud, y no respecto a la lucha específica de la liberación de la mujer (feminismo). Denuncian a la sociedad por estar estructurada injusta y discriminatoriamente contra la mujer. Preconizan una previa concienciación de la mujer a través de amplios movimientos de masas, no necesariamente femeninos, que recojan los específicos problemas sociales que la mantienen en un estado de marginación. Este primer paso, meramente reivindicativo, la llevará a integrarse en la lucha general por un cambio de estructuras políticas y sociales.

### FRENTE DE LIBERACION DE LA MUJER

Se autodenominan movimiento feminista, independiente de los partidos políticos y de las organizaciones sectoriales. Son autónomas, pues las mujeres, en cuanto grupo específicamente oprimido y explotado, son las que han de tomar las riendas de su propio combate. Las mujeres han de unir su lucha al conjunto de las luchas de los explotados. Esta se dirige contra el capitalismo, y combaten por una sociedad socialista donde deberán darse los siguientes objetivos:

- Desaparición de todas las estructuras de dominación, económicas, ideológicas y jurídicas.
- Supresión de la familia tradicional a la que se opone la libre elección de los sexos a partir de la igualdad.
- Incorporación de todas las mujeres a las tareas sociales productivas, políticas y creativas.
- Socialización de todos los trabajos domésticos.

En el momento actual luchan por las libertades democráticas en las que se incluye la derogación de toda la legislación que discrimina y penaliza a la mujer. El objetivo final es la destrucción de la sociedad capitalista y patriarcal.

### AUPEPM (Asociación Universitaria para el estudio de los problemas de la mujer)

Es una organización que surge en la Universidad de Madrid en el 75. Considera la opresión de la mujer como una doble opresión, política e ideológica. Propugna la doble lucha política, en consecuencia, porque la problemática de la mujer está inserta en el contexto social. La liberación de la mujer no puede darse sin la liberación de toda la sociedad. Para llevar a cabo esta doble lucha es necesaria la existencia de

un movimiento feminista autónomo y unitario. En lo concreto, se proponen crear un estado de opinión en todos los estamentos universitarios con respecto al tema de la mujer, desarrollando información, denuncia y reivindicación en lo concreto.

A principios de mayo la AUPEPM promovió una concentración de unas 500 personas en el Hall de la Facultad de Filosofía de la Complutense de Madrid, con el objetivo de llamar la atención de los responsables hacia la necesidad de crear guarderías para los hijos de estudiantes, profesores y personal no docente, administrativos, encargados de la limpieza, etc.

### MOVIMIENTO DEMOCRATICO DE MUJERES / MOVIMIENTO DE LIBERACION DE LA MUJER

Sus propuestas principales son participar en las agrupaciones políticas allí donde vivan las mujeres: fábricas, barrios, etc.

- Exigir la creación de guarderías, lavanderías, comedores colectivos gratuitos, que sustituyan las tareas que todas realizamos aisladamente.
- Conquistar la legalización del control de la natalidad e imponer el derecho de cada mujer a disponer de su propio cuerpo.
- Suprimir la discriminación que actualmente se hace de la mujer en la legislación española.
- Desarrollar organizaciones de mujeres para luchar por nuestros derechos y combatir el sexismo allí donde se encuentre, allí donde se manifieste.

En relación a esta línea ideológica, a principios de este año, las Mujeres Democráticas organizaron una gran campaña contra la Carestía de la Vida, a la que se sumaron otras organizaciones de mujeres y Amas de Casa Castellanas.

### ASOCIACION ESPAÑOLA DE MUJERES UNIVERSITARIAS

La AEMU de Madrid se creó en 1953 por un grupo de mujeres que habían cursado estudios superiores y realizaron actividades culturales durante las décadas de los años 50 y 60. Tiene delegaciones en Barcelona, Oviedo, Granada, Valencia y próximamente también en Santander, La Coruña y Valladolid.

Las feministas de la AEMU se proclaman como un grupo autónomo, constituido por mujeres independientes de cualquier partido político. Según ellas, la lucha feminista debe aspirar a la consecución de una sociedad socialista, en donde concurren los mismos propósitos preconizados por el Frente de Liberación de la Mujer. Las asociadas llevan el trabajo a cabo en diversas comisiones: planificación

familiar, charlas, documentación, enseñanza, y existe un boletín interno.

### ASOCIACION DEMOCRATICA DE LA MUJER

La A.D.M. ha pedido su legalización al Ministerio de la Gobernación. Cuenta ya con más de un millar de miembros en Madrid.

A nivel femenino, los objetivos de la Asociación Democrática de la Mujer son los siguientes:

- Derecho al divorcio.
- Legalización de los anticonceptivos.
- Derecho de la mujer al trabajo, en iguales condiciones que el hombre.
- Eliminación de toda propaganda que presenta a la mujer como un objeto sexual.
- Desaparición de las trabas legales para la madre soltera, e igualdad de derechos de la mujer dentro del ámbito de la familia.

Entre los objetivos políticos, la citada asociación, solicita la amnistía para los presos de intencionalidad política y el restablecimiento de las libertades democráticas.

### ORGANIZACION DE MUJERES EN BARRIOS (Barcelona)

A raíz del Movimiento de Mujeres que empezó a organizarse para replicar el Año Internacional de la Mujer (desde febrero de 1975), las mujeres en los barrios adoptaron fundamentalmente dos tipos de organizaciones: Vocalías de Mujeres en el seno de las Asociaciones de Vecinos, o Asociaciones de Amas de Casa legales e independientes de las Asociaciones de Vecinos.

Los distintos grupos se coordinaron a través de la Coordinadora de Barrios de Barcelona o de las Coordinadoras de Hospitalet, Santa Coloma, etc. En estas Coordinadoras se intentaba intercambiar experiencias e impulsar campañas. Tales como las diversas acciones con motivo del Día Internacional de la Mujer Trabajadora (en 1975), la Manifestación ante la cárcel de Mujeres (en 1976), campañas sobre control de natalidad, cursillos de alimentación, puericultura, guarderías, jubilados, etc. En lo que va de año, puede decirse que, aparte de estas actividades diversas, las mujeres de los barrios se han centrado en la participación en las JORNADES CATALANES DE LA DONA, preparando ponencias o comunicados y discutiendo las que elaboraban otros grupos.

**¡Salid de vuestros ghettos!  
Decidnos dónde estáis, quiénes  
sois y qué hacéis.**

## GRUPO LATINO-AMERICANO DE MUJERES

Tienen sus reuniones en el G.L.I.F.E. Publican mensualmente un boletín bilingüe (español-portugués), "Nosotras", dedicado fundamentalmente a informar de la situación de las mujeres en estos países.

## MUSIDORNA

Formando por un grupo de mujeres feministas interesadas en el cine, que trabajan en la búsqueda colectiva e individual de un nuevo lenguaje y forma de expresión cinematográfica. Para ello proponen:

- Amplia difusión e información de los films realizados por mujeres.
- Encuentros, debates y festivales sobre estos films.

Hacen un llamamiento a todas las mujeres que estén interesadas en realizar cine feminista, ya que no pretenden hacer cualquier clase de cine, *sino expresar su cine, sus imágenes y su lenguaje.*

## VIDEO

En julio de 1974, un grupo de mujeres creó el Colectivo Video, pues consideraban que era un medio de información en manos de la ideología patriarcal.

El Video es para ellas un medio de contra-información. Lo que concierne a las mujeres debe ser dicho por ellas

y no por los hombres que detentan el monopolio de todos los medios de difusión, deformando la información.

Hacen un llamamiento a todas las mujeres que trabajan en Video, teniendo acceso a un equipo y proponen crear juntas una estructura de trabajo y de cambio:

- Contacto con los grupos de Video de mujeres en Francia y en el extranjero.
- Organización de un festival feminista.
- Constitución de un fichero técnico y documentación sobre lo audiovisual.
- Grupos de trabajo: análisis, discusión y realización de proyectos.

De otros grupos feministas franceses, como *Les Petroleuses, Femmes en Lutte, Cercle I. Dimitriev, Choisir, etc., informaremos sucesivamente pues en estos momentos se hallan*

De otros grupos feministas franceses, como *Les Petroleuses, Femmes en Lutte, Cercle I. Dimitriev, Choisir, etc., informaremos sucesivamente pues en la actualidad se hallan revisando sus líneas ideológicas y programáticas.*

Y de los otros grupos que militan en el mundo, seguiremos también dando cuenta. En el número 2 de VINDICACION trataremos de servir la información, toda la que podamos recoger, sobre los MOVIMIENTOS USA.

## DIRECCIONES ORGANIZACIONES FEMINISTAS FRANCESAS

%

### POLITIQUE ET PSYCHOANALYSE

(Ediciones)

2, Rue de la Roquette  
75011 - PARIS — Tel: 805 17 45  
Librería: 68, Rue des St. Peres  
PARIS - 75007 — Tel: 222 02 08

### P.F.U. (Partido Feminista Unificado)

8, Villa du Parc Montsouris  
Rue Emile Deutsch de la Meurthe  
75014 - PARIS  
G.L.I.F.E. (Groupe de Liaison et d'Information Femmes Enfants)

7, Rue de Prouvaires  
75001 - PARIS — Tel: 231 74 47 / 233 7447  
LIGA DE LOS DERECHOS DE LA MUJER  
B.P. 370

75625 - PARIS CEDEX 13  
GRUPO LATINOAMERICANO DE MUJERES

B.P. 6406

PARIS-6eme

MUSIDORNA

4, Rue Livingston

75018 - PARIS

VIDEO - Atelier 9

36, Av. Jean Moulin

PARIS - 14eme — Tel: 250 72 99

LES PETROLEUSES

B.P. 25

75860 - PARIS CEDEX 18

FEMMES EN LUTTE

B.P. 192

75463 - PARIS CEDEX 10

CERCLE I. DIMITRIEV

33, Rue d'Hauteville

75-PARIS 10 — Tel: 770 9446

CHOISIR

30, Rue Rambuteau

75001 - PARIS

## DIRECCIONES MADRID

AUPEPM  
Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma - Madrid

FRENTE DE LIBERACION DE LA MUJER

Fernando VI, 11

Tel. 419 04 65

ASOCIACION DE MUJERES

UNIVERSITARIAS

C/ Miguel Angel, 8

Tel. 419 82 84

ASOCIACION DE AMAS DE CASA

CASTELLANAS

Presidente: Carmen Jiménez Savio

Tel. 416 57 78

## SEMINARIO COLECTIVO FEMINISTA

Conde de Xiquena, 13

Tel. 410 03 17

## BARCELONA

ANCHE

Colegio de Ingenieros

Vía Layetana - Barcelona

COLECTIVO FEMINISTA

Tel. 318 89 80

ASOCIACION DE MUJERES

UNIVERSITARIAS

Aribau, 153, 5º J

Tel. 321 40 99

## SECRETARIADO DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

(Coordinadora de Vocalías de Mujeres de barrios de Barcelona y comarcas)  
Fontanella, 14

## CASTELLON DE LA PLANA

GRUPO FEMINISTA

Hermanos Vilafañá, letra C, 3º 7ª

Tel. 21 13 86 - 21 22 04

CASTELLON

## VALLADOLID

ASOCIACION DE AMAS DE CASA

C/ López Gómez, 12, bajos.

## EN EL MUNDO

Con ya una larga década a cuestas, las organizaciones de mujeres en todo el mundo se han extendido y han proliferado, tal y como pronosticaba el slogan de un poster editado por unas feministas de Chicago: *Mujeres, muchas olas, un Océano.* En estas páginas iremos dando testimonio de todas ellas; de todas las que ya conocemos y de todas aquellas de las que esperamos nos llegue su voz.

## POLITIQUE ET PSYCHOANALYSE

Después de la reactivación de la lucha de clases en mayo del 68, un grupo de mujeres, de manera informal, comienzan a reunirse para hablar de todos los problemas que las afectan.

Proponen una práctica de trabajo colectiva, a la vez social, ideológica y política, que cuestiona sin concesión los textos del materialismo histórico y dialéctico (Marx, Lenin, Mao), los textos sobre la sexualidad y el inconsciente (Freud, M. Klein), para descubrir su articulación a la lucha feminista, pero también sus límites, sus puntos de rechazo y de censura de las mujeres.

Así, a partir de las contradicciones materiales concretas, luchan por la transformación de la realidad social, ideológica y política; trabajando en la constitución de una fuerza política revolucionaria de mujeres, luchando contra toda forma de poder y contra toda ideología feminista, sectaria y reivindicativa.

Dentro del ámbito de sus principales actividades, destacamos la creación de una Editorial, abierta a todas las formas de lucha que llevan adelante las mujeres en Francia y en el extranjero, ya sean individuales o colectivas. También han abierto una Librería, lugar de contacto con gran número de mujeres, donde se encuentran las obras escritas por mujeres en Francia y traducciones de otros países sobre temas feministas. Asimismo, publican un boletín de información feminista, *Le Quotidien des Femmes*, en donde recogen las informaciones sobre las mujeres de todos los países.

## P.F.U. (Partido Feminista Unificado)

Nacido en octubre de 1975, de una escisión del Partido Feminista, acaba de definir, en una plataforma política, una opción feminista común al P.F.U. belga y al P.F.U. francés. Sus principales puntos son:

- Autonomía del movimiento y rechazo de una dirección política masculina.
- Puesta en cuestión, tanto de las estructuras económicas como de las mentalidades.
- Rechazo de un capitalismo privado bajo la máscara de un "liberalismo" y de un capitalismo de Estado. Cambio de la sociedad actual hacia una sociedad autogestionada.

Consideran que la división igualitaria del poder entre hombres y mujeres no es el único fin de los P.F.U. belga y francés, sino la transformación real de este poder patriarcal y dominador, a pesar de la apariencia liberal, democrática o socializante que tenga.

## G.L.I.F.E. (Groupe de Liaison et d'Information Femmes Enfants)

Es un centro de información, de encuentro entre mujeres. No se dirige solamente a las mujeres que pertenecen a grupos feministas, sino a todas las mujeres que toman conciencia de su condición y tienen ganas de luchar por cambiar su situación.

Para ello, desarrollan una serie de actividades, tales como:

- Cafetería.
- Sala de encuentro, en la que se reúnen y dan conferencias diversos grupos feministas.

- Biblioteca feminista.
- Consultas jurídicas.
- Centro de información, con edición de un boletín mensual dando un resumen de la actualidad femenina y feminista.
- Servicio para cuidar niños, etc.

Para la persona que llega de fuera, el G.L.I.F.E. supone el máximo contacto con las actividades feministas de Francia y parte del extranjero.

## LIGA DE LOS DERECHOS DE LA MUJER

Fue creada en marzo de 1974 y está presidida por Simone de Beauvoir. Tienen sus reuniones en el G.L.I.F.E.

Consideran que la opresión de las mujeres no se resuelve con leyes reformistas y para luchar efectivamente contra las diversas manifestaciones del sexismo, proponen y realizan diferentes actividades:

- Campaña contra una ley antisexista, que permitirá atacar a fondo las discriminaciones del sexo.
- Atacar todo tipo de discriminaciones en el trabajo, no sólo para obtener recompensas y sueldos iguales, sino también un acceso equitativo al empleo, frente a la ley hecha por y para los hombres.
- Acciones en las calles (al comienzo del curso 1974, se manifestaron ante una escuela para denunciar el sexismo en los manuales escolares).
- Un grupo jurídico que asegure la defensa de los derechos de las mujeres desde una óptica feminista.
- Grupos de reflexión y de discusión sobre el sentido de la lucha feminista y de su futuro.

## A NUESTROS AGRESORES ANONIMOS

El agresor que venía por la acera contraria me gritó con insolencia: ¡Oye tú! Continué caminando sin hacerle caso. Cuando le vi aproximarse le dije ¡Déjeme en paz!, pensando que sería el típico Don Juan nocturno. Pero en ese momento se abalanzó sobre mí. Grité para reclamar la atención de unas amigas que se habían adelantado. Al comprobar la presencia de tres mujeres más, el asaltante, con las manos temblorosas y el rostro desenchajado, empezó a gritar que sólo quería de mí doce pesetas. Cuando mi amiga se ofreció a facilitarle dinero para evitar problemas, yo le hice desistir del intento diciéndole: ¿Cómo vas a darle dinero a un hombre que ha estado a punto de atacarme?

Dicho esto el agresor comenzó a golpearme en la cabeza con el puño cerrado hasta que pudimos subir al coche y marcharnos. Nunca sabré, probablemente, quién ha sido mi atacante, un loco, un ladrón, un maniaco sexual. Nunca sabré cuáles eran sus auténticas intenciones, al margen de las que evidencié golpeándome.

El resultado de esta insólita historia —cada vez más frecuente en las que fueron apacibles noches madrileñas— fue un trauma craneal diagnosticado por un médico de urgencia de La Paz cuyo certificado adjunto. Además del propio trauma psicológico que trae aparejado cualquier acción de este tipo.

Las mujeres del mundo en esta dura lucha contra la colonización masculina, conquistamos día a día nuestros derechos a ser personas; estudiamos, trabajamos, demostramos nuestra capacitación, algunas detentan puestos de poder...

Pero la fuerza animal sigue existiendo. ¿Qué puede hacer una mujer cuando el diálogo no existe? ¿Cuando el opresor, además de serlo ideológica, política y económicamente, lo es también a nivel sexual y lo expresa con la fuerza de sus puños? ¿Tendremos, las mujeres, que emplear el lenguaje de todos los oprimidos del mundo? ¿Tendremos que utilizar las

metralletas como los palestinos, o las bombas como el Ira?

Nosotras, las feministas, no queremos imitar al mundo masculino, su jerarquía de valores, su violencia, su crueldad. No queremos ser copias al carbón de los opresores de mujeres y hombres oprimidos.

Estamos en el siglo de la rebelión de las minorías: el proletariado, los palestinos, los negros, los homosexuales. Importantes y grandes batallas están ganando todos los marginados del mundo. También la Mujer.

Pero existe una notable diferencia a nuestro favor: estamos marginadas, pero no somos minoría. Cuando todas las mujeres del mundo adquieran conciencia de este hecho, se unan en la lucha común, se producirá la gran revolución de nuestro siglo, que acabará con la opresión de la mitad de la Humanidad por la otra mitad.

CARMEN SARMIENTO



puig · barcelona

...frescor del campo, luz de amanecer,  
caricias soñadas en su joven piel

**estivalia**

eau de toilette

la fragancia que acaricia los sentidos

## El Bunker de Televisión contra las mujeres

Desde los comienzos de Televisión las mujeres que allí trabajaban sólo fueron hermosos bustos parlantes. Únicamente se les pedía ser guapas, tener una voz medianamente inteligible, y la suficiente paciencia para leer el papelito de *A las cuatro y media Caravana, a las cinco El Revistero...* Si alguna tenía aspiraciones más altas se iba directamente a la calle, bien de *motu proprio*, o inevitablemente *inducida* por la mecánica del sistema.

Dentro de este panorama remplón comenzó a destacar hace algunos años Clara Isabel Francia, la presentadora diferente de las demás, por saber hablar, entrevistar e improvisar, como demostró en el recientemente desaparecido *Cultural Informativo*, programa dedicado a las Artes, y eliminado de la programación de un plumazo por entrevistarse en él a *esa canalla* del país integrada por pintores, escultores y escritores dedicados a pensar.

Frente a las engalanadas, asépticas y maquilladísimas presentadoras de turno, Televisión proyectó sobre nosotros otra imagen de mujer: la de una Maruja Callaved, adornada con todas las virtudes impuestas a las españolas durante siglos: recato en el vestir, y una desmedida pasión por la cocina. ¿Hubiera podido ser Maruja Callaved otra cosa de haber llegado más tarde a Televisión? ¿Hubiera podido emplear su espléndida voz en otra cosa mejor que en dar recetas de cocina? ¿Quería ser ella lo que le hicieron ser?

Probablemente no, porque Maruja, según confía a sus más íntimos, apenas sabe cocinar, y presume de haber sido una adelantada de su tiempo cuando daba clases de francés en Zaragoza.

Pero el bunker es el bunker, y a fuerza de pactar con él, para sobrevi-

vir, uno se convierte en parte integrante del mismo. Así, Maruja Callaved a fuerza de prestarse a ser la imagen viva de la mujer media española ha conseguido ser la única con una parcelita de poder en los Servicios Informativos: la dirección de *Aquí y ahora*.

Por otra lado, dos reporteras —Cary Perales y Carmen Domínguez— fueron oscuramente expulsadas de dicho programa. La razón oficial es que no gustaban sus colaboraciones.

Entre tanto, mujeres como Elena Martí, Vocal de la Junta Directiva de la Asociación de Prensa, presidente de Apdema (Asociación de Periodistas de Medios Audiovisuales) y una de las mejores profesionales del medio, continúa en Televisión de simple redactora, tras ocho años de haber demostrado su valía como informadora experta en temas de América Latina.

En la plantilla de Televisión no hay una sola mujer Redactora Jefe, porque las que podrían serlo tienen fama de progresistas, se interesan por la política y no muestran ninguna curiosidad por las recetas de cocina.

### El despido injusto de Ana Cristina Navarro

La culminación de esta política antifeminista ha sido la expulsión de la redactora de *Informe Semanal* Ana Cristina Navarro, después de cuatro años de colaboración en Televisión con un sueldo fijo.

Ana Cristina, una de las mejores informadoras de la casa, ha cubierto informaciones como *La marcha verde* en Marruecos, *Las elecciones* en Portugal; ha representado a TVE en Francia, Italia, Suecia, Finlandia y recientemente estuvo en Líbano. Su reportaje desde el frente de guerra le valió la expresa felicitación de Rafael Ra-

mos Losada, director de Radio Televisión.

Pero la información de Televisión —como muy bien ha señalado el periodista Balbín y también ha sido sancionado por ello— no se hace desde dentro de Televisión sino desde fuera, a golpes de teléfono, presiones, imposiciones, censuras...

Basta que un Ministro, o el primo de un Director General, se enfurezca por alguna información contraria a sus intereses particulares, para que pueda rodar la cabeza de cualquier informador.

De tal forma Ana Cristina, ha sido expulsada de *Informe Semanal* por haber hecho un reportaje sobre Vietnam, que pareció demasiado socialista a los de fuera.

La reacción de los cazadores de brujas, allende TVE, fue inmediata, y el Director General —cesado ya en estos momentos— y el Director de RTVE, Ramos Losada, decretaron su expulsión, bajo la excusa oficial de que no gustaban sus colaboraciones.

Ciento setenta profesionales de los Servicios Informativos dirigieron una carta a Ramos Losada para que reconsiderase el caso de Ana Cristina y fuera consciente del malestar que producía esta arbitraria decisión. Entre otras cosas señalaban en la carta de protesta que la responsabilidad de un redactor termina donde empieza la de sus jefes inmediatos.

Pero era un tanto ingenuo pensar que TVE fuera a prescindir de sus propios censores, aunque en este caso hubieran fallado como controles de seguridad. Y optaron por prescindir de Ana Cristina Navaro para satisfacer a esos inquisidores invisibles que manejan desde fuera la información de Televisión.

# Josefina Molina: Serie televisiva abortada

ROSA MONTERO

*El programa —para mujeres, hecho por mujeres, y sobre mujeres— presenta a una Enriqueta Carballeira que habla de su experiencia sexual: de la primera menstruación, de su matrimonio, de su frigidez durante años por culpa de la mala preparación de ambos cónyuges. El programa presenta encuestas en la calle, citas de libros de ensayo, datos, cifras, filmaciones de mujeres cotidianas, cercanas, de cada día. El programa presenta en suma una estructura inclasificable, medio entrevista, medio ficción, medio documental, medio reportaje. El programa —un piloto de prueba para una serie de televisión realizada por Josefina Molina— no ha sido autorizado en Prado del Rey, cosa por lo demás lamentablemente previsible.*

Yo tenía el deseo de realizar un programa sobre la mujer desde hace mucho tiempo, desde que entré en televisión y vi los espacios que se nos dedicaban. Yo quería hacer un programa centrado en los problemas que se le presentan a una mujer que sale de su casa en plan profesional y que quiere integrarse en un mundo profesional de hombres.

*Lo dice Josefina Molina, esta Josefina que lleva muchos años en TVE sobreviviendo a las presiones y limitaciones del medio, la que hizo un largometraje para cine Vera que fue presentado en el festival de San Sebastián y al que luego la distribuidora no potenció debidamente.*

Yo le había propuesto a Salvador Pons hace cosa de nueve años un programa sobre la mujer, un espacio que tratara nuestros problemas en profundidad. Entregué el proyecto, me dijeron que muy bien, que qué mona es esta chica, lo guardaron y no volví a saber más de ello. No me preocupé del tema nuevamente hasta el Año Internacional de la Mujer, que no fue más que un síntoma de que la mujer había adquirido una cierta concienciación, de que habían surgido públicamente problemas que antes existían pero no se admitían, como por ejemplo la píldora, el aborto, la separación matrimonial. Me di cuenta de que en el país la gente comenzaba a adquirir conciencia sobre el problema y de que además era mucha la cultura feminista acumulada, que se habían escrito muchos libros, que se había trabajado



mucho. Pensé que era el momento de volver a intentar el programa y se me ocurrió una serie de trece capítulos. Como no creo que una sola persona pueda tratar con efectividad un tema colectivo de este tipo, me pareció interesante contar con la ayuda de Mercedes Villaret.

La serie trataba diversos aspectos del tema: la necesidad de un feminismo activo, la educación femenina, la maternidad responsable, las leyes sobre la mujer, la mujer en el medio agrícola, la obrera industrial, la empleada administrativa, la mujer en las profesiones liberales, la mujer como jefe empresarial, el ama de casa, la vida política y la mujer, y por último, el nuevo sexo, ya que la serie no quería limitarse a tratar y definir los problemas existentes sino dar también nociones de lo que debería ser el papel de la mujer en la sociedad actual.

Hicimos el piloto en septiembre patrocinado por Martín de Blas, de TVE de Barcelona, que realmente hizo todo lo posible por que la serie saliera, y una vez realizado allí, el programa se envió a Marroquí, que lo vio después de una comida y precisamente la tarde en que Franco se estaba muriendo, de forma que entre los vapores de la comida, el humo del cigarro y los enviados que entraban a cada momento diciéndole las nuevas de la enfermedad de Franco el programa no le gustó nada.

*Pero, ¿qué razones dio?*

No le pareció oportuno que las mujeres dijeran esas cosas, en ese momento. Además lo vio dentro de esa actitud machista que achaca las protestas de la mujer a la represión, a la insatisfacción, ya sabes: *lo que te falta es un revolcón* y cosas así. Recuerdo que no le gustó nada lo que decía Enriqueta respecto a la frigidez, y me preguntó muy preocupado: *pero, ¿el marido qué va a decir?* En fin, que le parecía duro y para las circunstancias que pasábamos más. En los vaivenes político-burocráticos televisivos, en una de esas riadas sorprendentes en que unos caen y otros suben, el programa fue a parar a manos de Toledano.

Este autorizó la serie, pero cuando se iba a hacer, salió Toledano y entró de nuevo Marroquí. Y este encerró el programa en su despacho bajo doble llave. No me han dicho que no rotundamente al espacio: me han dicho todo ese cúmulo de vaguedades como *no hay dinero, sí, está bien, pero no, no me acaba de gustar, es que ahora no es el momento...*

*Y ahora...*

Y ahora vamos a hacer una película refundiendo toda la serie de televisión: se titulará *Cosas de mujeres*, aprovechando el doble sentido de la frase, utilizada siempre en sentido peyorativo. Intentamos que sea muy polémica, muy rápida, algo realmente impactante, en forma de *collage*, no una película argumental pero sí con anécdotas, y sobre todo con gran sentido del humor. La película será producida por una cooperativa nueva que se está formando y se intenta que esté hecha sólo por mujeres.

*Y mientras tanto, mientras el proyecto se serie de Josefina Molina languidece encerrado bajo llaves miedosas en cajones televisivos, desde Prado del Rey nos anuncian a bombo y platillo una serie sobre la mujer realizado por un hombre y titulada Mujeres Famosas: son las tópicas vidas de ana Bolena y demás etcéteras añadiendo su granito de arena al artificial mito de lo femenino que han inventado los hombres.*

R. M.

## Guerrilleras del 36

# MUJERES SEPULTADAS EN EL OLVIDO

CARMEN ALCALDE

Primer diario feminista español



Una miliciana pronunciando una arenga



*De sol a sol del hombre es el trabajo, / pero el de la mujer nunca termina...*

Eran los tiempos del titubeante feminismo ibérico. Los tiempos en que María de Echarri fundaba *Feminal* como órgano de Acción Social Femenina allá por 1925. Las corrientes revolucionarias de las mujeres inglesas, americanas y francesas, habían llegado a España, aunque tamizadas por el temor social y el sacrosanto respeto católico a la familia. Y María de Echarri, católicamente respetuosa, por su condición de Inspectora de Trabajo, soportó mal la terrible carga que sobre su espalda llevaba la mujer trabajadora, las condiciones inhumanas de existencia en las trastiendas de las casas de costura.

Con María de Echarri surgieron otras damas —y también otros caballeros— que se embarcaron en un feminismo no virulento pero reformador, alenta-

do en cierto modo por la República y con unos frutos no desechables, como por ejemplo, las importantes leyes del matrimonio y del divorcio civil de 1932. Lo que con el tiempo habrían alcanzado estas mujeres; de qué forma se habrían o no radicalizado fue algo que la descarga de la guerra civil redujo a la incógnita. Hasta el último momento, la República había transigido, patriarcalmente, con aquellos arrebatos feministas y ella misma decretó progresos tan indiscutibles y beneficiosos para la mujer, como el divorcio, la enseñanza libre, etc.

Esta colaboración, entre el incipiente feminismo y el gobierno dio al país un tono general de concienciación sobre la problemática de la discriminación de la mujer. La mujer, la mujer culta, claro está, se interesó por las motivaciones y las consecuencias de su propia suerte... o de su propia desgracia, y quien más quien menos se lanzó a una militancia feminista, poco comprometida pero de cierta eficacia, que llegaba a hacer exclamar a hombres, como el sociólogo Tomas Wod,

*que ... cuando las mujeres cosen las camisas, están cosiendo al mismo tiempo su propio sudario...*

Frase que resultaría trágicamente premonitory y vigente en pleno 1936 en las filas de la retaguardia femenina republicana.

Si en algún momento se planteó la disyuntiva —tan debatida en nuestro país actualmente— de Feminismo o Política, fue en aquel 1936 en que un feminismo todavía incipiente tropezaba de pleno con una exigencia política, aguda e irrenunciable. Mujeres como Margarita Nelken militante feminista, convencida y apasionada, ponía su feminismo a disposición del Partido para movilizar a la mujer sobre la cual tenía poderosa ascendencia, hacia el camino que conviniera a la marcha de la guerra. Mujeres como Margarita Nelken, y muchas otras mujeres cuya rebeldía de clase se supeditaba primero a una revolución social y, luego, a la resistencia revolucionaria.

*Mujeres al frente o Mujeres a la retaguardia o Mujeres a las fábricas...*, todo dependía del puesto que podían o no podían cubrir los hombres. Por esto, por esta eterna subfunción, las hemerotecas, las biografías, las crónicas, la historia de todos los partidos, adolecen de la gran laguna del relato de la participación de la mujer, participación a menudo tan destacada, y en muchas ocasiones más, que la del hombre. En los índices de numerosos libros consultados sobre los movimientos anarquistas, socialistas y comunistas, es difícil encontrar los capítulos dedicados a las líderes femeninas cuya lucha fue a veces definitiva para la victoria. Por no salir, ni salen la mayoría de las veces, mujeres de la talla política e ideológica de Federica Montseny, Pasionaria o Victoria Kent,

Oviedo, y cayó acibillada a tiros por los moros y legionarios. Muerte y pasión de Juanita Rico, que también murió en 1934, acibillada por las calles de Madrid. Vida y pasión..., imposible recuento de tantas otras como ellas que entonces sirvieron de símbolo y ejemplo de otras militantes y que hoy han quedado sepultadas, todavía más allá de todos nuestros muertos sepultados.

La lista es larga. Fue trágicamente larga. Y la guerra terminó. E independientemente de que terminara, perdida, y por lo tanto, sus supervivientes huidos y hacinados en los campos de concentración y agotados en la resistencia francesa, independientemente de ello, cabe preguntarse si, de haber terminado, ganada, la mujer miliciana, la mujer líder, la mujer dirigente habría

las líderes femeninas, al servicio de los partidos, hablaban en mítines y en la prensa —«como un hombre»— a las mujeres, en términos como estos de Margarita Nelken: *Cuando los camaradas comenzaban a sentir la fatiga de varios días de lucha incesante, sin posibilidad de reposo reproducida por el hambre o por la sed, allí surgía junto al grupo que podía desmayar una compañera con la taza de café caliente, o la bandeja con el tinte en pie por ella misma preparado...*

Entender que el feminismo es política, esa política, la única, que es para la mujer su razón de lucha, costará en nuestro país todavía quizá largos años. El debate que es hoy enconado se prolonga desde antiguo, aunque algunos no lo sepan. O quizá sí, por ello siempre que se ha iniciado con alguna



**Los chicos de Madrid juegan a la guerra.**

1.- Los niños juegan a la guerra, las niñas, a enfermeras conductoras ellas mismas de sus propios partidos. Y sin embargo, la lista es larga. Y emotiva. Y entrañable. Vida y pasión como la de Lina Odena, por ejemplo, no fue igualada por ningún hombre:

*¡Ya no veremos tu risa,  
tu estrella de comandante!  
... ya no sonará tu voz,  
sólo sonará tu cuerpo  
cayendo en los olivares.  
Solo, contra las arenas,  
a la luz sonará tu sangre...*

Lina Odena, militante comunista, a quien el enemigo no pudo tomar con vida, murió en Granada en 1936, defendiendo, al frente de mineros y campesinos, el sitio. Se mató a sí misma antes de que legionarios y moros la cercaran en una avanzada de Guadix. Muerte y pasión de Lina Odena; muerte y pasión, dos años antes, de Aida Lafuente, heroína de Asturias que defendió ametralladora en mano, al lado de los mineros, las calles de

## La primera mujer ministro



Federica Montseny  
proseguido su realización como ser humano, inmerso en las circunstancias contemporáneas.

—¿Qué piensas hacer tú cuando se acabe la guerra? —le preguntaba un entrevistador de «Estampa» a Jacinta Pérez, «heroína de Chamartín».

—Si hay un ejército femenino, ingresar en él.

En su campaña durante la guerra, los diarios de partidos estuvieron plagados de las consignas dirigidas a la mujer. Consignas elaboradas por los dirigentes masculinos y por algunas mujeres líderes de gran ascendencia sobre las mujeres-masa, que abandonaron rápidamente su incipiente feminismo de los años veinte para colaborar con sus compañeros de partido, que, en aquellos momentos de extrema gravedad privatizaban la dirección de España. *Ser útil para la guerra*, fue el slogan. Y el hombre era útil para la guerra, en la lucha. La mujer, para suplir al hombre en la retaguardia, cosiendo camisas u ocupando los puestos del compañero en las fábricas. Y

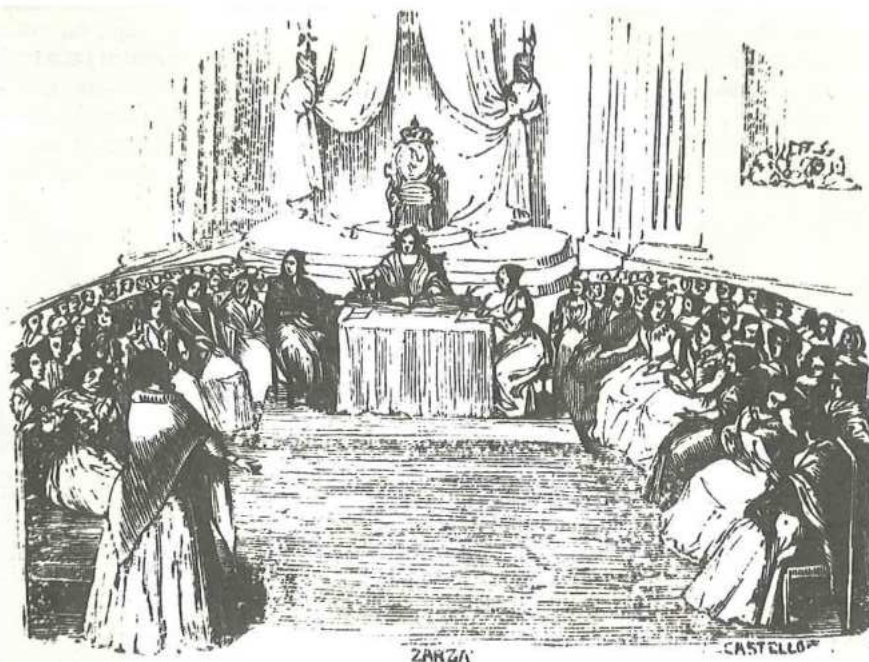


Victoria Kent, sería directora general de prisiones fuerza un movimiento feminista, consciente y preparado ha sido utilizado por los dirigentes políticos de otras clases sociales, que necesitaban para sí el enorme potencial femenino que podían movilizar sus líderes. Y dirigirlo, y encauzarlo por los caminos más convenientes. Así, las mujeres no luchaban contra sus enemigos, sino contra los enemigos de sus enemigos.

Para justificar su estrategia muchos ideólogos afirman que la mujer constituye la corriente retardataria de la historia. Por ello pudo un día Victoria Kent defender ante las Cortes, que no se le concediera voto. La experiencia posterior demostró que la masa femenina contiene el más importante caudal revolucionario de todas las clases sociales. Hoy se está demostrando, como se demostró en las trincheras, en las barricadas, en el sitio de Madrid y de Granada, en la retirada de Málaga, en las guerrillas asturianas y del Pirineo. Mañana, entendido y asumido el feminismo, la mujer hará su revolución.

## Utopía Feminista en 1841

INES ALBERDI ALONSO



*Se hallaron, pues, todas sin faltar una en la capital de la monarquía dentro del prefijado término, y pasados cuatro días que se les dieron para descanso por las molestias del viaje, y nombradas las senadoras, se abrieron el quinto las primeras Cortes femeninas que jamás han visto los hombres de la antigüedad, ni los de la edad media. Pág. 18.*

En la calle Aministía de Madrid, se editaba en 1841 una original publicación titulada *Gobierno representativo y constitucional del bello sexo español* (1). En forma de gaceta mensual, sólo se publicaron de ella cinco cuadernos. El autor, anónimo, hace una crítica al sistema político defendiendo a la vez los derechos de la mujer.

Es una sátira contra el gobierno y contra el sistema parlamentario de la época. La forma de plantearlo parece actual: las mujeres cansadas de lo mal que las tratan los hombres y lo apartadas que las tienen del poder, deciden tomárselo por su cuenta. Amparándose en que son más del 50% de la población pretenden formar un Estado femenino. Van a formar un gobierno aparte, con código fundamental, leyes y rentas propias. Supone una separación total del Estado masculino al dejar a los hombres que allá se entiendan ellos con su gobierno ya que hasta el momento no se han acreditado de sabios ni de prudentes legisladores.

Para organizar el nuevo estado femenino, el grupo inicial se pone de acuerdo con mujeres de todas las provincias. Mandan circulares a todos los rincones del país

explicando que toman el gobierno porque los hombres no lo saben hacer, les sobra vanidad, orgullo, ignorancia y presunción. Con todo lo cual nos tienen esclavizadas a todas como si fuéramos seres de diferente especie, sin permitirnos jamás tomar parte en el gobierno de la Nación.

Este gobierno de mujeres reconoce a Isabel II como reina, y la Constitución de 1837 como ley fundamental. Elaborar una nueva Constitución, dicen, les llevaría mucho trabajo. La Constitución de 1837 establecía dos cámaras, pues bien, tanto el Congreso como el Senado estarán integrados por mujeres. Para inscribirse en este estado feminista hay que aportar una contribución mensual voluntaria.

La circular que contiene todos estos propósitos tiene un éxito enorme.

*Habiéndose reconocido ya por todas las mujeres de la monarquía la necesidad de un gobierno compuesto únicamente por nuestro sexo, con una separación absoluta de los hombres, estando ya acreditada por la experiencia la nulidad de esta parte varonil de la humana especie que —sin saber cómo*

*ni por qué— se ha apropiado de la facultad de dirigirlo todo según su capricho.*

Comienzan las mujeres a inscribirse en masa en todas las provincias. Cada una suscribe una contribución de acuerdo con sus medios económicos.

Enterado el Gobierno, por medio de la Administración de Correos, no le da importancia, es cosa de mujeres, no hay que hacer caso.

Se realizan rápidamente las elecciones, ya que las mujeres tenían prisa de formar un gobierno aparte y ansia de presentarse ellas a gobernar a la faz del público. Las elecciones son bastante originales pues no se permite formar candidaturas ni hacer campaña electoral. Se convocan las Cortes y se propone a Florentina de Mandoza como presidenta del primer gobierno femenino español. Establecido el gobierno parlamentario hay normas muy estrictas. Se dará publicidad a todas las decisiones y a todos los discursos.

En las Cortes se recomienda *Hablar poco, reducir los discursos a su verdadera esencia y huir del charlatanismo, y de las palabras*

*vacías de sentido, como también de citas inoportunas y trozos de historia mal traídos y peor aplicados...*, en todo caso no se puede hablar más de quince minutos. No se pueden formar partidos ni grupos de intereses.

El primer tema a discutir en las flamantes Cortes Femeninas es *si los hombres supieron o no supieron gobernar la nación*. Hay alegatos en pro y en contra. Se considera en pro cuando la intervención es en contra de los hombres y a favor de las mujeres. Se considera en contra a las que piden la palabra contra las mujeres y en pro de los hombres. Después de grandes discusiones quedó decidido por unanimidad *que los hombres no habían sabido gobernar la nación*.

Las Cortes femeninas siguen criticando detalladamente al gobierno de la época, la

desamortización, la gestión de la Hacienda Pública, los elevados impuestos, el abandono de la Agricultura, la Industria y el Comercio.

Aparecen posturas radicalizadas sobre la opresión de las mujeres. Una diputada sugiere hacer la guerra a los hombres, *no sólo de palabra y por escrito sino también de obra y pronunciándonos contra ellos*. Hay constantes llamadas a la unión como forma de lucha de las mujeres, la idea general es... *que formemos la más íntima y segura unión entre todas*.

Editado en forma de cuadernos mensuales, sugiere que todas las mujeres que tengan alguna idea que aportar a las Cortes femeninas la lleven a la redacción, en la citada calle de la Amnistía.

¿Qué nivel de conciencia feminista había en España en 1841 para que apareciera este escrito? ¿fue un grito solitario de una adelantada de su época? Por su redacción cuidada y el conocimiento de la política y de las leyes su autor tuvo que ser una dama ilustrada. No es raro encontrarlas en los salones políticos de Madrid durante el siglo XIX.<sup>(2)</sup>

La reivindicación igualitaria es constante, a veces llena de osadía, *...tenemos acreditado ser tanto como ellos y en algunas cosas para mucho más*.

No podemos conocer, al no encontrar continuación, el final de esta utopía de gobierno femenino que vendría a poner fin a "tanto desorden como crea el de los hombres".

1) Anónimo. Madrid 1841. Editor responsable Tomás González.

2) Francos Rodríguez, José. "La mujer y la política españolas". Editorial Pueyo. Madrid 1920. 313 págs.

## MUNDO DEL TRABAJO

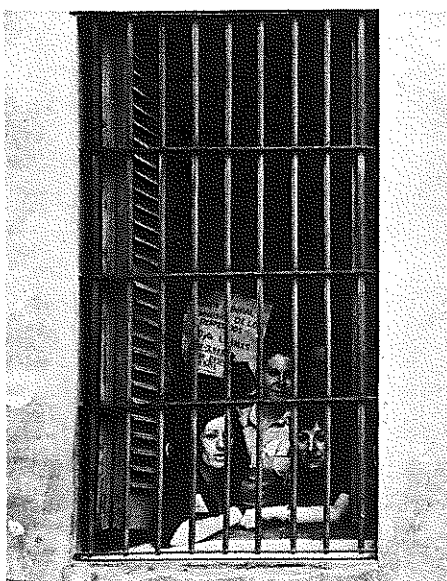
### Motor Ibérica: ¡No nos vencerán!

AMPARO PINEDA

Las verbenas populares de la noche de San Pedro en Barcelona fueron la caja de resonancia del brusco final de un gesto de solidaridad y resistencia, quizás aún demasiado cercano como para extraer de él toda la riqueza de matices que contiene. Las 300 mujeres, esposas y familiares de obreros despedidos de MOTOR IBERICA, han vivido con sus hijos pequeños, durante casi un mes, una experiencia ejemplar, entre las cuatro paredes de la Iglesia de Sant Andreu.

El grito unánime de todas ellas ¡NO NOS VENCERAN!, cuando eran desalojadas por la fuerza del recinto religioso, es una muestra clara de su moral de victoria, precisamente en un momento en el que se ponía a prueba su talante combativo. Ya antes, —cuatro días antes— habían sido sometidas al asedio de las mismas fuerzas que en aquella ocasión tuvieron que desistir de sus propósitos.

La inmensa mayoría de estas mujeres trabajadoras han vivido con el encierro, su primera experiencia de lucha. Muchas de ellas era la primera vez que salían de las cuatro paredes de su casa, de los cotidianos problemas domésticos que las mantenían alejadas de todo lo que no fuera padecer individualmente su penosa condición. Cuando llegaron a la Iglesia de Sant Andreu el 1 de junio, los primeros problemas, las primeras dificultades arrancaron precisamente de cuestiones ele-



blado antes. Cuestiones tales como tuarse a compartir las 24 horas del día fuera de su medio habitual, en estrecha compañía con otras mujeres y niños de su condición, a los que desconocían, con los que —en la mayoría de los casos— ni siquiera habían hablado —dejando al margen las mismas dificultades materiales que entraña el ponerse a vivir varios centenares de mujeres con niños pequeños en una iglesia— cuestiones tan elementales como eran las de habi-

ocupar largas horas del día en actividades que —además del arreglo diario del local, las comidas, el dormir, y aun esto con una dimensión comunitaria, colectiva, tan alejada de la vida corriente, individualizada de cada una de ellas—, fuera llenando, interesando a todas ellas. Y siempre con el objetivo de no perder, sino ganar, en el camino que las había llevado allí: dar con gesto solidario, testimonial y activo, un empuje a las justas aspiraciones por las que, hasta entonces, únicamente sus maridos habían luchado. Es decir, lograr la readmisión de todos los despedidos.

La metamorfosis sufrida por todas ellas ha sido tan admirable como admirable ha sido su esfuerzo. Entre las primeras reuniones, deshilvanadas, difíciles, de los primeros días del encierro, y las asambleas diarias a las 9 de la noche, de los últimos días, en las que la participación general, el avance en los temas abordados, en su preparación, en sus conclusiones, etc., media una realidad una vez más puesta de manifiesto, incontestable: la gran capacidad creadora, de espíritu de iniciativa de lo que son capaces las mujeres trabajadoras cuando, en grupo y con una voluntad a prueba de bomba, se empeñan en una tarea colectiva, luchadora, que es capaz de despertar todo lo que yace debajo la anestesia social y que vive aletargado en ellas.

# TIMEX®

## para las horas alegres

¿Tienes ganas de divertirte?  
Cuenta con Timex!  
¿Te gusta pasarlo bien?  
Timex está contigo.  
Timex es un reloj joven,  
que aguanta todo lo que le echen  
y no da preocupaciones.  
Disfruta de la vida  
en compañía de Timex,  
y las horas se te pasarán volando!



52.103 - Impermeable  
1.500 Ptas.

**TIMEX® El reloj más vendido del mundo**



51.109  
1.800 Ptas.

54.079 Automático  
- Impermeable - Fecha y día  
2.300 Ptas.



55.084 Electrónico  
- Calendario  
3.600 Ptas.



55.962 Cuarzo - Fecha  
y día - Impermeable  
6.500 Ptas.

